

# Le Nouvellist



ALINE PALEY

## JUSTICE VALAISANNE

### Les salaires en question

L'Etat veut rendre progressif le salaire des juges de district et baisser celui des greffiers. Grogne au tribunal...19

## MONTHEY

### Deux squelettes reposaient à la cave

En creusant dans sa cave, un terrassier du dimanche est tombé sur un os. Et même sur deux squelettes vieux de plus d'un siècle...20

## VERBIER FESTIVAL

### Une ouverture allegrissimo

C'est aujourd'hui que démarre le festival. Son patron, **Martin Engstroem**, se montre serein. Interview.....28

J.A. - 1950 SION 1 - N° 162 | Vendredi 16 juillet 2010 | CHF 2.50

jpr - mic - bru

# Prêt au départ!



**FC SION** ▶ Avec ou sans nouveaux joueurs, le championnat commence dimanche pour l'équipe valaisanne. L'entraîneur Bernard Challandes nous dit sa passion, sa foi, ses doutes... 10

HOFMANN

ENVOYEZ-NOUS VOS INFOS  
à [alerte.info@nouvelliste.ch](mailto:alerte.info@nouvelliste.ch)

**RÉDACTION**  
13 rue de l'Industrie, 1950 SION  
Tél. 027 329 75 11 - Fax 027 329 75 78  
Web: [www.lenouvelliste.ch](http://www.lenouvelliste.ch)  
E-mail: [redaction@nouvelliste.ch](mailto:redaction@nouvelliste.ch)  
**MORTUAIRES**  
Fax: 027 329 75 24  
E-mail: [mortuaire@nouvelliste.ch](mailto:mortuaire@nouvelliste.ch)  
**ABONNEMENTS**  
13 rue de l'Industrie, 1950 SION  
Tél. 027 329 78 90 - Fax 027 329 76 10,  
E-mail: [abonnement@nouvelliste.ch](mailto:abonnement@nouvelliste.ch)  
**DISTRIBUTION** Tél. 0800 550 807  
**PUBLICITÉ** PUBLICITAS Tél. 027 329 51 51



PHOTOPRESS/EZV

## BIENS CULTURELS

### Ecumeurs du passé

Le pillage des œuvres d'art et autres objets archéologiques est un fléau international contre lequel la Suisse se bat non sans un certain succès. La preuve, ce lot de figurines d'ivoire confisqué par la douane. Les touristes contrebandiers sont avertis...2-3



HOFMANN

## SEIGLE

### Un bijou de céréale

L'octroi du label AOC au pain de seigle a aiguillonné la culture de cette céréale, qui ne cesse de s'étendre en Valais. Le cahier des charges AOC contraint les producteurs du canton, mais ceux-ci sont les mieux payés de Suisse. C'est le prix de la qualité...17

PUBLICITÉ

**LITERIE CONCEPT**

**SWISSFLEX**

**RABAIS 50%**  
Sur tous les articles "point rouge"

**SWISSFLEX**  
Gomtex  
160 x 200  
chf 1'730.- soldé  
**chf 999.-**  
Matelas et sommiers toutes dimensions

**VENEZ DECOUVRIR NOS INCROYABLES SOLDES SUR**

**superba**  
Vainqueur du test : Sensipur Air Dura  
Le maximum de points dans le test général. De 4 des 6 évaluations au 1er rang!  
très bon  
BON A SAVOIR n°22010

**SWISSFLEX**  
ET  
**SUPERBA**  
Matelas • Lits • Confort

Rte des Rottes 24, 1964 Conthey, Tél/Fax: +41 (0) 27 346 21 51 / lundi 13h30/18h30, ma- ven 9h30/18h30, sam 9h00/17h00

# Gare à la contrebande

**EXPOSITION ▶ Le pillage d'œuvres d'art et d'objets archéologiques est une affaire lucrative. Les douanes**

## CARTE BLANCHE



à **Christiane Imsand**

JOURNALISTE  
PARLEMENTAIRE  
À BERNE



Dans la douceur de l'été, le Musée des douanes de Cantina di Gandria (TI), sur les rives du lac de Lugano, apparaît comme le mirage d'une époque où douaniers et contrebandiers jouaient aux gendarmes et voleurs entre la Suisse et l'Italie. «Le bâtiment dans lequel logeaient les douaniers a été transformé en musée en 1949, explique sa directrice Maria Moser, mais la contrebande sévit toujours. Elle s'est juste adaptée à son temps.» Une exposition organisée conjointement par l'Administration fédérale des douanes et l'Office fédéral de la culture fait le point sur la contrebande des biens culturels. Celle-ci se traduit notamment par le pillage d'objets archéologiques.

### L'«exemple» vient de haut

Le phénomène est ancien. Même les meilleurs se sont laissé tenter. Ainsi, l'écrivain français André Malraux a beau avoir été ministre de la Culture sous De Gaulle, il a commencé sa carrière comme pillleur de site archéologique. En 1923, séjournant au Cambodge, le jeune Malraux âgé de 22 ans a détaché à la scie des temples d'Angkor des bas-reliefs d'argile rouge de près d'une tonne et les a vendus aux Etats-Unis. Condamné à trois ans de prison à Phnom Penh, il a obtenu le sursis en appel grâce à la mobilisation de nombreux intellectuels parisiens.

### Un énorme marché

Près de nonante ans plus tard, le pillage continue. Et pas seulement celui des sites archéologiques du Cambodge. La demande en biens culturels colombiens est très forte et des bandes organisées se chargent de la satisfaire. En 1992, quelque 5000 pilliers ont dévasté le cimetière précolombien de l'Hacienda Malagana. 160 kilos d'or furent emportés et des centaines de tombes détruites en quelques heures. Les pays qui prennent au sérieux la protection de leur patrimoine culturel ne sont pas épargnés. En Italie, plus de 100 000 tombes ont été pillées et détruites dans les Pouilles au cours de ces dernières années. Les spécialistes affirment que seuls 6% des vases mis sur le marché dans le monde proviennent de fouilles légales.

### Dans les ports francs suisses

La Suisse est concernée au premier chef. Ses ports francs ont long-



Le Musée de la douane de Cantina di Gandria, sur la rive du lac de Lugano.

MARCELLO RUFFA

temps facilité la tâche des marchands indécents en permettant d'entreposer en toute discrétion des objets acquis illicitement. Jusqu'en 2005, il suffisait d'attendre cinq ans pour que ces biens ne puissent plus être réclamés. Plusieurs affaires retentissantes ont conduit à réviser la loi.

L'exposition du Musée des douanes présente un condensé de ces pratiques criminelles et incite les voyageurs à ne pas céder à la facilité en ramenant des objets douteux de l'étranger.

### La mémoire perdue

Au cours de ces dernières années, l'intérêt des collectionneurs s'est concentré vers l'art tribal africain. Le 8 novembre 2005, des douaniers ont découvert pendant un contrôle à l'aéroport de Montpellier plus de 900 statuettes, pendants d'oreilles et bracelets de bronze, venant du Mali pour la plupart.

Un mois plus tard, un marchand marocain a été arrêté alors qu'il transportait dans son camion près de 18 000 objets volés, parmi lesquels des bijoux et de la poterie datant de

1500 après J.-C. Près de la moitié de ces objets venaient du Mali.

Pour des cultures qui se transmettent leur histoire de manière

## PRATIQUE

### Où, quand, comment?

▶ Le Musée des douanes de Cantina di Gandria est ouvert tous les jours, du dimanche des Rameaux à la mi-octobre, de 13 h 30 à 17 h 30.

▶ On y accède par bateau depuis l'embarcadere de Lugano-Giardino ou depuis Gandria.

▶ Entrée libre. L'exposition est en place pour deux ans. Elle est petite, mais elle peut être rentabilisée par une visite de l'un des agréables grotti qui côtoient le musée.

orale et par des objets, de telles pertes sont lourdes de conséquences. «Avec le pillage d'objets archéologiques, ce sont des couches de mémoire qui disparaissent», souligne Benno Widmer, chef du service du transfert des biens culturels à l'Office fédéral de la culture. «Cela vaut aussi pour le vol d'objets en apparence anodins sur des sites historiques suisses. Une pièce de monnaie romaine, par exemple, a une faible valeur intrinsèque mais elle peut être riche d'enseignement pour un archéologue. Si on la sort de son contexte, ce savoir est perdu.»

## BON A SAVOIR

### Qu'est-ce qu'un bien culturel?

La notion de bien culturel ne se limite pas à des tableaux ou à des objets archéologiques. Inspirée par une convention de l'Unesco, la loi suisse donne une acception très large à ce terme. Des collections ou des spécimens rares de zoologie, de botanique ou de minéralogie peuvent en faire partie, tout comme des monnaies anciennes, des timbres, des meubles, des tissus anciens ou des vieux manuscrits. La valeur culturelle de ces objets dépend non seulement de leur rareté, mais aussi de leur fonction et de leur importance pour une communauté. Ces biens doivent être déclarés à la douane. Ils seront séquestrés et rendus au pays d'origine s'ils ont été acquis de façon illégale.

# Comment la

En novembre 2005, la Fondation Gianadda a vécu un véritable cauchemar. La société Noga, à Genève, faisant valoir une créance de quelque 1,2 milliard de francs à l'encontre de la Fédération de Russie, a obtenu le séquestre des 54 tableaux du Musée Pouchkine exposés à Martigny. Il a fallu l'intervention du Conseil fédéral, au nom de la sauvegarde des intérêts du pays, pour régler le problème.

### Restitution garantie

Aujourd'hui, une telle affaire ne serait plus possible. Grâce à la loi sur le transfert

international des biens culturels, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2005, les musées qui prêtent des œuvres peuvent obtenir une garantie de restitution. Pour son malheur, l'exposition de la Fondation Gianadda avait été organisée avant l'entrée en vigueur de cette disposition.

La garantie de restitution revêt cependant une importance marginale dans le texte de la nouvelle loi. Le but du législateur était avant tout d'assurer le commerce de l'art. La loi a introduit une obligation de déclaration pour les objets importés en Suisse, ainsi qu'un



## L'AGENDA

### MORGINS Giron des Musiques de la vallée d'Illiez

La fanfare L'Helvétienne fête ses 75 ans et inaugure ses nouveaux costumes à l'occasion du Giron des Musiques de la vallée d'Illiez. Vendredi 16 juillet 20 h 30, soirée bavaroise avec production de l'ensemble Quiestch und Bumsfidelen. Entrée gratuite. Samedi 17 juillet à 21 heures, concert de gala et show de l'Ensemble de cuivres valaisan (photo). Prix 20 francs. Dimanche 18 juillet, vin d'honneur sur la place du village à 12 h 45, morceaux d'ensemble à

13 h 30, cortège à 14 h 15 puis concerts en salle dès 15 heures.

### CHAMPÉRY

**Rue artisanale**  
Samedi 17 juillet dès 10 heures à Champéry, 13<sup>e</sup> édition de la Rue artisanale avec 80 artisans de toute la Suisse. Ambiance avec le musicien médiéval Dagobert et l'ensemble valaisan Le Moulin à Vent. Atelier bricolage pour les enfants, restauration.

### CHAMPOUSSIN

**Fête des jeux et des enfants**  
Dimanche 18 juillet, Fête des jeux et des enfants à Champoussin. Dès 10 h 30, sentier des jeux. A 13 h 30, Bricoland avec fabrication de jeux. A 15 heures, spectacle «Jeu Joue» de Jacky Lager et Isis. A 16 h 30, cadeau du ciel par les parapentistes. Jeux géants, animations, musique, cadeaux, grimage. Annulé en cas de mauvais temps. Inscriptions et renseignements au 024 477 27 27.

### VERBIER Alpe en fête

La grande fête à l'alpage des Grands Plans sur les hauts de Verbier se déroulera le dimanche 18 juillet. 10 heures, ouverture des stands des artisans. 10 h 30, messe. 13 heures, course de cochons. 14 h 30, combats de génisses. 16 h 30, course de cochons. 17 heures, élection de Miss Alp 2010. 17 h 30, arrivée du troupeau des Grands Plans. Durant la journée, animation par différents groupes champêtres, fabrication du fromage de Bagnes, démonstration de chiens de troupeaux et animations pour les enfants. Bus navette depuis Verbier.

### BONATCHIESSE

**Inauguration du Jardin des Roches**  
Le Jardin des Roches, réseau de sentiers didactiques présentant les différents types de roches présents sur terre, sera inauguré le dimanche

18 juillet. Après la partie officielle prévue à 11 heures, de nombreuses activités, mises sur pied en collaboration avec les guides de Verbier et les forces motrices de Mauvoisin, attendent les visiteurs. Dès 13 heures: visite guidée du jardin bien sûr, excursions accompagnées à la découverte de la flore, initiation à l'escalade et tyrolienne à Madzeria, visite du barrage et de l'exposition photo installée sur son couronnement. Il y aura également un concert d'un ensemble jazzy du festival Off (12 h 30). Le petit train des Combins assurera la navette entre les différents sites.

### LES HAUDÈRES

**La fête et le marché**  
Ce samedi dès 18 heures, les rues du village des Haudères seront animées. Dimanche, le marché prendra place dès 10 heures. A 15 heures, le public aura même droit à un minicombat de reines.

### SION

**Académie de musique**  
Ce soir vendredi 16 juillet à 18 h 30 s'ouvre officiellement la 48<sup>e</sup> Académie de musique Tabor Varga, avec un concert du Campus Musicus à l'église des Jésuites.

### SION

**Festival des Arcades**  
Ce soir à 20 heures, les Arcades de la Grenette accueillent Stéphane Block et Léon Francioli à 20 heures. Demain samedi 17 juillet, la Guingette de Sion se produit à 11 h 30 et Mauron Band à 20 heures.

### SION

**Concert à l'orgue ancien**  
Dans le cadre du 41<sup>e</sup> Festival de l'orgue ancien et de musique ancienne, ce samedi 17 juillet à 16 heures, à la basilique de Valère, concert de Pierre Thimus, organiste titulaire de l'ancienne église abbatiale Saint-Jacques de Liège, qui abrite un grand orgue Renaissance classé patrimoine exceptionnel de Wallonie.

### ANZÈRE

**Fête du bœuf**  
Couplée au Tour des Alpagnes, la traditionnelle fête du bœuf tiendra sa 36<sup>e</sup> édition ce week-end sur la place de la station d'Anzère. Au menu, un concert de Jean-Pierre Huser samedi 17 juillet à 20 h 45 et 300 kilos d'hérons cuits à la broche durant douze heures et servis dès le dimanche 18 juillet à midi. 3000 personnes sont attendues. Pour un effet bœuf garanti.

### VERCORIN

**Festival de cerfs-volants**  
Le Festival international de cerfs-volants se déroule samedi et dimanche de 9 heures à 16 heures. Parmi les animations proposées, on notera un combat de cerfs-volants.

### SIERRE

**Le Barbus festival**  
Le Barbus festival présente ce samedi dès 20 heures Hannibal Slim & Captain Boogie. Les concerts sont gratuits. Ils se déroulent au Jardin du Séquoia (parking Provins)

# de biens culturels

et l'Office fédéral de la culture invitent les touristes à prendre leurs responsabilités.



Un paysage lunaire: A Angkor Vat, des champs entiers sont systématiquement fouillés à la recherche d'artefacts. DOUGALD O'REILLY/HERITAGE WATCH



Le saccage comme gagne-pain: les tombes précolombiennes sont pillées par milliers. UNESCO, F. FATOSME



En 2001, le Ministère public bâlois a confisqué, dans les réserves d'un négociant d'antiquités exerçant à Bâle plus de 5000 objets d'art antiques. MINISTÈRE PUBLIC BÂLOIS

## Suisse a assaini le marché

devoir de diligence pour les marchands d'art. Ceux-ci ont aujourd'hui l'obligation de tenir un registre qui permet de reconstituer le cheminement des objets en cas de litige sur leur origine.

En outre, le délai de prescription en cas d'importation illicite a été porté de cinq ans à trente ans. Il n'est donc plus très intéressant de déposer un objet dans un port franc pour le blanchir, d'autant que les ports francs ont désormais un devoir d'inventaire.

### Un outil efficace

Pour Benno Widmer, chef du service concerné à l'Office fédéral de la culture, la loi a fait ses preu-

ves. «*La Suisse qui avait autrefois une réputation ambiguë s'est dotée d'un instrument efficace pour combattre les abus*», souligne-t-il. Berne avait d'autant plus besoin de réhabiliter son image que la Suisse joue un rôle important dans le marché de l'art. En 2009, les importations de biens culturels en Suisse ont représenté une valeur de 1,39 milliard de francs. En sanctionnant plus durement les actes illicites, la Suisse protège le marché légal.

Cet instrument a été renforcé par les accords bilatéraux conclus avec cinq pays qui ont un important patrimoine archéologique (Italie, Pérou, Grèce, Colombie,

Egypte). Pour sortir des objets de plus de 500 ans de ces pays, une déclaration ne suffit pas. Il faut disposer d'un permis délivré par l'Etat concerné.

L'effet ne s'est pas fait attendre. En mai 2009, un mois après l'entrée en vigueur de l'accord avec l'Italie, un galeriste genevois a choisi de préserver sa réputation en restituant spontanément à l'Italie quelque 250 pièces antiques provenant de fouilles illégales.

### Le rôle des douanes

«*Le message a passé*, se réjouit Benno Widmer, *les contrôles chez les marchands d'art sont satisfai-*

sants.» Mais bien sûr, il existe toujours des individus qui tentent de passer entre les mailles du filet. En cinq ans, quelque 400 actions coordonnées ont été menées par la douane, la police fédérale et l'Office de la culture. Elles ont débouché sur 105 procédures pénales et une cinquantaine de jugements dans les cantons. A titre d'exemple, citons le cas de ces 14 dessins originaux de Picasso qui ont été découverts le 15 août 2008 à l'occasion du contrôle des bagages à l'aéroport de Zurich. Le responsable, un expert d'art suisse, est passible d'une amende de plusieurs centaines de milliers de francs.



Contrôle de la douane civile et du Corps des gardes-frontière. PHOTOPRESS / ANDREAS FROSSARD

PUBLICITÉ

IT'S SHOPPING TIME

5<sup>e</sup> PLACE ASSISE GRATUITE\*

SOLDÉS

www.descartes.ch - 027 743 43 43

No 1 en Valais  
meubles  
**descartes**  
saxon

### ATTIREZ L'ITALIE DANS VOTRE MAISON

Plus de 50 ans de confort à l'état pur. Fabriqué en Italie. Italien dans sa production, ses idées et son design. Natuzzi vous permet de créer votre ambiance personnelle à l'aide de panneaux muraux décoratifs, armoires, tables, lampes et accessoires; harmonieusement coordonnés et conçus pour rendre votre salon unique.

\*Réduction de 10% pour tous les modèles Natuzzi et tous les revêtements et une réduction de 20% pour les modèles showroom Natuzzi. Offre valable uniquement du 1 au 31 juillet 2010 et non cumulable avec d'autres offres ou remises Natuzzi.  
[www.natuzzi.ch](http://www.natuzzi.ch)

**NATUZZI**  
It's how you live

ASSASSINAT DE NATALIA ESTEMIROVA

## Le tueur identifié



Natalia Estemirova a payé son combat de sa vie. DR

Le président russe Dimitri Medvedev a affirmé hier que l'assassin de Natalia Estemirova avait été identifié, un an après la mort de la militante des Droits de l'homme.

Natalia Estemirova, qui travaillait pour l'organisation Memorial, avait été enlevée en Tchétchénie en juillet 2009 et retrouvée morte, avec deux balles dans la tête, sur le bord d'une route en Ingouchie, la république voisine. Cette femme âgée de 50 ans enquêtait sur les exactions commises en Tchétchénie depuis 1999.

Le président Medvedev a annoncé que le meurtrier avait été identi-

fié après que la chancelière allemande Angela Merkel, qu'il a rencontrée, eut insisté sur la question des Droits de l'homme dans son pays. Les collègues de Natalia Estemirova au sein de l'organisation de défense des Droits de l'homme Memorial ont cependant critiqué les investigations affirmant que l'homicide était imputé à un militant islamiste, Alkhazour Bachaïev, tué quatre mois après le meurtre de la militante. Le président de Memorial Oleg Orlov avait précédemment affirmé que le président tchétchène Ramzan Kadyrov portait la responsabilité du crime. AP



Sur le pont du «Pacific Responder» les ingénieurs vont contrôler le bon fonctionnement du dispositif susceptible de stopper la marée noire. AP

## BP navigue à vue

MARÉE NOIRE ► Des tests pour stopper l'écoulement du pétrole.

Les ingénieurs de BP devaient reprendre les tests du nouveau «bouchon» censé stopper l'écoulement de pétrole dans le golfe du Mexique hier, après avoir colmaté une fuite sur le dispositif même. Entre 350 et 689 millions de litres de brut se sont déversés dans la mer depuis trois mois, selon les estimations du Gouvernement américain.

Kent Wells, l'un des vice-présidents du groupe britannique, a déclaré lors d'un point de presse à Houston que la conduite défectueuse repérée mercredi soir avait été remplacée, et que les essais du nouvel «entonnoir» placé sur le puits sous-marin allaient reprendre. Ils se dérouleront sous l'étroite surveillance également d'un comité de scientifiques et ingé-

nieurs travaillant pour le Gouvernement fédéral.

Les autorités estiment qu'entre 5,7 et 9,5 millions de litres de pétrole s'échappent chaque jour dans les eaux du Golfe. La pire marée noire de l'histoire des Etats-Unis a commencé le 20 avril lorsque la plate-forme offshore «Deep Water Horizon», exploitée par BP, a explosé au large de la Louisiane. Onze employés sont morts et le brut jaillit depuis de la tête du puits endommagé, à 1500 m de profondeur.

## Vérifier tout le matériel

Pourvu de valves et de conduites, le nouveau coffrage métallique de 75 tonnes, qui coiffe le puits plus étroitement que le précédent, a été mis en place lundi pour bloquer le

brut dans le puits ou le capter et le transférer vers des bateaux en surface si la pression est trop forte dans le dôme. Pendant les essais, le pompage de l'hydrocarbure déjà en cours doit être interrompu. Il avait été relancé après le repérage de la fuite sur le dispositif de confinement mercredi soir. Ce problème de fuite ayant été réglé, avant même d'entamer les tests du bouchon, BP doit d'abord réviser tout le matériel utilisé et remettre en position les robots sous-marins qui réalisent les manœuvres.

Pour tester le nouvel entonnoir, les ingénieurs doivent en fermer les trois ouvertures, ce qui devrait stopper le jaillissement du brut pour la première fois depuis trois mois. Tout le pétrole sera arrêté dans le bou-

chon afin de mesurer la pression sous le dôme. Une basse pression suggérerait la possibilité d'autres fuites placées plus bas sur le puits. Le groupe compte stocker le pétrole dans le bouchon pendant quarante-huit heures avant de dire si le dispositif fonctionne.

L'amiral à la retraite Thad Allen, chargé par Washington de superviser la réponse à la marée noire, a précisé qu'un comité de scientifiques et d'ingénieurs surveillerait les résultats et ferait un point d'étape toutes les six heures.

La solution définitive devant venir des deux puits souterrains de dérivation en cours de forage, qui devraient aboutir sur la colonne menant au puits endommagé pour le colmater avec de la boue et du ciment. AP

## EN BREF

## TANZANIE

## Avocat abattu

La police tanzanienne a annoncé hier enquêter sur l'assassinat, mardi, d'un avocat de la défense devant le Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR), basé à Arusha (nord de la Tanzanie), qui juge les suspects du génocide de 1994. AP

## VATICAN

## Un tour de vis

Le Vatican a durci hier les règles contre la pédophilie au sein du clergé. Il a introduit des procédures accélérées pour les cas les plus urgents, portant à vingt ans la prescription et assimilant les abus sur des handicapés à la pédophilie. AP

## CHALEUR

## L'Europe transpire

Une vague de chaleur s'est abattue sur le nord de l'Europe, où, depuis une semaine, on enregistre de l'Oural russe à l'ouest de l'Allemagne des températures plus généralement méditerranéennes.

Ces températures inhabituelles sont provoquées par l'interaction entre une zone de basse pression au nord-ouest du Royaume-Uni et de haute pression autour de la Méditerranée, selon le porte-parole des services météo britanniques Barry Gromet. «Cela nous amène de l'air chaud venu d'Afrique.» AP

## ÉGYPTE

## Navire dérouté

L'«Amalthea», navire affrété par la Libye et transportant de l'aide à destination de la Bande de Gaza, est arrivé hier dans le port égyptien d'El-Arish, la marine israélienne l'ayant empêché de forcer le blocus. AP

## IRAN

## Des bombes

Deux bombes ont explosé hier devant une mosquée dans le sud-est de l'Iran, faisant au moins 20 morts. L'attentat a été imputé au groupe sunnite baloutche Jundallah. AP

## DRÔLE DE MONDE

## JAPON

## Lutteurs dissipés

Le sumo est davantage qu'un sport au Japon. C'est une religion, un bastion de la culture traditionnelle et un sujet de fierté nationale. Les lutteurs ne sont pas simplement des athlètes. Ce sont des icônes. A moins, bien sûr, qu'ils ne soient surpris en train de fumer de l'herbe, de se bagarrer ou de frayer avec des gangsters. Ce qui arrive pratiquement tous les jours en ce moment... AP

## L'affaire Bettencourt rebondit

FRANCE ► Quatre proches de la riche héritière ont été mis en garde à vue.

Quatre proches de l'héritière de L'Oréal Liliane Bettencourt, au centre d'une polémique politico-financière, ont été placés en garde à vue hier à Paris. Le photographe François-Marie Banier et le gestionnaire de fortune Patrice de Maistre figurent parmi les personnes arrêtées.

MM. Banier, de Maistre, ainsi que l'ancien avocat de Liliane Bettencourt, Me Fabrice Goguel, et le gérant de l'île d'Arros (Seychelles), Carlos Vejarano, ont été placés hier matin en garde à vue selon une source proche du dossier, confirmant une information partielle publiée sur le site internet du journal «Le Monde». Leur garde à vue peut durer quarante-huit heures.

Le cadre juridique - parmi les trois enquêtes préliminaires ouvertes à Nanterre, près de Paris - dans lequel ont lieu ces gardes à vue n'a pas été précisé.

Les affaires Bettencourt, aux rebondissements et volets multiples, avaient démarré il y a plusieurs mois par une plainte de la fille de Liliane Bet-



François-Marie Banier. AP

tencourt, Françoise Meyers, qui accuse, elle, François-Marie Banier d'avoir abusé d'une faiblesse présumée de sa mère, âgée de 87 ans, pour lui soutirer des dons estimés à un milliard d'euros.

Enregistrements pirates, présomptions d'évasion fiscale, accusations de financement politique illégal: ces affaires ont mis en difficulté le ministre du Travail Eric Woerth, longtemps ministre du Budget,

et déstabilisé l'ensemble du gouvernement de Nicolas Sarkozy.

Un autre témoin parle. L'ancienne secrétaire particulière d'André Bettencourt a confirmé des allégations selon lesquelles le milliardaire et sa femme avaient pour habitude de distribuer des enveloppes d'argent à des hommes politiques. Elle n'a toutefois pas donné de noms.

La déposition de Chantal Trovel devant la police la semaine dernière conforte celle de Claire Thibout, l'ancienne comptable de l'héritière de L'Oréal Liliane Bettencourt qui est au centre des soupçons de financement illégal de la campagne présidentielle de Nicolas Sarkozy en 2007.

Aucun nom ne semble avoir été recueilli par la police. Chantal Trovel ajoute qu'André Bettencourt avait un coffre dans son bureau avec d'importantes sommes en espèces mais, s'il en manquait, il demandait à Claire Thibout d'en retirer.

Cette dernière a déjà expliqué à la police qu'elle retirait ainsi jusqu'à 50 000 euros par semaine et préparait des enveloppes kraft demi-format avant les visites de certains hommes politiques pour y mettre les espèces.

Elle a nié avoir dit à Mediapart que Nicolas Sarkozy faisait partie des bénéficiaires. Réinterrogée sur ce point par la police, elle a dit: «C'est possible», tout en expliquant n'avoir jamais vu les remises d'espèces.

Nicolas Sarkozy a contesté ce point sur France 2 lundi dernier. André Bettencourt est mort fin 2007. Interrogée sur les remises d'espèces sur France 3 mercredi, Liliane Bettencourt a déclaré qu'elle ne s'en souvenait pas mais que ça lui semblait peu probable.

Pascal Bonnefoy, l'ancien majordome des Bettencourt, a également été entendu et, selon sa déposition également citée dans «Le Monde», de nombreux hommes politiques étaient invités dans des réceptions chez les Bettencourt. ATS



# Les annonces classées du **Nouvelliste**

auto

immo

emploi

divers

## auto achat

**A acheter à beau prix** AC accidentées et non accidentées, aussi autres autos, Autos Maatook, Sion. Paiement cash, tél. 079 321 33 00.

**A acheter autos, autobus, à bon prix**, toutes marques, j'offre les meilleurs prix, paiement cash, tél. 079 438 06 63.

**A Ardon, achat de véhicules** toutes marques, paiement comptant. Car Center, Demierre tél. 078 609 09 95, Bertolami tél. 079 628 55 61.

**Achat-vente véhicule récent.** Paiement comptant. Garage Entremont S.A., 1933 Sembrancher, tél. 027 785 12 17, tél. 079 204 21 20.

**Sion, achat tous véhicules récents**, paiement comptant. Garage Delta, tél. 027 322 34 69, tél. 079 628 02 13, tél. 078 667 17 56.

## auto vente

**Audi A3 2.0 FSI Attraction**, 2005, 85 200 km, Fr. 22 900.-, Garage Olympic, tél. 027 205 42 20.

**Audi A4 Avant 3.0 V6 Quattro**, 2004, 110 000 km, Fr. 19 900.-, Garage Olympic, tél. 027 455 33 33.

**Ford C-Max 1.8i Carving**, 2009, 17 800 km, Fr. 24 900.-, Ecœur Automobiles S.A., tél. 024 473 47 47.

**Ford Focus 1.8i Carving Combi**, 2009, 12 000 km, Fr. 24 500.-, Ecœur Automobiles S.A., tél. 024 473 47 47.

**Ford Ka 1.2i Titanium 3 p.**, 2009, 8000 km, Fr. 15 900.-, Ecœur Automobiles S.A., tél. 024 473 47 47.

**Mercedes 170A Avantgarde 5 p.**, 2005, 185 000 km, Fr. 12 500.-, Ecœur Automobiles S.A., tél. 024 473 47 47.

**Mitsubishi Pajero benzine**, 1998, 185 000 km, expertise, Fr. 11 000.-, tél. 079 637 47 39.

**Opel Astra 1.8 16 V Confort**, 2003, 118 500 km, Fr. 9300.-, Garage Olympic, tél. 027 721 70 40.

**Opel Omega 2.0 16V**, rouge-bordeaux, 2000, toutes options, 4 pneus neufs, expertisée, Fr. 3200.-, tél. 078 906 75 50.

**Porsche 911 Carrera 4**, noire, année 1999, toutes options, moteur neuf 10 000 km, Fr. 40 000.-, tél. 079 250 84 65.

**Renault Kangoo 1.4**, bleu métallisé, expertisée le 21.12.2009, 212 000 km, Fr. 3500.-, tél. 078 767 93 82.

**Renault Logan 1600**, 2005, 66 000 km, cause double emploi, Fr. 7000.- à discuter, tél. 027 395 17 55.

**Seat Fignio 1.4 16V**, noir métallisé, 116 000 km, expertise du jour, Fr. 6200.-, tél. 078 767 93 82.

**Seat Ibiza 1.4i Sport 5 p.**, 2009, 42 000 km, Fr. 19 900.-, Ecœur Automobiles S.A., tél. 024 473 47 47.

**Seat Ibiza 1.9 TDi 105 CV diesel**, 5 vitesses manuelles, 800 km avec un plein, 55 000 km, tous les services faits, tél. 079 295 50 92.

**Toyota Aygo Sunshine Edition spéciale**, couleur sunshine, i-Pod + radio-CD, pneus hiver jantes acier + été sur alu, toit ouvrant, airbags, ABS, clim., faible cons., 5 portes, 34 000 km, service gratuit, pos. leasing, neuf Fr. 20 180.-, vente Fr. 12 500.-, tél. 079 697 34 21.

**VW Golf 1.4 TSI Confort**, 2009, 22 800 km, Fr. 26 700.-, Garage Olympic, tél. 027 455 33 33.

**VW Polo 1.4 Comfort**, 2009, 23 500 km, Fr. 19 700.-, Garage Olympic, tél. 027 455 33 33.

## immo vente

**Chalet**  
mayens de Nax, alt. 1430 m, chalet mitoyen, 124 m<sup>2</sup>, rénové, 5 1/2 pièces, confort, terrasse dallée 30 m<sup>2</sup>, barbecue, cave et bûcher séparés, places de parc, terrain 3041 m<sup>2</sup>, proche installations de ski, tranquillité, vue, tél. 079 206 42 46.

**Conthey, village, nouvelle promotion**, appartements 3 1/2-4 1/2 p. dans petit immeuble de 8 appartements. Rens. tél. 079 752 28 37.

**Fully, 4 1/2 pièces, 120 m<sup>2</sup>**, terrasse (60 m<sup>2</sup>) au rez, 2 salles de bains, quartier calme, commodités proches, Fr. 489 000.-, tél. 079 648 29 35.

**Fully, app. 140 m<sup>2</sup>**, idéalement situé sur coteau, haut standing, livr. S. 2011, Fr. 595 000.-, tél. 079 417 14 42, www.remax.ch

**Fully, studio rénové** avec cuisine neuve, tél. 079 206 60 20.

**Fully, villa 4 1/2, charmante et lumineuse**, 2 salles d'eau, 126 m<sup>2</sup>, garage, magnifique jardin, Fr. 550 000.-, tél. 079 236 61 44.

**Grimisuat, appartement dans immeuble Minergie**, choix des finitions possible, exposition sud, endroit calme, tél. 078 901 53 12.

**La Forclaz s/Martigny, La Caffè, petit chalet**, parfait état, libre de suite, Fr. 225 000.-, tél. 076 392 72 18, tél. 079 214 23 15.

**Lens, villa 6 1/2 pièces** sur 2 niveaux, 3 chambres, séjour salle à manger, cuisine, salle de bains, WC. Etage: galerie, chambre, galetas. Sous-sol 120 m<sup>2</sup>: garage, 5 locaux, chauffage pompe à chaleur. Terrasse. Situation agréable, calme, Fr. 770 000.-, tél. 079 250 64 13.

**Les Agettes, Crête-à-l'Œil, maison neuve** de 5 1/2 pièces, 189 m<sup>2</sup> habitables, parcelle de 1158 m<sup>2</sup>, Fr. 750 000.-, tél. 078 755 69 89.

**Leytron, appartement 2 1/2 pièces neuf**, pelouse privée de 100 m<sup>2</sup>, mi-coteau, finitions à choix, Fr. 280 000.-, tél. 079 413 43 66.

**Martigny, bel appartement de 4 1/2 pièces** dans immeuble récent proche du centre, Fr. 400 000.- avec place de garage. Renseignements et visites au tél. 027 720 46 66 et tél. 079 249 65 83.

**Martigny, café-restaurant, 60 places** assises, avec à l'étage un appartement de 4 pièces entièrement rénové et un appartement de 1 1/2 pièces. Places de parc attenantes, tél. 079 594 99 47.

**Martigny, centre-ville, dans immeuble** en construction, appartement 2 1/2 pièces au 1<sup>er</sup> étage, avec balcon, Fr. 290 000.-, tél. 079 204 24 28.

**Martigny, proche du centre**  
et de l'hôpital, situation idéale pour bureaux ou cabinets médicaux, superbe maison de maître sur 3 niveaux, surface totale env. 300 m<sup>2</sup>, libre de suite, renseignements au tél. 027 722 58 58 ou info@ribordysa.ch

**Mayen de My, commune de Conthey, chalet.** Ecrite sous chiffre E 036-575681 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars s/Glâne 1.



**Muraz-Collombey, belle villa**  
Magnifique villa de plain-pied 4 1/2 pièces, superbe véranda de 23 m<sup>2</sup>, atelier, garage, cheminée de salon, 3 chambres, grande salle de bains, surface brute env. 170 m<sup>2</sup>, parcelle de près de 800 m<sup>2</sup> idéal pour installer une piscine. Quartier résidentiel calme et très ensoleillé. Fr. 597'000.-  
Venez visiter! Evolution 5, Tél. 024 471 02 02

**Nax, très bel attique 4 1/2 pièces** confortable, vue magnifique, 115 m<sup>2</sup>, 1 place de parc, Fr. 325 000.-, tél. 079 794 53 89.

**Ravoire, 15 min. Martigny, chalet mitoyen 3 p.** 78 m<sup>2</sup> + cave-buanderie 22 m<sup>2</sup> + terrasse 26 m<sup>2</sup>, place parc, Fr. 280 000.-, tél. 079 361 92 71.

**Riddes, immeuble Domino, appartements** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces et studios, dès Fr. 110 000.-, 1 place de parc et frais de notaire inclus dans le prix de vente. Intéressant pour rendement. Renseignements et visites au tél. 027 720 46 66, tél. 079 249 65 83.

**Saxon, chalet 5 1/2 pièces, en plaine**, salle à manger, salon, cheminée, 2 salles d'eau, grande cave, carnotzet, garage 10 m x 4 m 50, surface totale 1500 m<sup>2</sup> dont 500 m<sup>2</sup> à construire, tél. 079 580 93 82, tél. 027 744 37 02.

**Sierre, près hôpital, appartement 2 1/2 pièces**, balcon, place de parc, dès Fr. 242 500.-, tél. 079 250 10 22.

**Sion, centre-ville, café-restaurant.** Pour visite, tél. 079 449 31 04.

**Sion, Pont-de-la-Morge, dans résidence** de haut standing, appartements de 3 1/2 pièces finis, crédit à disposition. Renseignements et visites au tél. 027 720 46 66, tél. 079 249 65 83.



**St-Gingolph, vue sur le lac**  
Charmante villa avec vue exceptionnelle sur le lac, située au bord du village. Très calme, 4 chambres + mezzanine + studio, cuisine en chêne massif, 2 salles de bains, WC, double garage, Fr. 590'000.- A visiter absolument, Evolution 5, 024 471 02 02

**Val-d'Illiez, chalet 2006**, cachet et vue, 2 chambres + combles aménagés, PAC, garage 3 places, Fr. 790 000.-, tél. 079 638 01 79.

**Vétroz, Les Jumeaux A & B, appartements** neufs de 4 1/2 et 5 1/2 pièces, possibilité d'acheter à l'état brut ou fini, dès Fr. 420 000.-, Renseignements et visites au tél. 027 720 46 66, tél. 079 249 65 83.

**Vex, Le Villard (Valais)**  
proche des Collons et de Thyon 2000, pour amoureux de la nature et sportifs! Belle parcelle de 774 m<sup>2</sup> en pente douce, orientation sud-ouest, aménagements en bordure du terrain. CUS 0,25, Fr. 145.- le m<sup>2</sup>. onfo@servimmo.ch ou tél. 079 278 03 03, Claudine Michon.



## immo achat

**De particulier à particulier**, recherchons propriétés, appartements, terrains, commerces, entreprises, tél. 027 322 19 20.

## immo location

### location demande

**Cherchons à louer chalets** et appart. de vacances, à partir d'une semaine de réservation possible, tout de suite, tél. 079 283 38 21.

**Sion, cherche local artisanal**, 50 m<sup>2</sup>, eau, fenêtres, pour atelier art-thérapie, tél. 079 781 18 85.

**Val d'Anniviers, Sion-Sierre région**, cherche à louer de suite 2 1/2 ou 3 1/2 pièces, tél. 0512 81 55 89 (CFF).

### location offre

**A louer appartement 3 1/2 pces**  
Aux Bains de Saillon, bel appartement en duplex. Avec 2 chambres, une mezzanine, un salon-living, cuisine ouverte, 1 salle d'eau et balcon, Fr. 1600.- TTC, libre de suite, tél. 027 744 45 50, www.saillonevasion.ch

**A louer appartement meublé**  
Bains de Saillon, appartement meublé, 2 chambres avec salles de bains, un vaste salon-living, cuisine ouverte et 2 balcons, Fr. 2100.- TTC, libre de suite, tél. 027 744 45 50, www.saillonevasion.ch

**App. 4 1/2 p. 130 m<sup>2</sup>, Luc, Ayent**  
rénové en 2009, 2 salles d'eau, cuisine séparée, lave-vaisselle, vitrocéram, grand balcon sud accès cuisine, séjour, ch. parents. Sol en parquet - séjour, hall, 3 chambres, cave, garage, place de parc, vue, ensoleillement, tranquillité, pas d'animaux, Fr. 1450.- mens., charges en sus, tél. 079 710 79 75.

**Arbaz, app. 4 1/2 pièces**, exposé sud, terrasse, pelouse, parc, Fr. 1250.- c.c., libre 01.09, tél. 079 275 01 01.

**Aven, chalet 5 pièces sur 2 niveaux**, urgent, pour le 1<sup>er</sup> septembre 2010. Terrain, place de parc, vue imprenable, Fr. 1300.- + charges, tél. 027 346 10 24, dès 17 heures.

**Ayent, 3 1/2 pièces duplex neuf**, cave, place de parc, dès 1.9, Fr. 1300.- + charges, tél. 079 674 95 69.

**Ayent, Blignou, 4 1/2 pièces**. Balcon, garage, 2 places de parc, cheminée, jardin, libre dès octobre, Fr. 1400.- + charges, tél. 079 609 84 40.

**Chippis, grand appartement 3 1/2 pièces**, Fr. 1000.- + charges. Libre de suite ou à convenir, tél. 079 359 71 15.

**Conthey, appartement meublé 2 1/2 pièces**, à partir du 01.09.2010, tél. 079 637 47 39.

**Conthey, rte d'Antzère 32, 6e étage**, magnifique 4 1/2 pces, 127 m<sup>2</sup>, rénové, très lumineux, proche commodités, cuisine ouverte équipée, 2 pces d'eau, 2 balcons (dont 1 loggia), Fr. 1600.- + charges Fr. 250.- (y c. pl. parc), libre immédiat, tél. 078 641 57 35.

**Evionnaz, 3 1/2 pièces** dans immeuble Le Jorat, avec parc, garage indépendant, place de jeu. Libre 1<sup>er</sup> septembre. Eventuellement vente, Fr. 1000.-, charges + garage compris, tél. 079 476 28 15.

**Fully, 3 1/2 pièces, 90 m<sup>2</sup>**, au rez immeuble résidentiel avec couvert, pelouse privative (200 m<sup>2</sup>), 1 place parc. Proche du centre. Fr. 1600.- charges comprises. Libre de suite, tél. 027 746 35 00.

**Martigny, bureau 3 pièces**, 90 m<sup>2</sup>, près du centre-ville, partiellement meublé, climatiseur, Fr. 1500.- + charges, tél. 079 728 90 46.

**Massongex, Monthey, magnifique grand 3 1/2 p.**, attique, vue imprenable, possibilité 4 1/2 p., Fr. 1250.-, cuisine agencée, tél. 024 473 62 00.

**Muraz, Sierre, dans villa, 2 1/2 pièces**, place de parc, tranquille. Libre le 1<sup>er</sup> septembre, Fr. 600.-, tél. 027 455 63 32.

**Savièse, charmant petit 3 1/2 pièces**, vue panoramique, idéal pour jeune couple, Fr. 900.- + ch. + garage, libre de suite, tél. 079 332 27 69.

**Saxon, 3 pièces dans villa**, aux combles, jardin privatif, Fr. 950.-, garage, p. p., cuisine agencée, de suite, tél. 024 473 62 00.

**Saxon, studio meublé**, dès Fr. 390.- + ch., 2 1/2 p., dès Fr. 590.-, atelier 350 m<sup>2</sup>. Chippis, 1 1/2 p., dès Fr. 570.-, tél. 079 238 08 03.

**Sion, 2 1/2 pièces neuf**, centre-ville, balcon avec vue, à non-fumeur sans animaux, solvable, dès 7.9.2010, tél. 076 507 35 66, le soir.

**Sion, appartements 3 1/2 pièces**  
Sion, Quartier Vissigen, appartements 3 1/2 pièces neufs de 90 m<sup>2</sup>. Disponible début octobre, dès Fr. 1300.- + charges. Renseignements tél. 079 347 38 72.

**Sion, av. de France, joli appartement 3 1/2 pièces**, libre de suite, 3<sup>e</sup> étage. Entièrement refait en 2010, avec lave-vaisselle, balcon, cave et galetas, Fr. 1300.- + charges, tél. 079 454 78 30.

**Sion, Cotzette 25, app. 4 1/2 pièces**, 107 m<sup>2</sup>, cheminée, cuisine équipée, balcon sud, petit jardin privatif, garage + place parc, buanderie, cave, belle vue, très arborisé sans vis-à-vis, exp. sud-ouest, Fr. 1900.- c.c. à débattre, libre 01.08., tél. 079 702 06 08, catherinelb@netplus.ch

**Turin, Salins, studio meublé équipé** dans chalet, à personne non fumeuse et calme, entrée indépendante, accès internet, à 100 m arrêt postal, Fr. 620.- + 1 mois garantie + chauffage compris, libre 01.08.2010, tél. 079 478 63 33, tél. 077 412 97 85.

**Uvrier, Chenevière 130, duplex 6 1/2 pièces**, 2 salles d'eau, cave, parc, terrasse, libre 01.09. ou 01.10, Fr. 2500.-/mois c.c. tél. 079 357 50 71.

**Venthône, Sierre, appart. 6 pièces**, 160 m<sup>2</sup>, 2 salles d'eau, cave, dans maison villageoise XVI<sup>e</sup> siècle, Fr. 1800.- + ch., tél. 077 410 87 64.

**Vernayaz, maison rénovée, 5 1/2 pièces**, 2 salles d'eau, dès fin juillet, Fr. 2000.- c.c. + studio neuf dès 1.10, Fr. 700.-, tél. 079 567 69 26.

**Veyronnaz-Station, 2 1/2 pièces meublé**, à l'année, balcon, cave, Fr. 900.- charges comprises, à partir du 1<sup>er</sup> août, tél. 078 613 59 17.

## emploi offre

**Sion, ch. femme de ménage** 2 à 4 heures par semaine, Fr. 21.-/heure, tél. 078 659 79 81.

## emploi demande

**Aide-soignante suisse** (longue expérience) cherche à s'occuper de personne âgée à domicile. Soins, ménage, jardinage, etc. Disponible pour voyager. Etudie toutes propositions, tél. 078 716 29 69.

**Diplômée CFC secrétariat 79** cherche à reprendre activité rapidement. Secrétariat privé, aide domicile, assistance déplacements, gardiennage. Evian, Riviera, Chablais, tél. 0033 450 947 155.

**Jeune femme sérieuse, avec diplôme de commerce** et expérience, cherche de suite travail à 50% comme secrétaire, région Sierre-Sion, tél. 076 320 20 75.

**Quel médecin rechercherait assistante médicale** 20% environ? Secrétariat médical aussi poss. depuis mon domicile, tél. 078 891 18 00.

## divers

### accessoires autos

**Action! Moser Remorques**, super prix sur remorques fourgons et basculantes, tél. 026 918 57 24, www.moser-remorques.ch

### amitiés, rencontres

**Homme, 50 ans, aimant balades**, sorties entre amis, désire rencontrer femme 40-50 ans pour relation durable, VS central, tél. 078 739 32 82.

**H., 60 ans, cherche amie** pour rompre solitude, domicile VS central, tél. 079 545 53 31.

### à vendre

**1 cuve air comprimé** Metkon AG, capacité 2000 litres, hauteur 2,40 m, diamètre 3,85 m, 3 pieds, prix Fr. 1000.- HT, tél. 079 626 25 05.

**1 table salle à manger, 6 chaises**, table salon, bureau, chambre à coucher + divers à petit prix, tél. 079 542 38 63.

**Abricots de Saxon orangead**, petits, du producteur, par cartons 6 ou 10 kg, 3 fr. 50 le kilo, tél. 079 310 91 06.

**Abricots du Valais**, plusieurs variétés dès Fr. 4.-/kg, directement du producteur à Riddes, www.philfruits.ch, tél. 079 242 79 92.

**Abricots et divers fruits et légumes**, ouvert tous les jours, Quennoz Aproz, tél. 079 213 98 34.

**Abricots luizet**. Famille Vogel, à Grône, départ de la route de Loye, tél. 079 433 29 21.

**Aproz, abricots à cueillir au verger** du cimetière, dès le 17.07. Ouvert lu-me et ve, les après-midi + sa matin (9 h-13 h), tél. 079 637 32 74.

**Balance de sol**, sans fosse, pour pesage palettes et autres, marque Metler, capacité de pesage 1500 kg, équipée avec ticket de pesage, prix Fr. 2500.-, tél. 079 626 25 05.

**Chambre froide, long. 2,70 m, larg. 2,40 m, haut. 2,40 m**, épaisseur 10 cm, sans groupe de froid, prix Fr. 1000.-, tél. 079 626 25 05.

**Citerne plastique** 2 x 1100 litres. Eau de vie, abricotine, 7 dl Fr. 25.-, tél. 027 722 46 15.

**Climatiseur-déshumidificateur**, avec accessoires, dim. 35 x 38 x 75 hauteur. Prix à discuter, tél. 027 455 15 48, à midi.

### Etagères à palettes d'occasion

galvanisées. Haut. échelle 5,30 m, long. traverse 2,70 m, épaisseur traverse 12,5 cm, charge utile par paire de traverses env. 2800 kg. Excellent état. Prix échelle Fr. 140.- HT. Prix paire de traverses Fr. 80.- Quantité jusqu'à épuisement du stock, à prendre au dépôt à Nyon. Etagères déjà démontées, tél. 079 626 25 05.



### LIQUIDATION - SOLDES

SPECIAL MICROFIBRES: Coussins 65/65 cm fr. 19.- au lieu de fr. 25.-, 65/100 cm fr. 25.- au lieu de fr. 36.-, duvets 160/210 cm fr. 55.- au lieu de fr. 85.-, 200/210 cm fr. 65.- au lieu de fr. 98.- Fabrique de Draps, Rte Ste Marguerite 15

BLOC-NOTES

# Chiffres économiques en demi-teinte

**NADIA TRAVELLETTI**

www.bcv.s.ch

Les marchés des actions lâchent du lest. Ils s'affichent dans le rouge. Les investisseurs ferment les yeux sur les bons résultats américains. JP Morgan Chase, un poids lourd de Wall Street, a déglacé un bénéfice net en forte croissance à 4,8 milliards de dollars au deuxième trimestre 2010, à comparer à 3,3 milliards au trimestre précédent. Les chiffres économiques en demi-teinte inquiètent les investisseurs. Les inscriptions hebdomadaires au chômage reculent plus nettement que prévu.

Après avoir progressé de 1,3% en avril et de 1,7% sur l'ensemble du premier trimestre, la production industrielle de l'Oncle Sam affiche une croissance plus faible en juin. Elle s'affiche à 1,1%. C'est notamment ce que laisse indiquer l'indice «production» de la dernière enquête ISM des directeurs d'achat dans l'industrie manufacturière qui a régressé pour afficher un niveau de 61,4 en juin. Dans ce cadre, après avoir augmenté à 74,1% en mai, le taux d'utilisation des capacités de production se stabiliser à 74,1% en juin.

**En Suisse, du côté des sociétés NOVARTIS**

a trouvé un accord mettant un terme à la procédure judiciaire aux USA pour discrimination des femmes dans l'entreprise. Le groupe versera jusqu'à 152,5 millions de dollars dans un fonds de dédommagement. Suite aux excellents résultats du 1er semestre, le groupe relève ses prévisions de chiffre d'affaires pour 2010. Il prévoit une croissance des ventes à taux de change constants, entre le milieu et le haut de la fourchette d'un taux à un chiffre. L'acquisition de la part majoritaire dans ALCON pourrait être finalisée à la fin du 3e trimestre, voire au 4e de cette année.

**SGS**

Malgré la perte d'un contrat gouvernemental en Irlande, le chiffre d'affaires est en hausse. Sans cette perte, la croissance s'élèverait à 3,1% à taux constants. Le groupe confirme ses prévisions pour l'ensemble de l'année 2010. SGS recherche des opportunités dans les services pour consommateurs, minéraux, pétrole, gaz et chimie. Le groupe prévoit pour le 2e semestre une accélération de la croissance par rapport au premier. L'objectif d'un bénéfice par action de 105 francs est maintenu.

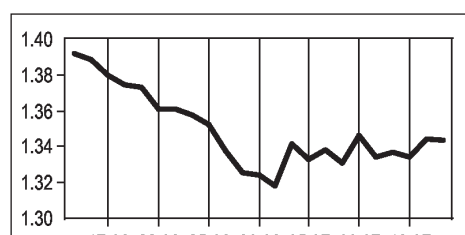
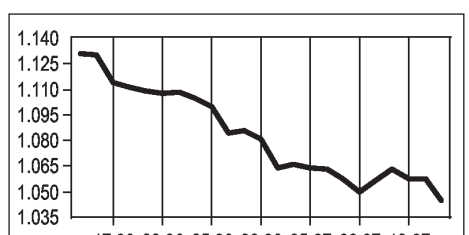
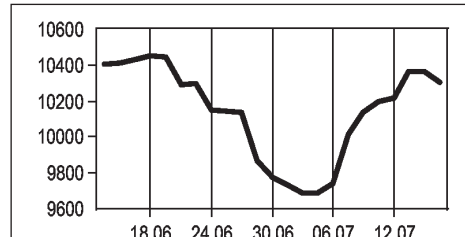
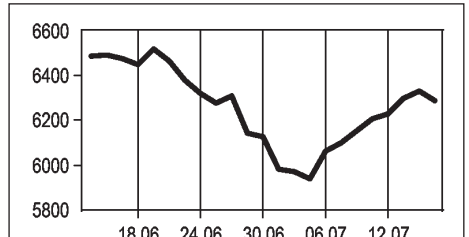
**LOENZA**

et Elusys Therapeutics ont conclu un accord de développement et de production de l'Anthim (anticorps thérapeutique monoclonal). Ce dernier est destiné au traitement des patients atteints suite à une inhalation de l'Anthrax.

**ABB**

investit 20 millions de dollars dans la société américaine Trilliant sous forme de participation. Trilliant œuvre dans le domaine des réseaux de distribution d'électricité intelligents. Le groupe reçoit une commande pour un montant de 34 millions de dollars de la part de la société italienne Terna SpA. ABB livrera du matériel haute tension.

<b>SWISS MARKET INDEX</b> -0.65%	<b>SWISS PERFORMANCE INDEX</b> -0.59%	<b>DOW JONES INDUSTRIAL</b> -0.07%	<b>DOLLAR US/CHF</b> -1.17%	<b>EURO/CHF</b> -0.02%
6291.07	5558.11	10359.31	1.0452	1.3439



**Les plus fortes hausses en %**

OTI Energy P	21.05
Goldbach Media N	7.60
BFW Liegensch N	7.14
Leclanche N	5.55
Komax Hold. N	5.29

**Les plus fortes baisses en %**

Bondpartner P	-7.27
Apen N	-4.45
Zwahlen P	-4.00
Schultess N	-3.68
Lifewatch N	-3.66

**TAUX D'INTÉRÊT**

**EUROMARCHÉ**

MONNAIES	1 MOIS	2 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
CHF Franc Suisse	0.01	0.01	0.02	0.12	0.40
EUR Euro	0.37	0.46	0.62	0.97	1.24
USD Dollar US	0.24	0.33	0.43	0.63	1.04
GBP Livre Sterling	0.47	0.53	0.63	0.87	1.31
JPY Yen	0.05	0.07	0.12	0.31	0.49

**TAUX LIBOR**

MONNAIES	1 MOIS	2 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
CHF Franc Suisse	0.07	0.09	0.11	0.21	0.49
EUR Euro	0.52	0.61	0.78	1.07	1.34
USD Dollar US	0.34	0.42	0.52	0.72	1.13
GBP Livre Sterling	0.57	0.62	1.41	1.61	1.88
JPY Yen	0.15	0.19	0.24	0.44	0.67

**MARCHÉ OBLIGATAIRE**

**RENDEMENT (emprunts gouvernementaux)**

Etats-Unis 30 ans	3.97
Royaume-Uni 10 ans	3.37
Suisse 10 ans	1.47
Japon 10 ans	1.11
EURO 10 ans	2.65

Source THOMSON REUTERS  
SIX SWISS EXCHANGE  
www.six-swiss-exchange.com  
Cours sans garantie

**Indices 01.01**

	14.7	15.7	Var. %
SMI	6332.28	6291.07	-3.89%
SLI	970.19	961.86	-1.21%
SPI	5591.4	5558.11	-1.21%
DAX	6209.76	6149.36	-3.22%
CAC 40	3632.98	3581.82	-1.40%
FTSE 100	5253.52	5211.29	-3.72%
AEX	335.03	329.76	-1.66%
IBEX 35	10278.5	10160.2	-14.90%
Stoxx 50	2486.34	2456.13	-4.76%
Euro Stoxx 50	2738.96	2702.81	-8.88%
Djones	10366.72	10359.31	-0.65%
S&P 500	1095.17	1096.48	-1.66%
Nasdaq Comp	2249.84	2249.08	-1.03%
Nikkei 225	9795.24	9685.53	-8.16%
Hong-Kong HS	20560.81	20255.62	-7.39%
Singaporeu ST	2952.81	2943.55	1.58%

**Blue Chips**

	14.7	15.7	Var. %
ABB Ltd n	19.7	19.48	0.30%
Actelion n	40.95	40.6	-26.44%
Adeco n	54.05	53.25	-6.66%
CS Group n	45.42	44.24	-13.59%
Holcim n	71.15	69.95	-13.10%
Julius Bär n	33.55	33.07	-9.09%
Lonza Group n	73.2	73.55	0.75%
Nestlé n	53.35	53.4	6.37%
Novartis n	53.75	53.2	-5.84%
Richemont p	39.81	39.64	14.13%
Roche BJ	150.2	150.8	-14.22%
SGS Surv. n	1585	1538	16.15%
Swatch Group p	321.1	318.5	21.61%
Swiss Re n	48.34	48.12	-3.58%
Swisscom n	393.5	394.5	-0.27%
Syngenta n	243.5	243.6	-16.20%
Synthes n	127.5	128.5	-5.02%
Transocean n	56.25	54.7	0.00%
UBS AG n	15.57	15.37	-4.23%
Zurich F.S. n	245.5	244	7.72%

**Small and mid caps**

	14.7	15.7	Var. %
Addex Pharma n	9.75	9.51	-31.08%
Affichage n	124.5	120.5	10.85%
Alpiq Holding n	391	392	-8.78%
Aryzta n	43.25	43.25	12.19%
Ascim n	9.87	9.92	1.74%
Bachem n	62.8	62.8	-5.35%
Baloise n	79.95	79.95	-7.08%
Barry Callebaut n	680.5	680	6.16%
Basilea Pharma n	59.75	58.25	-9.61%
BB Biotech n	56.35	56.05	-26.87%
BCVs p	700	700	21.10%
Belimo Hold. n	1241	1245	8.26%
BelleVue Group n	35.5	35.4	1.43%
BKW FMB Energie	70	69.9	-13.16%
Bobst Group n	40	40.6	8.26%
Bossard Hold. p	85	82.95	41.79%
Bucher Indust. n	117.5	117.4	4.54%
BVZ Holding n	426	427	6.75%
Clariant n	14.9	14.41	17.92%
Coltene n	54	53.25	-2.29%
Crealogix n	58	58	-5.69%
Day Software n	96	101	36.02%
Edipress p	257.5	236	2.60%
EFG Intl n	13.9	14	-2.09%
Elma Electro. n	437.5	429	2.14%
EMS Chemie n	151.4	151.4	22.29%
Fischer n	392.75	391	49.37%
Forbo n	500	494	45.29%
Galenica n	415.25	413.5	10.26%
GAM n	12.05	12	-4.68%
Geberit n	172.5	172	-6.26%
Givaudan n	941	943.5	14.15%
Helvetia n	320	314.75	-1.87%
Huber & Suhner n	47.45	46.9	17.25%
Kaba Holding n	303.25	306.25	22.94%
Kudelski p	31.3	30.6	31.10%
Kühne & Nagel n	116.1	115.2	14.62%
Kuoni n	331.5	332	-4.87%
LifeWatch n	10.9	10.5	-43.85%
Lindt n	26585	26500	4.31%
Logitech n	15.41	15.32	-14.55%
Meyer Burger n	27	27.4	3.78%
Micronas n	4.79	4.67	18.22%
Nobel Biocare n	18.14	18.1	-47.95%
OC Oerlikon n	4.57	4.41	0.68%
Panalpina n	94.3	94.45	43.54%
Pargesa Holding p	72.3	71.5	-21.08%
Petropuls n	16.95	16.72	-12.13%
PSP Property n	65.75	65.5	16.71%
PubliGruppen n	107	106	12.76%
Rieter n	301	304.5	30.40%
Roche p	160.3	160.9	-11.10%
Schindler n	94	93.55	19.40%
Sika SA p	1925	1935	19.81%
Sonova Hold n	134.6	136	8.36%
Straumann n	234	233.9	-20.03%
Sulzer n	109	109.4	34.89%
Swatch Group n	58.9	57.95	17.30%
Swiss Life n	111	108.6	-17.72%
Swissquote n	44.25	44.2	-14.17%
Tecan Hold n	70.55	71	-8.97%
Temenos n	26.25	26.3	-2.04%
Vögele Charles p	44.5	44	18.91%
Von Roll p	5.4	5.4	-15.62%
Vontobel n	30.6	30.1	1.86%
Ypsomed n	58	58.5	-9.30%

**Credit Suisse**

CS PF (Lux) Balanced CHF	163.33
CS PF (Lux) Growth CHF	152.12
CS BF (Lux) Euro AAM A EUR	115.05
CS BF (Lux) CHF A CHF	283.57
CS BF (Lux) USD AAM A USD	1271.17
CS EF (CH) Swiss Blue Chips CHF	179.39
CS EF (Lux) USA B USD	577.25
CS REF Interswiss CHF	207.5

**Lombard Odier**

LO Swiss Cap (ex-SMI) CHF	320.25
LO Swiss Leaders CHF	99.13
LODH Invest - Europe Fund EUR	5.88
LODH Multifonds - Optimix CHF	87.54
LODH Treasury Fund CHF	8208.65

**UBS**

UBS (CH) BF-High Yield CHF	80.37
UBS (Lux) SF-Balanced CHF B	1551.32
UBS (Lux) SF-Growth CHF B	1721.04
UBS (Lux) SF-Yield CHF B	1799.57
UBS (Lux) Bond Fund-CHF A	1137.78
UBS (Lux) Bond Fund-EUR A	124.86
UBS (Lux) Bond Fund-USD A	107.44
UBS (Lux) EF-E.Stoxx 50 EUR B	137.07
UBS (Lux) EF-USA Multi Strat. P-acc USD	79.52
UBS 100 Index-Fund CHF	4322.15

**EFG Bank**

EFG Equity Fds N. America USD	92.42
EFG Equity Fds Europe EUR	108.59
EFG Equity Fds Switzerland CHF	120.81

**Raiffeisen**

Global Inv Balanced B	132.23
Swiss Obli B	173.65
SwissAc B	270.42

**Produits Structurés**

	14.7	15.7	Var. %
BCVs aqua prot. 11	83.7	97.3	-0.10%

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-	Achat	Vente
Angleterre	1.5836	1.6294
Canada	0.9994	1.0284
Euro	1.3253	1.3625
Japon	1.1752	1.2082
USA	1.0302	1.0604

Billets	Achat	Vente
Angleterre	1.55	1.67
Canada	0.9785	1.0565
Euro	1.3125	1.3725
Japon	1.149	1.241
USA	1.019	1.087

**Métaux précieux + matières premières**

	Achat	Vente
Or Fr./kg	40445	40695
Argent Fr./kg	608.3	620.3
Platine Fr./kg	50596	51596
Vreneli Fr. 20.-	230	262

Mazout Valais central prix par 100 l de 1501 à 3000 l	93.10
Brent \$/baril	76.76

**Fonds de placement**

	14.7	15.7	Var. %
BCVs Swissscanto	15.7		
Internet: www.swissscanto.ch			
Swissscanto (CH) Alternative Inv CHF	1041.18		
Swissscanto (CH) Alternative Inv EUR	1417.41		
Swissscanto (CH) PF Valca	259.32		
Swissscanto (LU) PF Equity B	223.62		
Swissscanto (LU) PF Income A	111.63		
Swissscanto (LU) PF Income B	132.71		
Swissscanto (LU) PF Yield A	134.46		
Swissscanto (LU) PF Yield B	154.38		
Swissscanto (LU) PF Euro Yield A	100.16		
Swissscanto (LU) PF Euro Yield B	123.4		
Swis			

## EN BREF

## ASIN

## Hans Fehr passe la main

Après douze ans à la tête de l'Action pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN), le conseiller national Hans-Fehr (UDC/ZH) passe la main.



C'est l'actuel directeur adjoint Werner Gartenmann qui devrait lui succéder, a annoncé hier l'ASIN. Le comité de l'ASIN prendra sa décision formelle le 13 septembre prochain.

Hans Fehr assumera dès le 15 octobre prochain une position dirigeante dans la campagne de votation 2011 de l'UDC Suisse. AP

## STATISTIQUE 2009

## Les chiens mordent plus

Les chiens ont mordu plus souvent en Suisse en 2009. Au total, 2843 personnes ont tâté de leurs crocs, soit 276 cas de plus que l'année précédente, selon la statistique publiée hier par l'Office vétérinaire fédéral (OVF). Les enfants restent les plus exposés. Pour l'OVF, l'augmentation des cas recensés est peut-être due au fait que les gens annoncent plus systématiquement les morsures. AP

## ACCIDENT DE BATEAU MORTEL

## Les témoignages affluent

Quatre jours après l'accident qui a coûté la vie à une femme de 24 ans sur le lac de Biemme, les informations affluent à la police cantonale bernoise. La commission d'enquête spéciale mise en place mercredi a commencé son travail. Or, la vérification de chaque donnée demande un travail minutieux et prend du temps.

Devant l'afflux d'informations, la police a annoncé hier qu'elle renonçait à offrir une récompense pour retrouver le conducteur du bateau qui a tué la jeune femme. AP

## LAUSANNE

## Chute d'une grue dans la rue



Un automobiliste a eu chaud hier matin à Lausanne: une grue de 33 mètres (Keystone) est tombée à côté de sa voiture, arrachant son rétroviseur. L'accident s'est produit dans les environs de l'avenue de Cour, dans les bas de la capitale vaudoise. Personne n'a été blessé, mais les dégâts matériels sont importants. Le trafic a été bloqué dans le secteur. ATS

## ACCIDENTS DANS LES ALPES

## Quatre alpinistes tués

Quatre alpinistes ont perdu la vie mercredi dans les Alpes. Deux montagnards tchèques ont fait une glissade mortelle au Mönch dans l'Oberland bernois, alors qu'un couple italien a dévissé au Piz Palù dans les Grisons à la frontière italienne. AP



## SUISSE

## Une nuit chez...

Pour répondre à une demande en forte progression, les offres d'hébergement insolite se sont multipliées en Suisse. Par exemple le Jailhotel Löwengraben, à Lucerne, s'adresse à ceux qui veulent passer la nuit dans un ancien centre pénitentiaire, en activité jusqu'en 1998. Il propose des chambres allant de la cellule d'incarcération spartiate à une petite suite installée dans l'ancien bureau du directeur. Quant au couvent de Fischingen, en Thurgovie, il accueille les hommes désireux de s'initier quelques jours durant à la vie monacale. ATS



L'Allemagne a poursuivi hier ses perquisitions dans les locaux du Credit Suisse. AP

## Razzia à l'allemande

## BANQUES ► Berne coopère et Berlin cherche la petite bête.

DE BERNE

CHRISTIANE IMSAND

Berne a enquêté sur les flux financiers entre la Suisse et l'ex-RDA. Des documents ont été remis mercredi à l'ambassade d'Allemagne.

«C'est une coïncidence», assure-t-on au Département fédéral des affaires étrangères. Alors que l'Allemagne vient de lancer une razzia dans les succursales allemandes du Credit Suisse pour débusquer les fraudeurs du fisc, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) a remis hier à l'ambassade d'Allemagne à Berne une série de documents bancaires relatifs aux fonds de l'ex-République démocratique allemande (RDA) placés en Suisse. Une marque de bonne volonté qui tranche singulièrement avec l'opération lancée par la justice allemande.

Depuis la chute du mur de Berlin, l'Allemagne tente de récupérer les fonds de l'ancien Parti communiste est-allemand placés à l'étranger. Ses enquêteurs estiment que des

services publics ou des organes du parti de l'ex-RDA ont utilisé des entreprises écran à l'étranger, notamment en Suisse, pour financer des activités illégales. N'ayant pu retracer qu'une partie de ces flux financiers, les autorités allemandes ont demandé dès 2003 la collaboration de la Suisse. Celle-ci a fourni des informations dans le cadre de l'entraide judiciaire, sans satisfaire entièrement sa grande voisine. En octobre 2007, le Conseil fédéral a accepté d'approfondir les recherches à la suite d'une requête de la chancelière Angela Merkel.

## Nouvelles recherches

Le Conseil fédéral a demandé à 14 banques de faire des recherches sur des mouvements comptables et des transactions financières effectuées par des personnes soupçonnées d'activités illégales. Résultat: 8 banques ont déclaré avoir eu des relations avec 56 clients au total, indique le DFAE. A ce stade, il est cependant impossible de dire s'il s'agit d'opéra-

tions licites ou illicites. Si l'Allemagne veut utiliser ces documents comme moyens de preuve en justice, elle devra déposer une demande d'entraide judiciaire. Ces documents constituent en effet une simple piste. Ils ne sont pas le résultat d'une enquête.

Le Conseil fédéral a décidé de remettre ces documents à l'Allemagne lors de sa séance du 30 juin dernier. «Les comptes qui ont été découverts avaient déjà été clôturés. Ils ne contenaient donc pas de fonds», souligne le DFAE. Pour ce dernier, l'affaire est close. C'est l'Office fédéral de la justice qui se saisira du dossier si une demande d'entraide judiciaire est déposée par l'Allemagne.

## L'Allemagne continue

La justice allemande a de son côté poursuivi hier ses perquisitions dans les locaux du Credit Suisse. Dans certaines villes, les enquêteurs auront probablement besoin d'un troisième jour d'investigation, a indiqué à l'ATS le procureur

de Düsseldorf, Johannes Mocken, en charge de l'affaire. L'enquête vise à déterminer si des collaborateurs du Credit Suisse ont aidé des contribuables à frauder le fisc. Une grande quantité de documents ont été saisis. Il faudra plusieurs semaines pour les analyser.

Lancée mercredi, l'opération a mobilisé quelque 150 fonctionnaires, dont dix procureurs, dans 13 villes. Elle a été déclenchée suite à l'achat fin février par la Rhénanie du Nord-Westphalie d'un CD contenant des listes de fraudeurs fiscaux potentiels.

Les partis bourgeois se sont indignés mais il n'y a eu aucune réaction officielle du Conseil fédéral qui espère signer, d'ici à la fin de l'année, une convention de double imposition avec l'Allemagne. Cet accord mettra fin à la distinction entre fraude et évasion fiscale, mais Berne a toujours dit que la Suisse n'accorderait pas d'entraide administrative sur la base de données volées.

## Une panne malvenue à Zurich

## TRANSHUMANCE ► Alors que le trafic automobile s'annonce dense, les grandes lignes de train ont été perturbées.

Le trafic ferroviaire des grandes lignes a été perturbé hier soir en gare centrale de Zurich. Une panne de ligne de contact a provoqué des retards allant jusqu'à 15 minutes.

Six trains ont été supprimés car plusieurs voies ont été rendues inutilisables. A l'origine de la perturbation, un Interregio à destination de Constance a endommagé une ligne de contact. L'incident a provoqué un court-circuit, a indiqué à l'ATS un porte-parole des CFF.

Une heure plus tard, dix des seize voies du secteur principal de la gare étaient à nouveau exploitables. Les réparations devaient toutefois se prolonger jusqu'en fin de soirée. Le trafic régional n'a été que peu affecté.

Pour sa part, le trafic s'annonce dense cette fin de se-



Les passagers ont pris leur mal en patience. KEYSTONE

main sur les routes suisses en raison du chassé-croisé des vacanciers. Les bouchons devraient débuter cet après-midi

devant l'entrée nord du tunnel du Gothard et subsisteront vraisemblablement jusqu'à demain soir.

Dans le sens des retours, Viasuisse prévoit des embouteillages à Airolo chaque jour entre 11 et 22 heures. En Suisse romande, la circulation sera ponctuellement ralentie sur le contournement de Lausanne (A1/A9), dans la zone de travaux entre Chavornay et l'échangeur de Villars-Sainte-Croix et à l'approche de la douane de Bardonnex (GE).

Festivals et vacances. En outre, différentes manifestations risquent de perturber la circulation localement. Il s'agit notamment du Festival de jazz de Montreux, des fêtes de Genève, du Festival du Gurten à Berne ou du festival Moon and Stars à Locarno. Les vacances scolaires sont en cours dans quasi tous les cantons suisses. ATS

# Saveurs d'été



## Le Pinocchio, Thyon 2000

Terrasse avec vue panoramique

7 jours sur 7, midi et soir, jusqu'au 5 septembre  
Spécialités de pâtes et de viandes.  
Et toujours nos fameuses pizzas au feu de bois!

Une vue d'exception pour un repas convivial!

# Le Pinocchio

1988 Thyon  
Réservation:  
Tél. +41 027 281 20 14



## Restaurant de Jorasse 1940 m

Macaronis montagnards, polenta gratinée, fondue et croûtes au fromage, rôtis maison, mais aussi steak de bœuf sur ardoise, roastbeef, strudel aux pommes maison... à savourer sur la terrasse panoramique du restaurant d'altitude de Jorasse.

Place de jeu et château gonflable pour les enfants.  
Point de départ des plus belles randonnées d'Ovronnaz!



Ouvert du 12 juin au 31 octobre 2010 (sauf en cas de pluie)  
Accès par le télésiège Ovronnaz-Jorasse  
Tél. 027 306 56 08 – www.teleovronnaz.ch



## Hôtel-Restaurant Chalet Royal

Prenez un peu d'altitude, à 15 minutes de Sion, au détour d'une balade sur le bisse de Vex

**Brunch en musique**

Tous les dimanches dès 11 h sur notre magnifique terrasse panoramique!

Nouvelle carte estivale



1993 Veysonnaz  
Tél. 027 208 56 44



## Restaurant Au Cep de Vigne

Menu du jour  
carte d'été

Apéritifs de mariage

Fraîcheur, gourmandise, tranquillité...  
Une oasis à 2 pas de Sion



Fermeture: dimanche soir et lundi  
Tél. 027 203 16 71  
Rue du Pont 9 – 1958 Uvrier



## Restaurant et terrasses Le Carrefour – Verbier

Cuisine soignée et gourmande de saison  
Proposition journalière de poissons  
Spécialités de champignons frais  
Nos légendaires rôtis et viandes rouges sur ardoise  
Alt. 1750 m, au-dessus de Verbier  
Terrasses fleuries et vue sur le massif du Mont-Blanc  
Ouvert midi et soir tous les jours en juillet et août



Bernard Philippe  
Restaurant Le Carrefour  
1936 Verbier – Tél. 027 771 55 55



## L'Enclos de Valère Restaurant français

Cuisine au gré des saisons  
Menu du jour Fr. 47.- / Assiette du jour Fr. 20.-  
Un déjeuner sous les arbres ou une soirée agréable au pied de Valère et Tourbillon

**LA MAGNIFIQUE TERRASSE DE L'ENCLOS**  
(Ouvert du mardi au samedi de 9 h à 24 h et le dimanche de 9 h à 17 h)



Rue des Châteaux 18 – 1950 Sion  
Tél. 027 323 32 30 – Fax 027 323 32 03  
A. Bornet et C. Picard – www.enclosdevalere.ch



## Hôtel du Sanetsch

Cet hôtel de charme datant des années 1850, entièrement rénové avec passion et goût, offre un service de qualité, dans un cadre idyllique et romantique.

Plats valaisans: raclette – fondue

Notre spécialité: jambon à l'os au pinot noir  
Filet mignon aux chanterelles

**Ouvert 7/7 de juin à octobre**



Route du Col du Sanetsch – 1965 Savièse  
Tél. 027 395 56 56 – Fax 027 395 56 57  
www.hotelsanetsch.ch – hotelsanetsch@bluewin.ch



## Hostellerie de l'Ardève

Envie de dépaysement, laissez-vous tenter par notre terrasse avec vue sur les sommets et la plaine du Rhône.

Les dimanches à midi, de juillet à août, nous vous proposons en cas de beau temps notre carte de grillades.

Famille Jacques Zurbuchen



Ouvert 7/7  
CH-1911 Mayens de Chamoson – Tél. 027 305 25 25  
info@hotelardeve.ch – www.hotelardeve.ch



## Fourchette Verte

Ovronnaz – Mayens de Chamoson  
du 12 juin au 31 octobre  
Combinez les plaisirs de l'été, soit:  
• 1 menu 3 plats «Fourchette Verte»  
• 1 entrée aux Bains d'Ovronnaz  
• 1 course aller-retour sur le télésiège

Adulte: Fr. 47.- / Enfant: Fr. 27.-



Infos et vente  
à l'Office du tourisme d'Ovronnaz (027 306 42 93)  
ou dans les restaurants participants



## Restaurant Kwong Ming

Du lundi au vendredi midi:  
14 assiettes du jour dès Fr. 18.-  
Menu d'affaires Fr. 45.-

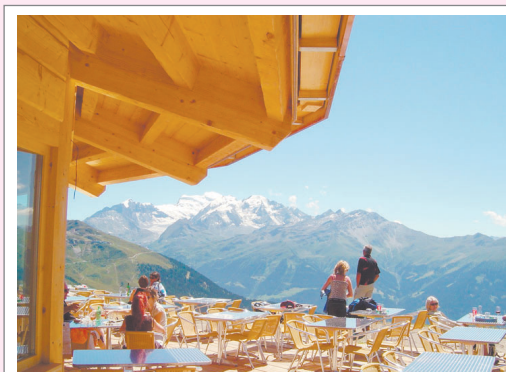
En juillet et août, tous les samedis et dimanches à midi:  
**SUPERBE BUFFET ASIATIQUE**

Fr. 42.- par pers. à discrétion

Votre réservation est appréciée



Ouvert 7 jours sur 7 – Tél. 027 722 45 15  
Place de Rome, rue du Nord (1<sup>er</sup> étage)  
Martigny



## La Croix de Cœur

Spécialités: grillades sur ardoise, polenta bagnarde... dans un cadre exceptionnel à 2200 mètres d'altitude

**Trampoline et toboggan pour les enfants**



Restaurant La Croix de Cœur  
Téléverbier S.A. – CP 419 – 1936 Verbier  
Tél. 079 204 16 78 – verbiérbooking.com



## Restaurant de l'Etoile Noville

Etape gourmande à deux pas du lac  
Sa terrasse dans le calme et la verdure  
Découvrez notre carte estivale

**Tous les jeudis et vendredis bouillabaisse maison**



Restaurant  
de l'Etoile  
1845 Noville

Fermé lundi et mardi  
Tél. 021 960 10 58  
1845 Noville – www.etoilenoville.ch





# Saveurs d'été



## Restaurant des Violettes

Bon de Fr. 10.-  
Brunch du dimanche – Forfait journalier inclus  
Valable pour une personne  
25 juillet: magie  
1er août: fête nationale  
8 août: musique  
15 août: spécial enfants



3963 Crans-Montana  
Tél. +41 027 481 33 95  
E-mail: info@mycma.ch



## Le Nouveau Monde

Canadian Pub  
Restaurant – Pizzeria – Crêperie  
Venez découvrir notre jardin des oliviers climatisé,  
ainsi que notre terrasse provençale  
agrémentée de fontaines.  
Grande place de jeu sécurisée

Carte estivale soignée



Parking Conforama gratuit  
1964 Conthey  
Tél. 027 346 38 28 – www.nouveau-monde.ch



## Hôtel Valaisia

Se relaxer et profiter

Pergola abritée du vent – Spécialité de grillades  
Gâteaux maison  
Vue époustouflante – Centre bien-être, bains d'eau  
saline 33°C – Piscine extérieure chauffée  
Minigolf de table – Et bien d'autres avantages



**HOTEL VALAISIA**  
Crans-Montana

Tél. +41 27 481 26 12  
www.hotel-valaisia.ch



## Restaurant Le Vieux Valais Bar Aftersky

Cuisine évolutive aux produits de saison  
Spécialités du terroir – Pizzeria  
Wifi gratuit – Fumoir  
Dortoir – Studios  
Concerts live



Rte de Morthey 207 – 1911 Ovronnaz  
Tél. +41 27 306 25 55  
info@aftersky.ch – www.aftersky.ch

### Immobilières location

**immo-consultant**

**Vieille ville de Sion  
A louer**  
Agréables bureaux, 40 m2 env.  
Loyer Fr 1'200.- + Fr. 170.- charges  
Libres dès le 01.09.2010 ou à convenir  
Sion tél.+41 27 322 31 00 www.immo-consultant.ch

**immo-consultant**

**Spacieux app. 4 1/2 pièces neufs  
A louer à Sion**  
Lumineux, calmes, finitions haut de gamme,  
géothermie.  
Loyer dès 1'800.-, charges forfaitaires 240.-  
Parking intérieur 100.-, parking extérieur 50.-  
Disponibles août 2010  
Sion tél.+41 27 322 31 00 www.immo-consultant.ch

### Tourisme et vacances

Last minute ITALIE - ADRIATIQUE  
**AZZURRO CLUB VILLAGE \*\*\***  
Tel. 0039 0544 93 12 52  
Fax 0039 0544 94 84 00  
www.azzurroclub.it

Au centre, au bord de la plage, piscine, hydromassage,  
bicyclettes, mini-club, plage privée, jardin, parking, tennis  
Chambres avec TV, coffre-fort, balcon, climatisation  
Excellente cuisine avec viande, poisson et buffets  
Prix par semaine et par personne, ALL INCLUSIVE  
**À partir de Euro 410.- (Fr. 550.-)  
jusqu'à Euro 605.- (Fr. 908.-)**

Comprenant: pension complète, boissons à table, parasol et chaises  
longues à la plage, entrée au parc aquatique et au parc d'animation,  
1 enfant jusqu'à 16 ans gratuit avec deux adultes

# VENTE AU PUBLIC

## important stock HAUT DE GAMME

matelas • sommiers • literies électriques  
salons cuir, tissus, Alcantara  
meubles intérieur & extérieur

## à prix sacrifiés!

les plus grandes marques de meubles

Emballage d'origine garantie fabricant  
Livraison gratuite • Revendeurs non admis



tél. 027 346 65 50

lundi : 13h30 à 18h30  
du mardi au vendredi de  
9h30 à 12h00 et 13h30 à 18h30 et  
samedi de 9h00 à 17h00 non-stop



Route des Rottes 6 à Conthey • Derrière Jumbo et Valbois

### Vente - Recommandations

**SOLDES**

**50%** sur confection  
loisirs

Billabong, Hurley, Airness,  
Vonzipper, Alprausch,  
Bananamoon, Livia, Lois

**20%** sur confection  
Mammut  
Colombia

et notre coin des bonnes  
affaires jusqu'à **60%**

**Horaires d'été:**  
lundi 13 h 30 - 18 h 30  
ma-ve 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30  
samedi 8 h - 15 h non-stop

Atelier de réparation permanent  
pfeco@pfefferle.ch  
www.pfefferle.ch

**P** GRATUIT

**Pfeco sports**  
ROUTE DES RONCOUZ  
Tél. 027 329 00 10  
SION



**ESCRIME**  
**Trois Valaisans aux Européens**  
 Tiffany Géroudet, Sébastien Lamon et Sophie Lamon-Fernandez ont été retenus pour le rendez-vous européen de Leipzig...12

# Challandes au départ

**FC SION** ► Le Neuchâtelois affronte son premier match officiel à la tête de l'équipe dimanche à Bellinzone. Il s'y prépare avec sa passion, sa foi et ses doutes.



Bernard Challandes en chef d'orchestre.  
 HOFMANN

## STÉPHANE FOURNIER

Bernard Challandes se dresse au milieu du terrain. Il observe ses joueurs livrés aux directives de Simon Nicolet, le préparateur physique du FC Sion. Des exercices de sprint et d'explosivité sur de courtes distances s'enchaînent en série sur le pourtour d'une moitié de terrain. Un courant frais tempère le coup de chaleur des dernières heures de la matinée. Une confrontation sur deux périodes termine la séance du jeudi. «J'ai vu un groupe compact, agressif et concerné. Si nous sommes aussi présents à Bellinzone, nous pouvons réussir quelque chose», apprécie le nouvel entraîneur de l'équipe valaisanne. «C'est tout le contraire de mercredi. Nous n'étions pas bons dans le pressing, nous étions absents dans le jeu.» Une haute stature et trente-deux ans de carrière comme entraîneur ne préservent pas de la poussée d'adrénaline avant la reprise du championnat. Le technicien neuchâtelois l'affronte avec sa passion, ses convictions et une motivation insensée au temps qui défile.

## L'expérience permet-elle à Bernard Challandes de maîtriser les interrogations qui précèdent un premier match en compétition officielle?

Non, je continue de me bouffer complètement. Se retrouver dans un nouveau club empire un peu les choses, mais cette pression de la compétition est nécessaire. Lorsque je ne la ressentirai plus et que je serai détaché face à un tel événement, je ne

continuerai pas. Ce sera le signal que j'effectue l'année de trop. Nous avons congé mardi. Je me suis rendu auprès de ma famille. Ma femme m'a dit: «Arrête d'être dans ton match, prends un jour de libre.» Les questions reviennent sans cesse. On est présent à certains moments, puis totalement absent. Je lui ai répondu que nous serions bien à ne rien faire. La réplique a fusé. «Tu n'avais pas arrêté depuis deux semaines à Zurich que tu cherchais un club.»



**«Je peux me contenter de charogner sur le problème des qualifications ou convaincre l'équipe qu'elle peut être forte sans les recrues»**

BERNARD CHALLANDES

## Etre sur le banc de Sion génère-t-il plus de tension?

En aucun cas. Les points d'interrogation existent partout. On ne sait jamais très bien où on est dans cette phase. La préparation a été de qualité avec un programme chargé qui n'a pas subi de modification. La pression ne s'est jamais relâchée, cela a pu surprendre certains joueurs. L'unique élément négatif est la blessure de Dominguez que j'espère récupérer très vite. Je lui vois un aspect positif également. Cette absence donnera la chance à Yoda ou à

Sio de montrer qu'ils sont prêts.

## L'incertitude sur la qualification ou non des nouveaux joueurs ne perturbe-t-elle pas votre travail?

Deux solutions existent pour la gérer. La première étape consiste à se dire que ça emmerde et à charogner. Si on s'y arrête, on transmet ses propres incertitudes au groupe. La deuxième étape conduit à convaincre l'équipe qu'elle peut être forte sans les recrues.

J'y parviendrai uniquement si je possède cette conviction. Je ne reste pas aux lamentations pour ma progression personnelle aussi. Aller gagner à Bellinzone sans nouveaux joueurs est un défi supplémentaire dans celui que je relève avec Sion. Après l'entraînement d'aujourd'hui, je dis que nous pouvons le faire. Nous avons travaillé avec les deux possibilités depuis le départ. J'aimerais simplement avoir une réponse avant le dernier entraînement samedi pour affiner les détails.

## L'arrivée de Bernard Challandes a engendré de grands espoirs chez les supporters du FC Sion...

Cette attente est perceptible, j'en suis conscient. Personne ne doit oublier que je ne suis que l'entraîneur qui ne peut pas tout changer d'un coup de baguette magique, mais qui apporte ses idées, son vécu et sa folie du foot. Le rôle de l'entraîneur a été un sujet de mes écrits et de mes lectures. J'apprécie particulièrement celle donnée par Daniel Costantini (ndlr: entraîneur de l'équipe de France de handball notamment) dans «L'Equipe»: «Je suis là pour montrer le chemin.» Etre devant et montrer le chemin ne conduit nulle part si les joueurs et le club ne suivent pas.

## Les joueurs semblent prêts à vous suivre, non?

La période de préparation exige toujours de relativiser les choses. Tout le monde y est beau et gentil. Les joueurs sont réceptifs, ils veulent convaincre le nouvel entraîneur. Seuls le terrain et la compétition apportent la confirmation de cette adhésion.

Quand tu demandes d'effectuer un pressing haut dans le terrain, les joueurs le feront de mieux en mieux s'il permet de gagner. Si l'adversaire te transperce une ou deux fois, ils se demanderont si jouer plus en retrait ne serait pas préférable. Soit la confiance grandit, soit les hésitations se multiplient. Je l'ai vécu à Zurich, je sais que ce ne sera pas différent à Sion.

# Cherche logement désespérément



Bernard Challandes figure toujours sur le registre de l'hôtel La Porte d'Octodure. Le technicien neuchâtelois poursuit sa quête d'une résidence valaisanne. «Cette situation m'em... mais j'en suis responsable. L'installation avait déjà pris du temps à Zurich. Je suis très difficile pour le choix. Dans ma tête, je suis ici pour plusieurs années. J'ai besoin d'une maison qui convienne à ma famille. Le cadre de vie est essentiel dans notre profession, nous y passons beaucoup de temps.» Les coteaux de la rive droite du Rhône, particulièrement dans le centre du canton, ont sa préférence. «Je cherche un bâtiment moderne, ouvert, blanc, avec terrasse, soit villa, soit attique. Les maisons avec du bois et des petites fenêtres, j'ai déjà donné. Mon contrat d'une année ne m'incitera pas à prendre n'importe quoi.» SF

## OBJECTIFS

# «Ils sont sur le terrain»

Christian Constantin répète qu'il n'a pas la mémoire des chiffres. Cette faiblesse fait le bonheur de Bernard Challandes qui n'apprécie pas de déterminer des objectifs précis de classement. «Des objectifs fermés sont ridicules», assène le nouvel entraîneur de Sion. «Le sujet revient chaque année, je ne veux plus en parler. Lors de ma première saison à Zurich, le président avait parlé de titre ou de victoire en coupe de Suisse. Nous terminons troisièmes, nous nous qualifions pour la phase de poule de l'Europa League durant laquelle nous disputons de grands matches contre Leverkusen ou Galatasaray. Malgré cela, un journaliste se présente et me dit: vous avez raté vos objectifs.» Le Neuchâtelois se fixe pourtant des buts. «Ils sont sur le terrain dans la capacité d'appliquer un pressing, dans l'état d'esprit. Nous devons être capables d'encaisser avec sérénité un échec et d'éviter l'euphorie en cas de succès.» SF

## ET ENCORE...

### ► NOUVEAU MAILLOT



### ► MPENZA PARTANT?

Emile Mpenza pourrait ne pas participer à la reprise du championnat dimanche contre Bellinzone. Le joueur espère toujours décrocher un contrat dans un championnat plus compétitif que la Super League. «Ce sont plus des histoires d'agent, nous n'avons rien de concret», commente Christian Constantin. Si Mpenza participait à une rencontre officielle de Super League, même une présence de quelques minutes sur le terrain, l'attaquant belge détiendrait l'une des licences de jeu attribuées au club valaisan pour la saison.

### ► LE WEB EN DIRECT

Le FC Sion innovera cette saison avec une web radio. Elle permettra de suivre tous les matches de l'équipe valaisanne en direct et émettra 24 heures sur 24. Chef de presse du club, Nicolas Pillet, et Pierre-Alain Roh, la voix des sports de Rhône FM durant de longues années, renoueront avec le micro pour assurer les commentaires.



Tiffany Géroudet, Sébastien Lamon et Sophie Lamon-Fernandez sont les trois chances valaisannes à Leipzig, dès samedi. LDD



# Trois atouts valaisans

**CHAMPIONNATS D'EUROPE ▶ Tiffany Géroudet, Sébastien Lamon et Sophie Lamon-Fernandez ont été retenus pour le rendez-vous européen à Leipzig, dès ce week-end.**

CHRISTOPHE SPAHR

Trois Valaisans – Sophie Lamon, Tiffany Géroudet et Sébastien Lamon – disputeront les championnats d'Europe à Leipzig, dès ce week-end. Pour les filles, c'est un rendez-vous habituel, quasi coutumier. D'ailleurs, elles auront une place sur le podium à défendre par équipes. Quant à Sébastien Lamon, c'est son premier rendez-vous européen chez les seniors. «Franchement, ce n'était pas du tout mon objectif en début de saison», commente-t-il alors qu'il vient de terminer son école de recrue. «Je visais simplement mon entrée dans le top 100. Mais ça a mieux marché que prévu. Avec la confiance, les résultats se sont enchaînés. Après ma sixième place à Paris, j'ai encore fait un tableau de 32 à Porto Rico lors de la dernière compétition.»

Cinquième au classement national, le Sédunois ne remplissait pas les critères directs. «Les trois premiers étaient qualifiés automatiquement. Le quatrième était laissé au choix des entraîneurs parmi les viennent-ensuite. Ils ont privilégié la jeunesse. Tant mieux pour moi.» A 23 ans, il a donc accueilli la nouvelle avec une certaine surprise. «Je ne m'y attendais pas du tout. Ce n'est que bénéfique au niveau de l'expérience. En plus, je suis parfaitement bien préparé puisque j'ai pu profiter de l'école de recrue pour m'entraîner comme un professionnel, matin, après-midi et soir.»

## Deux jours de compétition pour les filles

A Leipzig, Sébastien Lamon compte bien sortir des poules lundi prochain. «Et même avec le cœur léger», après, j'espère passer le plus

de tours possible. J'ai déjà battu des membres du top 16 mondial. Je sais qu'ils sont à ma portée. La confiance est là, le physique et le mental aussi.»

Du côté des filles, c'est surtout la formule inédite qui revient sur toutes les lèvres. «Samedi, nous disputons les poules qualificatives et le premier tour du tableau principal», explique Sophie Lamon-Fernandez. «Le lendemain, nous poursuivons avec le tableau de 32. C'est la première fois que la compétition se dispute ainsi, sur deux jours. Il faudra s'adapter et bien gérer ces deux journées bien distinctes. C'est pourquoi je ne me projette pas trop loin. Je suis concentrée sur le premier jour.»

## Sophie Lamon-Fernandez sur la bonne voie

La Parisienne d'adoption est toutefois dans une bonne dynamique. Après un début de saison poussif, elle est montée en puissance ces derniers mois. «Je reste sur deux bonnes compétitions, à Montreuil et à Cuba. Je savais que je serai mieux un peu plus tard dans la saison. Outre les résultats, plus satisfaisants, j'ai aussi retrouvé de meilleures sensations. Je veux garder ces bons sentiments.»

Les quatre filles – Simone Naef et Tabbea Steffen complètent le groupe – se sont entraînées en Valais, fin juin. Elles étaient suivies par les entraîneurs nationaux, Angelo Mazzoni et Gianni Muzio. Ensuite, Sophie Lamon-Fernandez est rentrée à Paris pour une semaine d'entraînement alors que Tiffany Géroudet s'est préparée à Sion. Elle se rend à Leipzig sans la moindre pression. «J'y vais même avec le cœur léger», sourit-elle. «Et pour cause, je

n'ai pas de point à défendre puisque j'étais passée à côté de ma compétition en 2009. Il me sera difficile de faire pire.»

## Tiffany Géroudet, numéro un suisse

D'autant que la Sédunoise est en pleine forme. Cinquième à Doha, septième à La Havane, elle a encore deux résultats dans le top 16 et plusieurs rangs dans les 32. Sa régularité ce printemps lui permet de figurer à la 33e place mondiale et de précéder Sophie La-

mon-Fernandez de trois places. «J'ai souvent perdu face à des adversaires qui étaient à ma portée. J'estime donc que j'ai encore de la marge. Et comme j'ai peu de points à défendre ces prochains mois, je peux encore grimper au classement. Par rapport à mes performances ce printemps et à mon niveau d'escrime, je suis assez confiante. En principe, je dois pouvoir faire mieux que l'année passée.» 50e, elle avait été sortie dès le premier tour du tableau principal.

PAR ÉQUIPES

## Les filles jouent gros

Dans la perspective des Jeux olympiques de Londres, en 2012, les filles joueront gros dans la compétition par équipes. Individuellement, les critères de qualification pour les Jeux sont à ce point restrictifs que les deux Valaisannes misent beaucoup sur l'équipe pour se rendre à Londres. Or, seules les quatre ou cinq meilleures nations européennes obtiendront leur ticket. A ce jour, la Suisse n'est que douzième du classement mondial. En outre, elle aura beaucoup de points à défendre à Leipzig puisqu'en 2009, la Suisse avait obtenu le bronze lors des championnats d'Europe. «Nous devons faire au moins aussi bien, voire mieux», explique Tiffany Géroudet. «Certes, les Jeux sont encore loin. Mais il est important d'engranger beaucoup de points pour grimper au classement et se rapprocher des meilleures. L'équipe est notre meilleure chance de qualifi-

cation pour Londres 2012.» Sophie Lamon-Fernandez connaît bien ces critères puisqu'elle s'est déjà présentée trois fois à l'examen. «C'est difficile pour tout le monde, d'autant que les quotas n'ont pas été revus à la hausse», relève-t-elle. «Cette fois, au moins, nous aurons une double chance avec l'individuel et l'équipe. A Pékin, la compétition par équipes avait été sacrifiée. Plus nous grimperons dans le classement, plus nous éviterons les grosses équipes dès le premier tour.»

La compétition par équipes se déroulera mercredi. Les garçons seront en lice le lendemain. Pour Sébastien Lamon, ce sera presque une première. «J'avais déjà été appelé il y a deux ans, à Doha. C'est ma seule expérience chez les seniors, par équipes. Je ne m'attends pas à tirer tout de suite mais peut-être un peu plus tard dans la compétition.» CS

DIVERS

KIDSGAMES

## Une première en Valais

BERNARD MAYENCOURT

Pour la première fois, le Valais accueille les KidsGames. Durant la semaine du 8 au 14 août, plus d'une centaine d'enfants sont ainsi attendus à Saillon. Le stade Saint-Laurent accueille en effet les premiers «Jeux olympiques» des KidsGames de l'histoire en Valais. Ces jeux se déroulent depuis 2004 en Suisse romande. Ils réunissent plus de mille enfants de 7 à 14 ans sur une dizaine de sites différents.

La cérémonie d'ouverture se déroule le dimanche 8 août à 17 heures au stade Saint-Laurent avec, entre autres, la participation de Bikeshow.ch. A noter que tous les jeunes défilent lors de cette cérémonie.



Les enfants de 7 à 14 ans participent à des activités ludiques durant une semaine. LDD

**Expérience ludique.** Plus qu'une simple compétition sportive au cours de laquelle des équipes mixtes se mesurent, les KidsGames réunissent des jeunes qui vivent une expérience ludique avec laquelle une découverte biblique est proposée. L'an dernier, ce sont plus de 3 millions d'enfants qui ont participé à ces joutes proposées parallèlement dans plus de 250 villes.

Les activités débutent en matinée, dès 9h30, avec des jeux, des chants et des animations bibliques. Durant l'après-midi, le sport prend la priorité avec des tournois de kin-ball, de tchoukball, de cours'agil ou de football. «Nous avons rencontré un vif succès lors du lancement des KidsGames en Suisse romande», avoue Philippe Rothenbühler, nouveau coordinateur régional. «Dans l'idéal, nous attendons un peu plus de 100 enfants en Valais, pour cette première édition. Pour participer aux jeux de l'après-midi, nous formons des équipes de 12 à 15 enfants. Le nombre de groupes peut donc varier de 8 à 15, selon les inscriptions.»

**De Monthey à Sierre.** Pour ces premiers KidsGames, les organisateurs attendent des jeunes

en provenance du Valais romand, principalement de Monthey à Sierre. «Le matin, les jeunes arrivent sur place. Ils sont pris en charge par des adultes», poursuit Philippe Rothenbühler. «Après les activités matinales, tout le monde partage en commun le repas de midi. L'après-midi est réservé à des activités sportives. A 17 heures, les enfants rentrent chez eux. Nous organisons les transports si les parents ne peuvent pas récupérer leurs enfants.»

Le samedi 14 août, tous les jeunes sont conviés à une grandiose fête finale à Avenches. «Là encore, nous organisons le déplacement des enfants en car. Les parents qui souhaitent les accompagner sont les bienvenus. Cette fête finale réunit chaque année près de 4000 personnes. L'ambiance est toujours très sympathique», termine le coordinateur des KidsGames pour le Valais.

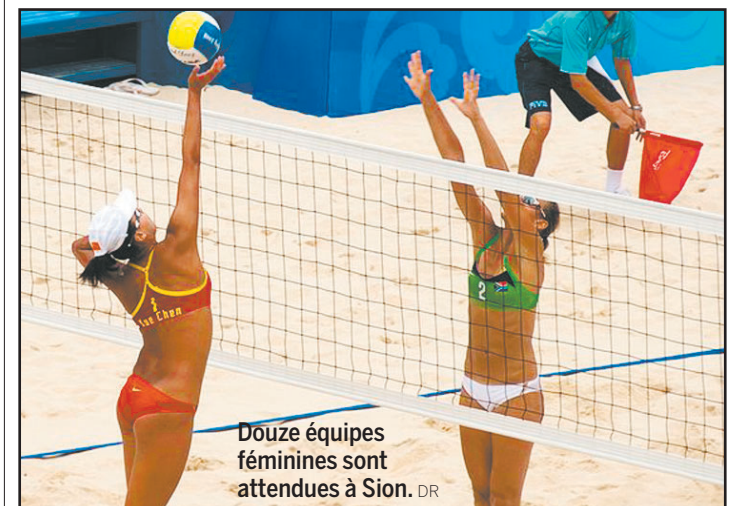
Contacts: valais@kidsgames.ch ou 079 774 6119

**Prix de la semaine :** 70 francs pour le 1<sup>er</sup> enfant, 60 francs pour le 2<sup>e</sup> enfant et plus de la même famille (comportant les repas de midi, les goûters et les déplacements aller-retour à Avenches pour les finales du samedi).

BEACHVOLLEY

SION BEACHVOLLEY CHALLENGE

## Meilleures Suissesses à l'Ancien-Stand



Douze équipes féminines sont attendues à Sion. DR

**Quelques-unes des meilleures** beachvolleyeuses de Suisse se sont données rendez-vous samedi à Sion, pour la deuxième édition du Sion Beachvolley Challenge.

Organisé par le club de la capitale, ce tournoi aura lieu à l'Ancien-Stand et débutera à 10 heures. Selon la durée des matchs durant la journée, la compétition se terminera vers les 15h. Objectif avoué des organisateurs, donner le goût au

public de pratiquer le beachvolley à Sion.

Chaque rencontre se déroule en deux sets gagnants de 21 points. En cas d'égalité, une manche décisive de 15 points est prévue.

En tout, douze équipes féminines s'affronteront sur quatre terrains. Parmi elles, les paires Volpi-Preti / Laciga ou Brunner / Heidrich. A noter que l'entrée à la manifestation est libre. c

## FOOTBALL

EUROPA LEAGUE: LAUSANNE - BORAC BANJA LUKA 1-0

## Option intéressante

Lausanne-Sport a pris une option intéressante sur sa qualification pour le troisième tour préliminaire de l'Europa League. Les Vaudois ont battu 1-0 à La Pontaise Borac Banja Luka pour aborder le match retour en position favorable jeudi prochain en Bosnie.

Devant 3800 spectateurs, Lausanne a forcé la décision à la 19e minute grâce à une réussite de son avant-centre brésilien Silvio, le meilleur homme du match.

Face à un adversaire qui a très vite dévoilé toutes ses limites, la formation de Challenge League n'a pas raté son grand retour sur la scène européenne après une longue éclipse de dix ans.

Un retour qui pourrait, pourquoi pas, être couronné par un affrontement au prochain tour contre Liverpool ou la Juventus...

Après une remise de la tête de Roux, Silvio pouvait trouver l'ouverture en battant à bout portant le gardien Avdukic. Le transfuge de Lugano n'a donc pas tardé à démontrer tout son sens du but. A la 6e, il s'était déjà procuré une première occasion mais il dévissait sa frappe. Il fut de tous les bons coups pour, en seulement un match, faire oublier son prédécesseur Gaspar.

Malgré un ascendant indéniable, les Vaudois n'ont toutefois pas réussi le break. Roux galvaudait la meilleure chance

de LS sur un service de Carrupt à la 55e. La lenteur des défenseurs bosniaques offrait pourtant de belles possibilités. Il reste à espérer que les Lausannois ne regretteront pas jeudi prochain ce manque de réalisme dans le dernier geste.

**Malgré le score étriqué** de ce match aller, les feux sont au vert pour les Lausannois. Détenteur de la coupe de Bosnie, Borac Banja Luka n'a, en effet, pas montré grand-chose à La Pontaise, si ce n'est un tir de Mikic sur la transversale (26e). Les Bosniaques ont cherché à compenser leur infériorité dans le jeu par une dureté excessive dans les contacts.

Au match retour, le seul danger pour le LS viendra peut-être de la pression d'un public-12000 spectateurs-que l'on dit particulièrement bouillant.

1 LAUSANNE (1)  
0 BORAC BANJA LUKA (0)

Pontaise. 3850 spectateurs.

Arbitre: Pettay (Rus). But: 19e Silvio 1-0.

**Lausanne:** Favre; Nelson Borges, Katz, Meoli, Sonnerat; Carrupt (92e Mayila), Marazzi, Celestini, Steuble (93e Stadelmann); Roux (74e Hélin), Silvio.

**Notes:** 26e tir de Mikic sur la transversale.

**Avertissements:** 44e Stupar. 71e Muminovic. 77e Marazzi. 79e Stanceski.



Tous derrière et lui devant... KEYSTONE

# Usain Bolt: le show avant le duel

LIGUE DE DIAMANT À PARIS ► Le meeting français promet des moments explosifs, notamment sur 100 m avec un bras de fer jamaïcain. Début des compétitions à 18 h 30.

**Principale réunion** de la Ligue de diamant en termes d'affluence, le meeting de Paris promet des moments explosifs ce jour, à commencer par le duel entre Usain Bolt et Asafa Powell sur 100 m. Le record du monde du 110 m haies pourrait tomber sous les assauts de l'Américain David Oliver.

Nanti d'un contrat à 196000 euros (270000 francs), Bolt a multiplié les apparitions publiques cette semaine dans la capitale mais sans se détourner de son objectif: courir dans les 9"7. «Ce sera le 100 m le plus rapide de l'année parce que la course s'annonce la plus tendue», a prédit «La Foudre», qui affrontera Powell pour la première fois de la saison.

Les deux Jamaïcains co-détiennent la meilleure performance 2010 en 9"82, réalisés à Lausanne pour Bolt et à

Rome pour Powell. Mais tous deux en ont sous la semelle, Bolt parce qu'il monte en puissance après sa blessure au tendon d'Achille gauche, Powell parce qu'il n'a dû qu'à un vent légèrement trop favorable de n'avoir pas eu un meilleur temps homologué jusqu'à présent (9"72 à Oslo notamment). Bolt est vaincu depuis deux ans sur 100 et 200 m. Le dernier à l'avoir battu est Powell, sur le 100 m de Stockholm le 22 juillet 2008. Le triple champion olympique et du monde a promis de tout faire pour prolonger son invincibilité.

## «Une chance» pour Lemaitre

Huit des neuf pur-sang qui se présenteront dans les starting-blocks à 21 h 46 ont déjà couru sous les 10". Parmi eux, le pote de Bolt, Yohan Blake (9"96 à Lausanne),

et Christophe Lemaitre, devenu le week-end dernier aux championnats de France le premier Blanc sous les 10" (9"98). «C'est une chance de courir avec les Jamaïcains. Cela me permettra de bien me mettre en place. Ils pourraient m'inspirer», a confié cette semaine le natif de Culoz, dans l'Ain. «Les deux vont prendre un meilleur départ, je le sais. C'est à moi de gérer ça.»

Très en verve cette année, les athlètes français promettent de faire un carton aux championnats d'Europe de Barcelone qui commencent dans dix jours. En attendant, ils veulent s'éclater au Stade de France, à l'instar du perchiste Renaud Lavillenie qui devrait à nouveau taquiner les 6 m, face au champion olympique et du monde australien Steve Hooker. David

Oliver avait été l'un des grands absents d'Athletis-

sima à Lausanne la semaine passée. Mais il est de retour en Europe pour Paris. Avec de grandes ambitions: après ses 12"93 au 110 m haies des championnats des Etats-Unis à fin juin et ses 12"90 à Eugene fin juillet, il est mûr pour franchir un pas de plus.

## Oliver menace Robles

Cela le mènerait vers le record du monde (12"87 en 2008) du Cubain Dayron Robles, absent à Paris pour cause de fatigue et de douleurs aux adducteurs. «Il n'y a pas vraiment de limite au record du monde», déclare à «L'Equipe» David Oliver, 28 ans. «Dans les années 1970, Wilbur Ross, le coach le plus célèbre de la discipline aux Etats-Unis, parlait des 12"75, et tout le monde le prenait pour un fou. Mais on s'en rapproche et, qui sait, je l'ai peut-être en moi.» SI

## EN BREF

## FOOTBALL Hitzfeld dément

Ottmar Hitzfeld s'est distancé des propos relatés sur le site internet tz-online.de: «J'ai été mal cité. Je n'ai pas dit que mes deux prochaines années avec la Suisse seront les dernières, mais j'ai simplement dit que mon contrat avec la fédération suisse sera mon dernier en tant qu'entraîneur.»

Plus tard, il a expliqué que son contrat avec l'ASF durerait encore deux années, ce qui a permis au site internet allemand de tirer une telle conclusion. Toutefois, son premier bail avait été prolongé automatiquement après la qualification pour la Coupe du monde et pourrait donc à nouveau être prolongé à l'avenir.

## FOOTBALL Henry dit stop à la France

L'attaquant français Thierry Henry a confirmé qu'il mettait fin à sa carrière internationale. La nouvelle recrue des New York Red Bulls a porté le maillot de l'équipe de France à 123 reprises et inscrit 51 buts.

## TENNIS Chiudinelli en quart

Marco Chiudinelli (ATP 66) s'est qualifié pour les quarts de finale du tournoi de Stuttgart (All) en venant à bout du régional Björn Phau (ATP 98) 7-6 (7/3) 6-3. Au prochain tour, le Bâlois va profiter de la défaite de Nikolay Davydenko (Rus/1) pour affronter que l'Espagnol Daniel Gimeno-Traver (ATP 88).

## TENNIS Schnyder: facile!

Patty Schnyder a battu la Française Alizé Cornet 6-2 6-1 en 8es de finale du tournoi de Prague. A nouveau bien en jambes sur terre battue, la Bâloise peut sereinement envisager une place dans le dernier carré.

## TENNIS Wawrinka avec Peter Lundgren

Peter Lundgren sera bien le nouveau coach de Stanislas Wawrinka. Ancien mentor de Roger Federer, Marat Safin et Marcos Baghdatis, le Suédois débutera sa collaboration avec le joueur vaudois lors du tournoi ATP 500 de Washington dont les trois coups seront donnés le 1er août.

## AUTOMOBILISME Buemi prolonge chez Toro Rosso

Toro Rosso fait confiance aux jeunes. La deuxième écurie que possède Red Bull a prolongé le contrat du Vaudois Sébastien Buemi (21 ans) et de l'Espagnol Jaime Alguersuari (20 ans) d'une saison.

## HOCKEY SUR GLACE Herren à Kloten

Les Kloten Flyers ont engagé l'attaquant de 19 ans Yannick Herren, nanti d'un contrat de formation avec une option pour un contrat pro. L'ailier va-laisan a disputé la saison passée 43 matches avec Viège en LNB (3 points). SI

CHAMPIONNATS DE SUISSE À LUGANO

# Clélia Reuse ambassadrice du Valais

**Aujourd'hui et demain**, Lugano vivra à l'heure de l'athlétisme, à l'occasion des championnats de Suisse. Malgré une participation restreinte, le Valais sera bel et bien présent au Tessin. Clélia Reuse du CABV Martigny, soulagée de sa sélection pour le championnat d'Europe de Barcelone, aura à cœur de confirmer sa formidable saison 2010. Sur 100 m haies, avec un record personnel de 13"31, elle sera opposée à la redoutable Lisa Urech de Langnau, également retenue pour Barcelone et qui possède une meilleure performance à 12"96. Dans cette même discipline, Gaëlle Fu-



Reuse s'alignera sur 100 m haies et à la longueur. MAMINA/FA

meaux du CA Sion sera présente en outsider avec son meilleur temps de la saison à 13"98.

Clélia Reuse sera également engagée au saut en longueur. Avec un meilleur saut à 6 m 48 mais avec un vent trop favorable et un saut validé à 6 m 35, Clélia aura fort à faire avec la Tessinoise de Ligornetto Irène Pusterla qui a déjà réussi 6 m 54 cette saison.

Florence Péguiron du CA Sion avec 4'47"63 sur 1500 m, Michael Duc du CA Vétroz avec 39 m 89 au lancer du disque et Florence Paccolat du CABV Martigny avec 3 m 40 au saut à la perche chercheront à améliorer leur meilleure performance personnelle.

JEAN-PIERRE TERRETTAZ

## PROGRAMME

## LES FINALES

**Vendredi:** 17h00 perche messieurs et javelot dames. 17h10 triple saut dames. 19h45 longueur messieurs et javelot messieurs.

**Samedi:** 17h45 hauteur dames et triple saut messieurs. 17h55 disque dames. 18h15 1500 m dames et perche dames. 18h25 poids messieurs. 18h30 100 m haies dames. 18h45 110 m haies messieurs. 18h55 800 m dames. 19h00 800 m messieurs. 19h10 400 m dames. 19h15 400 m messieurs. 19h25 100 m dames. 19h30 100 m messieurs. 19h40 1500 m messieurs et longueur dames. 19h50 400 m haies dames. 20h00 400 haies messieurs et hauteur messieurs. 20h10 5000 m dames, disque messieurs et poids dames. 20h45 200 m dames. 20h55 200 m messieurs. 21h10 5000 m messieurs.



**Sûre, très sûre, la Golf.**  
**La Golf. La voiture la plus sûre de l'année.**

Aucun autre véhicule n'est actuellement aussi sûr que la Golf. C'est le résultat de l'ensemble des tests de collision de l'année 2009, publié par l'institut Euro NCAP. Après le durcissement des critères début 2009, la Golf s'est montrée convaincante dans les quatre catégories (protection des passagers adultes, protection des enfants, protection des piétons, systèmes de sécurité et d'assistance au conducteur). Elle se voit ainsi discerner la distinction cinq étoiles très convoitée et le titre de "voiture la plus sûre de l'année 2009". Découvrez-la vite à l'occasion d'un essai chez nous.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



CONCESSIONNAIRE:  
**Garage Olympic - A. Antille Sierre SA**

Avenue de France 52, 3960 Sierre  
 Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94  
 www.garageolympic.ch

PARTENAIRES DE VENTE:

Garage Olympic - A. Antille Sion SA, Rte de Savoie 31, 1950 Sion, tél. 027 324 78 60  
 Garage des Landes SA - P.A. Fellay, 1971 Champlan, tél. 027 398 32 44  
 Garage de la Pierre-à-Voir, C. Vouillamoz, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon, tél. 027 744 23 33  
 Garage Olympic - A. Antille SA, Route du Levant 149, 1920 Martigny, tél. 027 721 70 40

Manifestations

**MASE**  
**FORÊTS ENCHANTEES**  
**NUIT DU CONTE A MASE**  
**VENDREDI 16 JUILLET A 20 H**

Voyance

**CÉLIA**  
 Prévisions par flash  
 Ayez un temps d'avance dans tous vos projets  
 Réponses claires et précises  
 0901.880.881  
 Fr.2.70/min depuis une ligne fixe

Consultations Soins

**NOUVEAU Institut LR**  
 vous propose  
**massages relaxants, sportifs, sauna, divers,**  
 par masseuses dipl., du lundi au samedi.  
 Blancherie 35  
 Tél. 079 741 09 73  
 Tél. 027 455 81 38  
 036-575148

**m**  
**messengeries durhône**

**SION**  
 L'art du toucher avec les mains douces  
 pour votre remise en forme par  
 Clara Delay, masseuse diplômée  
 Tél. 079 350 90 03.  
 036-575633

Vente - Recommandations

**RENTREE DES CLASSES NOUVEL ARRIVAGE!**  
 Sacs d'école, trousse, cahiers, plumes, dossiers, etc. Un vaste choix parmi les marques suivantes:  
**Top Model - Winx - Claire Fontaine - Dark Dudes Diddle - Hello Kitty - Betty Boops**  
 A partir de Fr. 50.- d'achat, une surprise vous attend.  
**Alors, à bientôt au Cartoon Centre commercial - Bassin Rte Cantonale 4 - 1964 Conthey.**  
 036-575658

Enseignement

**Stage d'été à Sion, 3 cours**  
 Sur le Magnétisme - Massage Classique - Massage Amérindien  
 46 heures de cours pour 890.- Places limitées  
 réservez vite! www.centre-holoide.ch 027 322 17 75

**MAL DE DOS**

Chez votre spécialiste, vous trouverez les articles:

- pour mieux dormir
- pour une meilleure assise
- pour soulager votre dos
- pour la maison, le travail et le voyage

au confort du dos

Pour vous satisfaire au mieux, nous travaillons avec les plus grandes marques.

www.auconfortdodos.ch

Rue des Cèdres 7 - SION - 027 323 10 70  
 Rte Cantonale 9 - CONTHEY - 027 346 00 70

**Le Nouvelliste**

partenaire média

**textner**

**Nord**

**SCORE VISION**

**1er AOÛT 2010 L'ALEX MOOS**  
 La Cyclo sportive Valaisanne

- > De Sierre à Sierre
- > Course pour les enfants et les handicapés
- > 3 parcours à choix  
 Parcours 80 km Dénivelé + 1550 m  
 Parcours 69 km Dénivelé + 1045 m  
 Mémorial Marcel Rauch 40 km (plat) + 150 m
- > Infos et inscriptions:  
**www.alexmoos.ch**

- > Prix souvenir 2010 un superbe maillot Texner
- > Possibilité de commander le short assorti sur [www.alexmoos.ch](http://www.alexmoos.ch)

Organisation: L'Alex Moos - Case postale 2225 - 1950 Sion 2  
 Tél. 079 904 00 12 - [course@alexmoos.ch](mailto:course@alexmoos.ch)



**Valais**



Alberto Contador explique à Andy Schleck qu'il va téléphoner à son frère Francisco. Le Tour en famille. KEYSTONE

RÉSULTATS

**97E TOUR DE FRANCE. 11e étape, Sisteron - Bourg-lès-Valence (184,5 km):** 1. Mark Cavendish (GB/HTC-Columbia) 4 h 42'29. 2. Alessandro Petacchi (It). 3. Tyler Farrar (EU). 4. José Joaquín Rojas (Esp). 5. Robbie McEwen (Aus). 6. Yukiya Arashiro (Jap). 7. Thor Hushovd (No). 8. Lloyd Mondory (Fr). 9. Jurgen Roelandts (Be). 10. Gerald Ciolek (All). 11. Sébastien Turgot (Fr). 12. Edvald Boasson Hagen (No). 13. Oscar Freire (Esp). 14. Ruben Perez (Esp). 15. Samuel Sanchez (Esp). 16. Luke Roberts (Aus). 17. Nicolas Roche (Irl). 18. Kevin de Weert (Be). 19. Egoi Martinez (Esp). 20. Danilo Hondo (All).

Puis: 31. Roman Kreuziger (Tch). 36. Denis Menchov (Rus). 38. Cadel Evans (Aus). 40. Alberto Contador (Esp). 42. Robert Gesink (PB). 44. Andreas Klöden (All). 57. Carlos Sastre (Esp). 65. Andy Schleck (Lux). 72. Damiano Cunego (It). 77. Gregory Rast (S). 95. Alexander Vinokourov (Kaz). 96. Ivan Basso (It). 97. Bradley Wiggins (GB), tous même temps. 114. Lance Armstrong (EU) à 0'29. 123. Alessandro Ballan (I) à 1'26. 129. Fabian Cancellara (S) à 3'04. **166. Steve Morabito (S) à 7'41.** 178 coureurs classés. Mark Renshaw (Au) mis hors course par le jury pour comportement antisportif. Rob Hunter (Afs) et Charles Wegelius (GB) n'ont pas pris le départ.

**Classement général:** 1. Andy Schleck (Lux/SaxoBank) 53 h 43'25. 2. Contador à 0'41. 3. Samuel Sanchez (Esp) à 2'45. 4. Menchov à 2'58. 5. Jurgen Van den Broeck (Be) à 3'31. 6. Levi Leipheimer (EU) à 3'59. 7. Gesink à 4'22. 8. Luis Leon Sanchez (Esp) à 4'41. 9. Joaquin Rodriguez (Esp) à 5'08. 10. Basso à 5'09. 11. Kreuziger à 5'11. 12. Ryder Hesjedal (Can) à 5'42. 13. Nicolas Roche (Irl) à 6'23. 14. Vinokourov à 6'31. 15. Michael Rogers (Aus) à 7'04. 16. Sastre à 7'13. 17. Wiggins à 7'18. 18. Evans à 7'47. 19. Thomas Lövkvist (Su) à 8'03. 20. Klöden à 9'05. 21. Damien Monier (Fr) à 9'48. 22. Ruben Plaza (Esp) à 10'20. 23. De Weert à 10'26. 24. Sandy Casar (Fr) à 10'46. 25. Chris Horner (EU) à 11'06. 26. John Gadret (Fr) à 11'45. 27. Daniel Moreno (Esp) à 12'48. 28. Christophe Le Mevel (Fr) à 13'26. 29. Christophe Riblon (Fr) à 14'30. 30. Johan van Summeren (Be) à 15'15.

Puis: 32. Armstrong à 17'51. 51. Cunego à 44'52. **52. Morabito à 44'59.** 93. Ballan à 1 h 10'03. 103. Cancellara à 1 h 17'22. 119. Elmiger à 1 h 22'28. 126. Rast à 1 h 27'04. 132. McEwen à 1 h 29'39. 145. Cavendish à 1 h 35'58. 146. Petacchi à 1 h 36'21.



# Il court en famille

**TOUR DE FRANCE ► Alberto Contador est très bien entouré. L'Espagnol est accompagné par son frère Francisco, son agent. L'aîné de la fratrie nous parle de son rôle et de son frangin.**

BOURG-LÈS-VALENCE  
**JULIÁN CERVIÑO**

Il n'y a pas que les Schleck qui courent en famille. Alberto Contador peut aussi compter sur un soutien familial depuis le Tour de France 2009. Son frère Francisco (30 ans), surnommé «Fran», gère ses intérêts et l'entoure durant la Grande Boucle. «Après sa victoire au Giro 2008, nous nous sommes rendu compte qu'Alberto avait besoin d'un soutien personnalisé et rapproché durant les grandes courses», explique Francisco, l'aîné des quatre frères Contador. Il y a Fran, Alicia (29 ans), Alberto (27 ans) et Raúl (22 ans), atteint d'une paralysie cérébrale. «J'assume cette responsabilité avec joie. Non seulement pour aider mon frère, mais aussi parce que j'adore le vélo», reprend l'agent fraternel.

Si Alberto Contador (Alberto Javier Contador Velasco, de son nom complet), double vainqueur du Tour de France, s'est lancé dans le cyclisme, c'est un

peu, beaucoup, grâce à Fran. «J'ai commencé à rouler avec des copains», raconte l'aîné. «Je faisais des sorties avec un club de Pinto, notre village natal près de Madrid. Lorsque j'ai changé mon VTT, j'ai donné l'ancien à Alberto qui l'a repinté en bleu. Il a tout de suite adoré. Personne dans la famille n'avait montré l'exemple auparavant. Nous avons tout appris nous-mêmes.» Plutôt vite et bien.

**Repéré à 13 ans**

Vers 13-14 ans, Alberto est repéré et entre dans un club sportif et se lance sur la route, comme son frangin. Dès ses classes juniors, le jeune Madrilène a impressionné. Manolo Saiz (ex-directeur sportif), puis Tony Rominger (ex-agent), l'ont pris sous leur aile. L'Espagnol n'a pas tardé à progresser. En 2002 (à 20 ans), il remporte le titre de champion national du contre-la-montre en espoirs. Il enchaînera rapidement les succès avec Once.

Son frère a suivi sa carrière de près. Il a tremblé, comme tous ses proches, lorsqu'Alberto a été victime d'une rupture d'anévrisme en 2004 dans une descente du Tour des Asturies. Les médecins l'ont sauvé par miracle suite à une chute terrible. «Ce problème est heureusement réglé», souligne Francisco. «Comme Alberto, je ne pense plus à cela. Toutefois, j'ai toujours une appréhension pendant la course. Je suis l'agent d'Alberto, mais il reste d'abord mon frère.» Il n'y a qu'à suivre une course à ses côtés pour s'en rendre compte...

Francisco Contador vit donc le Tour intensément. Il définit sa mission. «Nous sommes là pour régler tous les problèmes extrasportifs que rencontre Alberto», expose-t-il. «Nous ne nous occupons pas directement de lui après la course, sauf s'il doit se rendre à une conférence de presse. Sinon, c'est un coureur comme un autre dans l'équipe.» Ou presque...

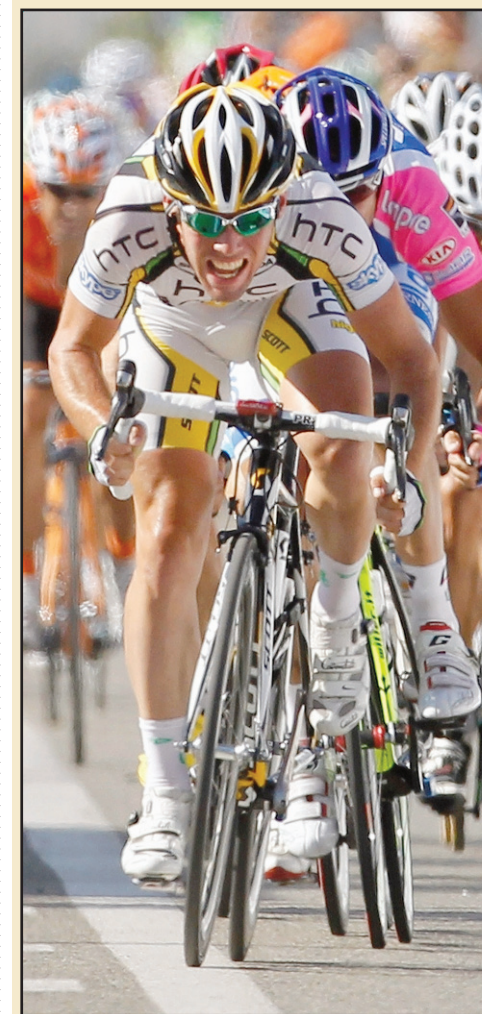
«Evidemment, son statut génère beaucoup d'attentes et nous essayons de gérer tout cela», précise Francisco. «Nous étions déjà présents en 2009 avec son attaché de presse Jacinto Vidarte (ex-journaliste) pour l'entourer. Le contexte était différent. Avec Armstrong, la situation était spéciale, mais elle ne correspond pas totalement à celle relayée dans les médias. Chaque mot, chaque geste et chaque détail étaient exagérés. Simplement, il était très difficile de faire cohabiter deux coureurs capables de gagner le Tour dans une même équipe.» On s'en est rendu compte...

**Troisième victoire?**

Tout cela est un mauvais souvenir. «Le team Astana de 2009 et celui de 2010 n'ont presque rien en commun», assure Francisco Contador. «Avant, c'était RadioShack. Maintenant, c'est une vraie équipe. Avec le nouveau manager Yvon Sanquer, la philosophie et

la mentalité ont changé.» Ce qui devrait pousser Alberto Contador à rester dans le team kazakh. «Nous y travaillons, mais rien n'est encore signé. Il s'agit juste de la solution la plus viable pour Alberto.» Un vrai agent ce «Fran»...

Forcément, le frangin croit à la troisième victoire de son champion de frère sur le Tour. «Il est très fort, serein et très motivé», livre-t-il. «J'ai totalement confiance en lui. L'épisode d'Avoriaz ne m'inquiète pas. Alberto a voulu répondre à trop d'attaques et il a dû laisser filer Andy Schleck. Cette «défaite» lui a fait comprendre qu'il devait surtout surveiller son plus grand rival. Si Andy Schleck doit gagner, c'est parce qu'il sera le plus fort. Mais Alberto va se battre jusqu'au bout.» Et s'il a besoin de se confier, l'attachant Madrilène saura à qui s'adresser. «Evidemment, je suis aussi là pour ça», glisse Fran. L'esprit de famille est vraiment très fort chez les Contador. JCE/L'EXPRESS

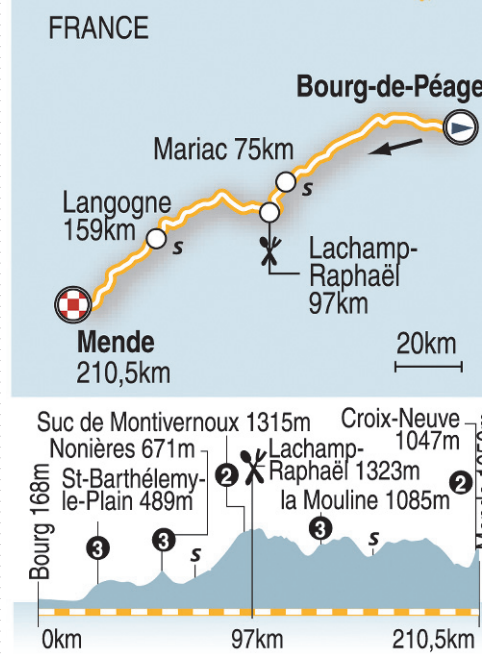


Cavendish: troisième victoire. KEYSTONE

**Tour de France 2010**

**12e étape**

16 juillet - 210,5 km



# Les coups de boule animent le Tour

**Nouvelle étape** de transition sous la chaleur et face au mistral hier. Trois échappés ont animé la course avant que les sprinters prennent le relais de façon plutôt spectaculaire.

La fusée Mark Cavendish a remporté sa treizième victoire sur le Tour de France et son troisième succès cette année. Le tout au terme d'un sprint très houleux.

Le coéquipier de Cavendish, Mark Renshaw a fait le ménage d'une façon très particulière. Un peu à la Zidane, il a fait de la place pour son leader en assénant trois

coups de tête à Julian Dean. L'Australien de la Columbia en a rajouté en tassant Tyler Farrar dans les derniers mètres. Le tout à plus de 60 km/h. Affolant!

Les commissaires ont été impitoyables. «Nous ne pouvons pas tolérer ni accepter ce genre de comportement. Mark Renshaw est déclassé et mis hors course pour cas particulièrement grave», sanctionnait d'emblée Jean-François Pescheux, directeur sportif du Tour de France. Sanction complétée par une amende de 200 francs. C'est la moindre!

**Mark Cavendish** a tenté de défendre son copain. «Il a juste voulu éviter de se faire coincer», justifiait-il. «Il a fait cela pour se protéger. Je suis très fier de lui, il a effectué un très bon boulot. S'il est exclu, j'en serais très attristé.» Cette fois, «Cav» n'a pas pleuré en direct, mais il devra apprendre à se débrouiller sans sa meilleure rampe de lancement. Avec 13 succès, il a égalé Robbie McEwen. Mieux qu'une consolation.

Simon, rien à signaler. Andy Schleck continue de promener son maillot jaune et craint l'étape d'au-

jourd'hui vers Mende. Alessandro Petacchi s'est emparé du maillot vert. Alberto Contador a utilisé «au moins 15 litres d'eau» pour s'asperger et pour boire. Cadel Evans se porte un peu mieux et Steve Morabito joue toujours les équipiers modèles. «J'ai aidé Cadel jusqu'à six kilomètres de l'arrivée avant de lever un peu le pied», narre le Valaisan arrivé avec 7'41" de retard à Bourg-lès-Valence. «Je me réserve pour les étapes à venir, car je vais beaucoup de travailler. Notre but est toujours de mettre notre leader en meilleure position possible.» JCE



**MORE SPORT FOR YOUR MONEY**

Offres valables dans la limite des stocks disponibles.

# SALE 50%

[www.athleticum.ch](http://www.athleticum.ch)

## GT

50%



**GT Chucker 3.0**  
Taille: 26"  
N° d'art.: 3565896

50% ~~799.-~~  
**400.-**

## RACER

50%



**Racer Pulse**  
Dérailleur: Shimano Tiagra 18 vitesses  
Freins: Tektro, N° d'art.: 3531310

50% ~~1199.-~~  
**600.-**

## RACER

50%



**Racer Duke BMX**  
N° d'art.: 3531464

50% ~~449.-~~  
**225.-**

## RACER

50%



**Racer Arrow**  
Dérailleur: Shimano Ultegra 30 vitesses, freins: Shimano BR 6700  
N° d'art.: 3531105

50% ~~1999.-~~  
**1000.-**

## RACER

50%



**Racer Singlespeed**  
N° d'art.: 3218136

50% ~~998.-~~  
**500.-**

# SOLDES SALDI SONDERVERKAUF





BAGNES

## Le géoparc ouvre

Ce dimanche, le jardin des Roches de Bonatchiesse sera inauguré. Présentation de cette attraction avec le géologue de Bagnes **François-Joseph Baillifard...23**

# Le seigle aux petits soins

**MOISSON** ▶ Les producteurs valaisans de cette céréale emblématique sont les mieux rémunérés du pays. Grâce au bonus de l'appellation d'origine contrôlée.

PASCAL GUEX

«On aimerait en faire encore plus. Si les résultats de cette année 2010 sont bons, nous pourrions ainsi augmenter le montant des bonus versés à nos producteurs dès le prochain exercice.» Président de l'Association Pain de seigle valaisan AOC, Jacques-Roland Coudray rêve de faire passer ce coup de pouce financier de 12 fr. 50 les 100 kilos à 15 francs le quintal. Et de renforcer ainsi un peu plus l'attrait pour la culture de cette céréale emblématique. «C'est vrai que nous les Valaisans faisons un peu figure de privilégiés par rapport à nos voisins.» Producteur dans le Valais central, Stéphane Pillet reconnaît volontiers que l'obtention du label AOC a profondément modifié la donne et changé les habitudes des céréaliers valaisans. «Ces 12 fr. 50 font toute la différence par rapport à la culture du blé par exemple, dont la cote a au contraire tendance à baisser.»

### Insecticides bannis

Ce n'est donc pas le fruit du hasard si le seigle continue de gagner du terrain entre



**«Pour obtenir la reconnaissance AOC, notre seigle doit être cultivé en Valais, sans aucun**

**insecticide, ni raccourcisseur de croissance»**

STÉPHANE PILLET

PRODUCTEUR À VÉTROZ

Conches et la Porte-du-Scex. En 2010, les 41 producteurs de ce canton – 30 travaillent dans le Haut-Valais, 11 entre le Valais central et l'Entremont – devraient ainsi acheminer 650 tonnes de seigle dans les moulins de Naters et de Sion, les seuls habilités à transformer les graines en farine. Cela représente près de 120 tonnes de plus qu'en 2009. Les surfaces dévolues à cette spécialité ont également augmenté, pour franchir la barre des 200 hectares, dont 130 répondent aux critères AOC.

Car comme les boulangers et les moulins, les producteurs – premiers maillons de la chaîne – doivent composer avec un cahier des charges précis et exigeant que l'Organisme intercantonal de certification veille à faire respecter, via de fréquents contrôles sur le terrain. «Pour obtenir la reconnaissance AOC, notre seigle doit impérativement être cultivé en Valais, sans aucun insecticide, ni raccourcisseur de croissance», souligne Stéphane Pillet qui a démarré la moisson 2010 avec quelques jours d'avance sur le planning habituel. «On s'achemine vers une jolie saison. La chaleur a accéléré la maturation de cette céréale plutôt rustique et solide.» Et donc facile à cultiver? «Comme les insecticides sont bannis de nos champs, nous devons veiller à ne planter que dans une terre noble. Ce qui signifie que l'on ne peut utiliser la même surface deux ans de suite. On joue donc l'alternance avec du maïs ou des carottes. Et nous devons chaque année dénicher de nouveaux prés pour répondre à la demande toujours croissante en seigle.» Bon an mal an, notre canton fabrique entre 750 000 et 800 000 kilos de pains de seigle. Une production qui devrait encore augmenter à l'avenir grâce au travail de promotion mené par l'Association Pain de seigle valaisan AOC.



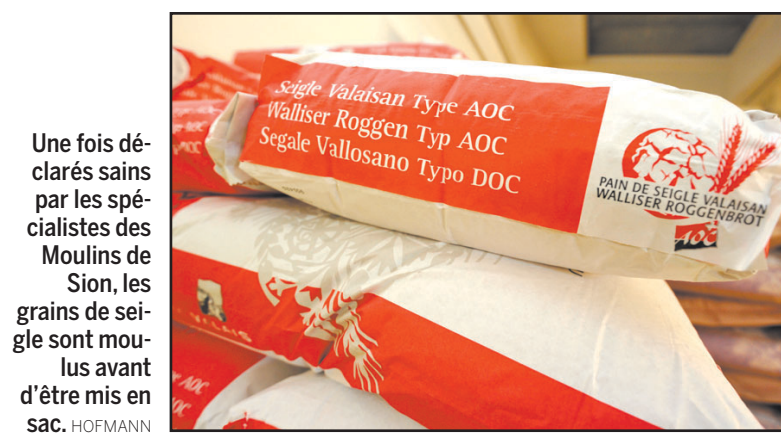
Aux commandes de son imposante moissonneuse-batteuse, Alain Schildknecht récolte le précieux seigle à quelques mètres de la gare de Châteauneuf. Sa machine sépare les grains qu'elle «retrache» ici dans cette remorque et laisse derrière elle de la paille qui servira à confectionner des carrés de litière pour le bétail. HOFMANN



Apprenti chez Stéphane Pillet, Joël vient livrer le grain aux Moulins de Sion. HOFMANN



Tests visuel et olfactif pour Hubert Jacquet qui va soumettre les gains moissonnés à Châteauneuf à une série de contrôles. HOFMANN



Une fois déclarés sains par les spécialistes des Moulins de Sion, les grains de seigle sont moulus avant d'être mis en sac. HOFMANN

### L'AOC, ÇA SE MÉRITE!

Ne devient pas farine («Seigle valaisan type AOC» n'importe quel grain!

Pour obtenir ce label, le producteur doit non seulement respecter toute une série de mesures contraignantes sur le terrain. Il a aussi intérêt à réussir son examen d'entrée aux Moulins de Sion. Hubert Jacquet et son équipe ont en effet mis en place toute une batterie de tests destinés à pouvoir séparer le bon grain de l'ivraie. «Le fournisseur doit au préalable s'annoncer. Il faut savoir en effet que seuls les producteurs certifiés ont accès à nos installations et à un premier contrôle visuel du produit lors de la livraison.»

Suivent alors plusieurs filtres à passer impérativement pour pouvoir finir dans les sacs de farines labellisés AOC. Comme l'analyse informatisée d'un échantillon destinée à déterminer si les grains livrés sont suffisamment secs (le seuil limite est fixé à 14,5%), comme le passage dans un séparateur avec grilles pour éliminer les derniers petits déchets ou encore le temps de chute qui permet de déceler une éventuelle germination des céréales.

«Il nous faut écarter tout risque de moisissure.» Les Moulins de Sion conservent ces échantillons durant deux ans. Histoire de garantir la traçabilité de cette matière première et de pouvoir retrouver la livraison incriminée en cas de problèmes. Et ce protocole se répète inlassablement pour chaque arrivage, quelle que soit la quantité livrée. PG

### AFFAIRE RAPPAZ

## «Je ne remets pas en cause le jugement»

PROPOS RECUEILLIS PAR JEAN-YVES GABBUD

La conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten a été pour le moins surprise en lisant la presse hier. Plusieurs jours sont revenus sur une phrase qu'elle a prononcée dans le cadre



Mme Esther Waeber-Kalbermatten. DR

d'une interview accordée à la Radio romande mardi. Plusieurs de nos confrères ont estimé que la cheffe du Département de la sécurité remettait en cause la sévérité du jugement.

### Remettez-vous en cause le jugement concernant Bernard Rappaz?

Non. Je n'ai dit aucun mot remettant en cause ce jugement. A la radio, j'ai fait un constat en disant que beaucoup de personnes estiment que la peine est lourde. C'est tout.

### Vous avez dit que vous alliez examiner ce dossier. N'est-ce pas contraire au principe de séparation des pouvoirs?

Il y a une demande de recours en grâce qui a été faite. Comme pour toutes les demandes de ce type, le Conseil d'Etat va se prononcer après avoir étudié les faits, puis transmettra son rapport au Grand Conseil qui décidera. Le recours en grâce prévu par la loi est une dérogation au principe de la séparation des pouvoirs.

### Me Aba Neeman a fait recours au Tribunal fédéral contre votre décision de ne pas accorder une interruption de peine à Bernard Rappaz. Où en est ce dossier?

Le Tribunal fédéral vient de refuser les mesures provisionnelles demandées par Me Neeman.

### EN BREF

## AFFAIRE IGNACE REY L'accord BCVs-CRPE restera secret

Dans le cadre de l'affaire Ignace Rey relative à la gestion de l'ancienne caisse de prévoyance des enseignants (CRPE), un accord a été passé entre cette caisse et la BCVs. «Selon cette convention et par gain de paix, sans reconnaissance de responsabilités, la BCVs a accepté de mettre un montant de transaction pour restituer à la fois les courtages, les droits de garde, les intérêts et les frais de ces dossiers», avait expliqué le conseiller d'Etat Claude Roch devant le Grand Conseil. Le litige portait sur la gestion d'un portefeuille «pour lequel la BCVs agissait en qualité de banque dépositaire».

Le groupe UDC, par Edmond Perruchoud, a demandé que le Parlement soit informé du contenu de l'accord en question. Le conseiller d'Etat Maurice Tornay a répondu récemment que ce document ne serait pas dévoilé, car il n'y a «aucun intérêt public prépondérant» à ce qu'il en aille différemment pour une convention de nature confidentielle. JYG



# Soleure façonnée par ses gens illustres

Site entre les bords de l'Aar et le sommet du Weissenstein, Soleure est un splendide témoignage de l'architecture baroque. DR

**DÉCOUVRIR ► Un tantinet romaine, discrètement médiévale et magistralement baroque, Soleure étonne par son élégance intemporelle.**

TEXTES: PEGGY FREY

Une brise agréable souffle sur le clocher de la cathédrale Saint-Ours de Soleure. Un point de vue de choix pour découvrir le panorama qu'offre la cité baroque des bords de l'Aar. «Deux francs, s'il vous plaît», annonce le gardien aux personnes qui arrivent sur la plate-forme après avoir affronté les marches. «Je fais payer les gens au sommet, comme ça il n'y a pas d'injustice pour ceux qui rebroussement chemin sans avoir profité de la vue.»

Les églises, les places, les remparts, les rues pavées, chaque endroit, chaque détail se découvre de là-haut

et laisse imaginer un passé prospère. «Les Celtes, les Romains, Ours et Victor les légionnaires décapités ici et béatifiés pour devenir les saints protecteurs de la ville, des religieux ou des politiques, tous ont eu une influence déterminante sur le bâti de la cité. Soleure a été façonnée au fil du temps par les gens illustres qui y vécurent», renseigne Daniela Jäggi de l'Office du tourisme soleurois.

Mais, nul n'égale l'emprise exercée par les ambassadeurs français présents à Soleure de 1530 à 1792. Leurs palais, les maisons patriciennes et autres édifices politiques enchan-

tent les rues du vieux centre. «C'est pour cette raison que Soleure est souvent appelée la «ville des ambassadeurs», explique Daniela Jäggi.

## Mêler la grande et la petite histoire

Les vestiges romains et médiévaux se font discrets face à la splendeur du baroque. Partout, la «grandezza» italienne explose. Du charme parisien du palais Besenval à l'austérité de l'arsenal, la noblesse baroque influence l'architecture et crée une harmonie entre les édifices. L'église des jésuites de la rue Principale, avec sa façade offerte par Louis XIV, marque l'apothéose de ce style. L'utilisation uniforme de la pierre blanche, extraite d'une carrière proche de la ville, renforce l'unité de l'ensemble urbain.

En marge de la grande histoire, l'architecture secondaire, celle liée à la vie des petites gens, n'est pas en reste. L'alignement des façades de la place Riedholz ou de la rue Saint-Urban étonne par son harmonie. En levant les yeux vers le dessous des toitures, on devine encore les anciens greniers à foin aujourd'hui transformés en habitations. Un côté rue, un côté jardin, les maisons bâties à la place des anciens murs de remparts donnent un air campagnard aux abords de la cité. Vers le bastion, les jardinets soignés contrastent avec la monumentalité austère des tours d'angle.

## Tout est multiple de onze

Le chiffre onze marque sans cesse l'histoire de Soleure: la ville compte 11 fontaines, 11 églises et chapelles; l'ancien rempart, aujourd'hui disparu, est flanqué de 11 tours.

Construite en onze ans, la cathédrale Saint-Ours est accessible par trois fois 11 marches et son clocher mesure six fois 11 mètres. Elle abrite 11 autels, 11 cloches, des bancs groupés par 11... Et, petit jeu de piste, dans la ville une horloge n'indique que 11 heures.

Pour comprendre le lien entre Soleure et le chiffre 11, il faut remonter à Ours et Victor, les deux légionnaires, qui appartenaient à la 11e légion thébaine.

En la mémoire de ses deux héros, la ville a quelque peu sacralisé le chiffre 11 et le canton est entré en onzième dans la Confédération.

Chaque journée, ne reste plus qu'à savourer une «11» sur une terrasse de café des bords de l'Aar. Car la 11 est aussi une bière locale.

Mais attention à ne pas «être sur Soleure», expression romande qui signifie être en état d'ivresse. Elle rappelle l'époque où le vin des bords du lac de Neuchâtel ou du Léman, arrivait par bateau sur l'Aar.

À l'accostage à Soleure, les hommes d'équipage n'étaient pas toujours très frais!



## SOLEURE

Partir à la découverte de la Suisse en séjournant chez l'habitant: tel est l'objectif de la rubrique qui vous promène cet été à travers les 26 cantons et demi-cantons du pays.

2010  
Année  
de la biodiversité

## Simple comme une poignée de fruits secs

Métaphore gustative, une poignée de fruits secs dégustés dans un paysage soleurois sert à expliquer la biodiversité de cette région. Pour ses visites guidées\*, Irène Künzle, biologiste et chef de projet au Parc naturel de Thal, se sert de noisettes, de raisins et de cerises. «On trouve des noisettes en lisière de forêt, des raisins dans les milieux cultivés, les cerises dans un verger... Cette poignée de fruits permet d'évoquer les variétés d'espèces récoltées dans différents milieux.»



Vallée de la Dünnern, en amont de Balsthal. Irène Künzle a choisi ce paysage typique pour ses visites guidées sur la biodiversité. PF

Sur le terrain, la balade consacrée à la biodiversité entraîne le visiteur le long d'une rivière, dans un champ cultivé ou en lisière de forêt. «La traversée de ces différents milieux permet d'en découvrir les richesses, les spécificités et la fragilité. Chaque endroit devient un milieu de vie pour certains êtres vivants.» Irène Künzle traficotte dans un tas de bois mort pour y trouver des larves, écoute les oiseaux, capture un papillon dans les mailles de son filet. «J'incite les gens qui m'accompagnent à faire de même. Au bout de seulement cinq minutes de balade, ils sont étonnés par la diversité de la faune collectée ou aperçue.» Dans les environs de Balsthal, le jeune Parc naturel de Thal existe depuis octobre 2009. Regroupant neuf communes, il vise surtout, en collaboration avec le monde agricole, à protéger les milieux particuliers et les espèces menacées de la région. PF

\* Renseignements pour les visites au 062 386 12 30 ou [www.naturparkthal.ch](http://www.naturparkthal.ch).

## UNE NUIT CHEZ...

# Un pan d'histoire dans le salon

Adossé au rempart de la vieille ville, l'appartement soleurois de Gabi Studer et Stefan Burkard présente une curiosité: les pierres de l'une des tours d'enceinte font office de mur dans leur salon, la pièce qui me tient lieu de chambre pour la nuit. Témoins du XVIIe siècle, ces pierres imposantes contrastent avec la modernité du logis. «Ce bout de tour nous a fait craquer», se souvient Stefan. «Nous aimons tous les deux les villes anciennes et le patrimoine: c'est un peu pour ça que nous avons décidé de nous installer à Soleure.»

Originaires du canton, Gabi et Stefan habitent sous les toits de la capitale soleuroise depuis sept ans. «Le sculpté d'un oriel, les peintures décoratives d'un sous-toit... Nous découvrons toujours un nouveau détail dans



Vieille ville de Soleure. Gabi et Stefan apprécient les charmes baroques de ce quartier. PF

le centre ancien», se réjouit Gabi. Parfois, la jeune femme a le sentiment d'être en vacances tant Soleure brille de beautés et étonne par ses richesses.

Des vestiges romains de la rue des Lions aux témoins architecturaux d'épopées plus récentes, le couple me fait découvrir avec plaisir les curiosités de la ville. «On dit toujours qu'Olten gagne l'argent du canton grâce à son industrie et que Soleure le dépense pour son faste. C'est un peu vrai», lâche Gabi avec humour.

Six mille mots de bernois. Attachée de direction, peintre à ses heures, Gabi apprécie l'ambiance particulière des rues le samedi matin pour le marché hebdomadaire. «En été, ça me fait penser aux marchés du sud de la France avec leurs étals colorés de

fruits, de légumes et de fleurs.»

Un moment que Stefan préfère consacrer à l'enrichissement de son dictionnaire de bernois en ligne\*. «Une blague avec mes collègues bernois au départ», explique le développeur de logiciels. «Aujourd'hui, le site donne les particularités de 6000 mots de dialecte et fédère les Bernois du monde entier.»

La ville et ses environs, au-delà, Gabi et Stefan regrettent de ne pas assez connaître leur région. «Nous n'avons jamais visité Kleinlützel et Metzerlen, nos deux «îlots» cantonaux enclavés dans Bâle-Campagne et franchissons très rarement les montagnes du Jura.» Lacune qu'ils promettent de combler cet été. PF

\* [www.berndeutsch.ch](http://www.berndeutsch.ch)

# Les conditions salariales de la justice en question

**DÉBAT ► Le Conseil d'Etat propose de rendre progressif le salaire des juges de district dans le but de créer un véritable cursus judiciaire. Dans le même temps, il souhaite baisser le salaire des greffiers. Ce qui provoque la grogne au tribunal.**



La révision législative vise à modifier certains salaires pour inciter les personnes bien aguerries à passer à «l'étage» suivant dans le cursus judiciaire. BITTEL

## JEAN-YVES GABBUD

Dans le cadre de la révision de la loi fixant le traitement des autorités judiciaires, le Conseil d'Etat a émis plusieurs propositions. Le salaire des juges de district, au lieu d'être fixe tout au long de la carrière, pourrait devenir progressif. Les derniers juges bénéficiant d'une retraite à 60 ans pourraient perdre ce privilège et passer à 62 ans. L'Exécutif cantonal souhaite également revoir à la baisse le salaire des greffiers pour le rendre équivalent à celui des juristes de l'Etat. Ce dernier point a fait bondir la justice.

### Un cursus judiciaire

Le but de la révision de la loi fixant le traitement des autorités judiciaires est de mettre en place les conditions pour avoir une sorte de cursus judiciaire en Valais. L'entrée en fonction se ferait en tant que greffier, avant de passer juge de première instance, puis, éventuellement, juge cantonal. Pour inciter les personnes concernées à passer d'une fonction à l'autre, un changement du système salarial est proposé.

### Changement salarial

Un juge de district bénéficie actuellement d'un salaire forfaitaire fixe. Sa rémunération ne change pas tout au long de sa carrière. Par contre, le salaire d'un greffier progresse en fonction de l'expérience, comme pour les autres employés de l'Etat. Cette situation fait qu'actuellement des greffiers expérimentés, arrivant au sommet de leur échelle de progression salariale, n'ont pas un avantage financier dé-

terminant les incitant à devenir juge de district, alors que cette fonction leur apporterait responsabilités et soucis supplémentaires.

Le système judiciaire valaisan aurait tout intérêt à mettre en place un véritable cursus. Une commission du Grand Conseil, présidée par Jean-Luc Addor, avait déposé une motion dans ce sens en novembre 2006. Elle avait été acceptée par le Parlement cantonal. Une commission extraparlamentaire, présidée par le juge Stéphane Spahr, s'est penchée sur la question. Elle propose de passer du système forfaitaire au salaire progressif pour les juges de première instance.

### Le salaire des juges de district modifié

Une projection salariale a été faite pour les juges de district. Pour l'un d'eux qui entre en fonction à 36 ans, après avoir exercé une charge de greffier pendant huit ans, le salaire initial serait de 157 000 francs. C'est 24 000 francs de moins qu'aujourd'hui. Par contre, à 54 ans, ce même juge recevrait un salaire annuel de 189 481 francs, soit 9 000 francs de plus qu'actuellement. Sur l'ensemble de la carrière, la perte est de l'ordre de 18 000 francs.

### Baisse du salaire des greffiers

A partir du rapport de la commission Spahr, le Conseil d'Etat a rédigé un message à l'intention du Grand Conseil. Entre les deux documents, un élément a profondément changé. Le Conseil d'Etat propose de revoir à la baisse le re-

venu des greffiers pour le rendre équivalent à celui d'un juriste de l'administration cantonale. Ainsi, un greffier I du Tribunal cantonal passerait de la classe 1 actuellement à la classe 6. Son salaire annuel passerait ainsi de 127 683 à 108 028 francs au départ de carrière et de 178 756 à 151 240 francs au sommet de la progression salariale.

Cette idée du Conseil d'Etat a mécontenté le tribunal. Le juge Stéphane Spahr a écrit aux quatre députés membres de sa commission pour contesté cette solution.

La Commission de justice du Grand Conseil s'est saisie du dossier. Sa présidente, la députée Anne-Marie Sauthier, présente la situation: «Nous sommes pris en tenailles entre la position du tribunal et celle du Conseil d'Etat. Nous avons donc refusé d'entrer en matière sur cet objet et nous avons invité tout le monde à se réunir pour trouver un compromis.»

### Retraite à 62 ans pour tous

Dans le projet de loi, le Conseil d'Etat corrige un autre élément de la loi en vigueur. Actuellement, l'âge ordinaire de retraite pour les magistrats de l'ordre judiciaire est de 62 ans, à l'exception des juges des mineurs et des juges d'instruction pour lesquels cet âge est de 60 ans. L'Exécutif propose de passer à 62 ans pour tous. Dans son message au Grand Conseil, il explique cette position par une volonté d'harmonisation, par l'allongement de l'espérance de vie et par la réévaluation de l'âge ordinaire de la retraite qui a été imposée aux autres fonctionnaires.

## SALAIRES

### LES PROPOSITIONS DU CONSEIL D'ÉTAT

Ces fonctions bénéficient d'un salaire forfaitaire fixe tout au long de la carrière.

► **Président du Tribunal cantonal et procureur général:** 206 158 francs

► **Juge cantonal:** 201 158 francs

Ces fonctions donnent droit à un salaire qui évolue au fil de la carrière, par le biais de part d'expérience annuelle.

► **Juge de district, juge des mineurs, juge des mesures de contrainte et procureur:** de 135 344 à 189 481 francs.

► **Greffier I au Tribunal cantonal:** de 108 028 à 151 240 francs.



Le producteur de Saxon Julot Comby a eu droit aux honneurs de la caméra hier après-midi dans le verger.

LE NOUVELLISTE

## L'abricot valaisan sur pellicule

**DOCUMENTAIRE ► Un film est en cours de tournage dans le verger valaisan, alors que la récolte d'abricots bat son plein. Sortie prévue à la fin 2011.**

### CHARLES MÉROZ

Un film de 26 minutes consacré au prince du verger valaisan est en cours de réalisation. Les premiers tours de manivelle ont été donnés il y a quelques jours à peine à Saxon, en pleine cueillette, chez les producteurs Frédéric Vouillamoz et Julot Comby. Orangered et goldrich sont à l'honneur en ce mois de juillet. Les producteurs de variétés kioto, bergarouge et tardif de Tain auront droit à la visite des responsables du tournage dans les semaines à venir.

**Tous les stades.** «Toutes les étapes du processus, de la taille à la récolte en passant par la floraison, la lutte contre le gel ou encore l'éclaircissage, seront montrées dans ce film dont la sortie est prévue à la fin 2011», observe Ephrem Pannatier, directeur de l'Interprofession des fruits et légumes du Valais (IFELV). Si la cueillette constitue ces jours le gros morceau du tournage, le film entend aussi mettre l'accent cet été sur le triage des fruits, sur la vente directe en kiosques et sur la distillation. «Des scènes sont encore prévues pour illustrer le renouvellement du verger d'abricotiers et évoquer le cas du luizet», souligne Ephrem Pannatier qui précise que «nous profiterons par ailleurs de la Fête de l'abricot du 6 au 8 août à Saxon pour filmer un maximum d'images du cortège, des différentes variétés existantes, des produits dérivés, comme la bière, l'eau-de-vie, le pain de seigle ou encore l'eau à l'abricot». Du documentaire de base d'une longueur de 26 minutes sera tiré un clip vi-

déo de deux à trois minutes en français et en allemand. Un résumé de douze minutes est également envisagé.

**Outil de promotion.** «Le but est de faire découvrir à un public aussi large que possible les multiples facettes de l'abricot valaisan et ses implications au niveau du travail», détaille le directeur de l'IFELV avant de poursuivre: «Ce film fera office d'instrument de promotion visuel et informatif, destiné en priorité à la clientèle. Il se distinguera par sa qualité, son esthétisme et son originalité.» Ephrem Pannatier a de la suite dans les idées: «Notre ambition est de valoriser le terroir et les fruits du Valais – et, corollaire, l'ensemble du canton – via la diffusion de ce film sur plusieurs chaînes de télévision, sur notre site internet et à l'occasion de rendez-vous publics, du type foires, expositions, conférences, débats, etc.»

**Au cœur de la récolte.** On l'a dit, les responsables du tournage sont actuellement à pied d'œuvre dans le verger valaisan, un verger qui, depuis les premiers jours de juillet, vit au rythme de la récolte d'abricots. «Tout se déroule normalement», se réjouit Ephrem Pannatier. Côté production, la première semaine a enregistré 14,6 tonnes, la deuxième 350 tonnes et la troisième 900 tonnes environ. Selon les estimations, la semaine prochaine devrait déboucher sur un volume de l'ordre de 1000 à 1200 tonnes. «Les pics de production interviennent ces jours», note le directeur de l'IFELV.

## PASSION ET ÉMOTION

La société Impact.comm, basée à Chermignon, a été mandatée pour la réalisation de ce film documentaire de 26 minutes. «L'émotion et la passion sont les valeurs qui guideront ce tournage», explique le patron de la société de production et de communication, le journaliste Blaise Craviolini. «Une cinquantaine de films sont par ailleurs en cours de réalisation. Certains sont auréolés d'un certain prestige, notamment celui consacré à l'ancien footballeur Roger Milla», détaille notre interlocuteur. En Valais, Impact.comm mène de front plusieurs projets. Des tournages sont actuellement en cours sur mandat de l'Interprofession de la vigne et du vin du Valais (IVV), ainsi que des communes de Sembrancher, d'Héremence, de Mollens et de Randogne. Le concept du film sur l'abricot valaisan est la copie conforme de celui consacré à la vigne et au vignoble. CM



Le nouveau bourdon est arrivé hier en fin d'après-midi dans le clocher de l'Abbaye.

# Nouveau bourdon dans le clocher

**SAINT-MAURICE** ► L'Abbaye a pris congé hier de son bourdon fêlé. La tâche n'a pas été facile. Son remplaçant qui est aujourd'hui la plus grande cloche du canton pèse plus de quatre tonnes.



L'ancienne cloche, fêlée, repart pour la fonderie dans les mains expertes d'une des deux entreprises romandes d'installation de cloches.



Le grutier explique en rigolant au chanoine Dreier, doyen de l'Abbaye, que sa télécommande c'est un peu comme une Playstation.

TEXTE MARIE PARVEY  
PHOTOS CHRISTIAN HOFMANN

Le bourdon fêlé a eu du mal à s'extraire du clocher hier. Une heure et demie entre le début des opérations et le moment où le voilà enfin posé sur le camion qui le ramènera à la fonderie. 3990 kilos et 1m89 de diamètre qu'il a fallu sortir centimètre par centimètre par une fenêtre de l'Abbaye de Saint-Maurice, en partie à l'aide d'un treuil manuel. «Nous avons seulement deux points d'appui, l'un à l'intérieur du clocher, l'autre à l'extérieur grâce à la grue», explique François Roten, carillonneur de l'Abbaye. «La cloche n'étant pas placée exactement en face de la fenêtre, nous avons dû poser un troisième treuil pour pouvoir la diriger dans les trois dimensions.» Voilà qui a pris plus de temps que prévu.

## Une fêlure dans la voix

«Trinitas a.d 2000» avait laissé entendre des symptômes de fêlure en 2005 déjà. D'après



La nouvelle Trinitas s'élève au-dessus du bourg plus tard que prévu. Et il faudra encore plusieurs jours pour en terminer l'installation.

le fondeur, c'est le moteur qui aurait poussé la cloche trop haut. Trop fort, le coup lui aurait été fatal. D'après l'installateur du moteur, c'est le métal qui aurait un défaut. «Trinitas était une cloche d'occasion, ce qui est très rare sur le marché», raconte François Roten. Elle a été construite comme prototype pour l'élaboration d'une

cloche de 34 tonnes commandée par des Américains pour le jubilé de 2000.

## Trinitas bis

«Nous avons pris du temps pour négocier une solution. Notre bourdon étant garanti dix ans, la fonderie a fini par accepter de nous le remplacer», se réjouit le carillonneur. Et voilà

comment est née Trinitas 2010. Fondue à Annecy peu avant Pâques, elle a refroidi deux semaines avant d'être démoulée. Il a ensuite fallu la polir puis la tourner pour l'accorder. «Paccard est le seul fondeur à pouvoir accorder ces cloches au seizième de demi-ton. Pour cela, un diapason informatique et un ordinateur calculent précisément où il faut retirer un peu de métal.» Un expert campanologue est ensuite venu vérifier sa perfection avant de l'acheminer jusqu'à Saint-Maurice.

Hier en fin d'après-midi, elle a rejoint le clocher où elle pourrait rester des siècles, si tout se passe bien. Il faudra encore plusieurs jours pour l'installer sur le beffroi, l'équilibrer, la sécuriser pour qu'elle ne monte pas trop haut cette fois... Ce n'est que la semaine prochaine que les Agaunois pourront entendre, enfin, la voix de la plus grande cloche du Valais. Un sol dièse 2, la même note que le bourdon de la cathédrale de Lausanne.

DANS UN MAGASIN DE MONTHÉY

## Deux squelettes dans la cave



Pendant les travaux d'excavation. Aujourd'hui, la cave est sous scellés tandis que les squelettes sont à Lausanne. DR

NICOLAS MAURY

Patron de l'échoppe monthaysanne Au Petit Marché, Thierry Paccard a eu la surprise de sa vie dimanche en fin d'après-midi. «J'étais en train de travailler à l'excavation de la cave du magasin avec mon fils. L'hygrométrie y est trop importante, alors j'ai décidé d'y faire des aménagements pour pouvoir y conserver des denrées dans les meilleures conditions possibles.»

Soudain, les pelles et les pioches maniées par le père et le fils mettent au jour des ardoises en pierres. «Au début, nous avons commencé à les déplacer sans trop y prêter garde», poursuit M. Paccard. «Et puis, ce qui ressemblait à une branche, puis à plusieurs, sont apparues. Quand j'ai vu qu'il y avait comme une excroissance au bout de l'une d'elles, j'ai compris que je voyais un fémur. J'ai simplement dit stop!»

Experts sur place. Le choc passé, le Monthaysan appelle la police. «Mon fils Cyrille, un peu ébranlé, avait décidé de rentrer prendre une douche.» Une dizaine de minutes plus tard, une patrouille de la Municipale arrive sur les lieux. «Ils ont été très sympas, demandant en plaisantant à qui ils devaient passer les menottes», relate Thierry Paccard. «Au vu de la configuration des lieux, ils ont décidé de faire venir des spécialistes avant de creuser plus loin.»

Une fois sur place, les experts de l'identité judiciaire ont ramassé les ossements pour les transfé-

rer à l'Institut de médecine légale à Lausanne, avec l'aval du juge d'instruction. «Le but est de les dater et déterminer leur provenance», explique Jean-Marie Bornet, chef de la section information et prévention de la police cantonale. «Il a rapidement pu être établi qu'il s'agissait des restes de deux corps.» Et de confirmer qu'il s'agit de celui d'un adulte et d'une personne plus jeune.

Plus de 100 ans. Les premiers résultats de l'analyse laissent apparaître que les squelettes sont âgés de plus d'une centaine d'années. «Dès lors, le dossier a été transmis à l'archéologue cantonal», poursuit Jean-Marie Bornet. De fait, François Wible confirme la découverte. «Comme les scellés sont toujours posés, je ne me suis pas encore rendu sur place», raconte l'archéologue. «Nous attendons d'avoir toutes les autorisations du juge avant de le faire. Mais j'ai pu voir les photos. D'après l'environnement des corps, il semble bien que nous sommes devant une découverte relevant de l'archéologie.»

Au Petit Marché, Thierry Paccard commente. «Le bâtiment appartenait déjà à ma grand-mère, puis à mon père. Par rapport aux discussions que j'ai pu avoir avec la police, tout semble très ancien. Tant mieux!» Ne craint-il pas d'avoir réveillé des fantômes dans sa cave? «De toute manière, il ne me font pas peur», raconte le patron en rigolant.

## MÉMENTO

TORGON

## Fête nationale belge

Samedi 17 juillet dès 18h à l'Hôtel de Torgon, Fête nationale belge avec musique, 35 spécialités de bière belge et repas.

PUBLICITÉ

ACHAT BIJOUX OR  
GOLD SERVICE  
BONNET - BIJOUTIER DEPUIS 1895 - SUISSE  
FAITES CONFIANCE A  
L'EXPERT®  
OR  
SION - Avenue de la Gare 31  
www.gold-swiss-service.ch - 0800 33 99 00 N° Gratuit

+13%  
du 01.06.10  
au 19.07.10  
Inclus dans le prix



## 9<sup>e</sup> festival international

23, 24, 25 juillet 2010

Amicale valaisanne - 25 juillet 2010



**VENDREDI 23 JUILLET 2010**  
(NENDAZ STATION - ENTRÉE LIBRE)

**Dès 20h**

- Concert de la fanfare Rosablanc
- **Concert gratuit d'Eliana Burki & Band**, [www.elianaburki.ch](http://www.elianaburki.ch)
- Bal avec l'orchestre les « Zygomatiques »

Informations & réservations: Nendaz Tourisme  
info@nendaz.ch - 027 289 55 89 - [www.nendazcordesalpes.ch](http://www.nendazcordesalpes.ch)

**SAMEDI 24 JUILLET 2010**  
(NENDAZ STATION - ENTRÉE LIBRE)

**Dès 10h30**

- Animation musicale, orchestres folkloriques
- **Concours officiel de cor des Alpes**
- Concours Fun
- **Cortège (groupes + animaux)**
- Grande soirée folklorique et bal avec les « 4 Vallées »

**DIMANCHE 25 JUILLET 2010**  
(TRACOUET, 2200 M)

**Dès 10h**

- Animation musicale, lutte suisse, marché artisanal, atelier de fabrication de cor des Alpes
- Amicale valaisanne des joueurs de cor des Alpes
- **Morceaux d'ensemble de cor de Alpes avec 200 joueurs**
- **Grande finale du concours**



**Le Nouvelliste**



# couleur pavé

**Du 2 au 23 juillet**  
Tous les vendredis soirs  
**SIERRE**  
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



Concerts gratuits  
Arts de rue  
Petite restauration  
Terrasse & espace cosy

**Le Nouvelliste** [www.couleurpave.ch](http://www.couleurpave.ch)

## Le Nouvelliste

### Editeur

#### Editions Le Nouvelliste S.A.

Directeur: Patrik Chabbey  
Rédacteur en chef: Jean-François Fournier  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. 027 329 75 11 - Fax 027 329 75 78  
Service des abonnements  
Tél. 027 329 78 90 - Fax 027 329 76 10  
Chèques postaux 19-274-0  
Email: [redaction@nouvelliste.ch](mailto:redaction@nouvelliste.ch)  
Web: [www.lenouvelliste.ch](http://www.lenouvelliste.ch)

#### Tirage contrôlé et audience

42 299 exemplaires, certifié REMP FRP 2009.  
112 000 lecteurs quotidiens, Mach Basic 2010-1.

#### Rédaction centrale

Michel Gratzl (rédacteur en chef adjoint, chef actualité). Vincent Pellegrini (rédacteur en chef adjoint, responsable Suisse). Jean-Yves Gabbud (rédacteur en chef adjoint, responsable Valais). Jean-Cosme Zimmermann (secrétaire général). Pascal Claivaz (directeur artistique).  
Secrétariat de rédaction: Xavier Duroux (chef d'édition), Jean-Paul Riondel, Jean-Marc Theytaz, Christian Daye, Jean-François Albelda, Nicole Cajoux.

Enquêtes et reportages: Pascal Guex (responsable), Charles Méroz, Gilles Berreau, Antoine Gessler (monde).  
Bernard-Olivier Schneider (santé).

Economie: Pierre Mayoraz (responsable).

Magazine: Didier Chamartin (responsable), Manuela Giroud, Joël Jenzer, Véronique Ribordy, Christine Savioz (people).

Sports: Gérard Joris (responsable), Christophe Spahr (adjoint), Christian Michellod, Stéphane Fournier, Jérémie Mayoraz.

Caricaturiste: Henri Casal.  
Photo: Sacha Bittel, Christian Hofmann, Andrée-Noëlle Pot.  
Périodiques: Jean Bonnard (rédacteur en chef).

#### Rédactions régionales

Chablais, tél. 024 473 70 90: Lise-Marie Terrettaz (responsable), Emmanuelle Es-Borrat, Nicolas Maury, Marie Doraz.  
Martigny, tél. 027 720 50 60: Christian Carron (responsable), Olivier Rausis, Olivier Hugon.

Valais central, tél. 027 329 78 70: Jean-Yves Gabbud (responsable)

- Région Sion: Pascal Fauchère, Cathrine Killé Elsig, Sonia Bellemare, David Vaquin.  
- Région Sierre: France Massy, Pascal Claivaz, Charly-G. Arbellay.

Palais fédéral: Christiane Imsand.

#### Rédaction internet

Jean-François Fournier (rédacteur en chef). Joakim Faiss (responsable), Pascal Métraiher (webmaster). Richard Studer (technique).

#### Réception des annonces

Publicitas S.A. Sion, avenue de la Gare 34  
Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60  
Edition du lundi: jusqu'à vendredi, 8 heures.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi, 11 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 14 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 heures. En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone 027 329 75 11 (jusqu'à 21 h 30). «Une exploitation à quel que fin que ce soit des annonces ou d'une partie des annonces paraissant dans ce titre par des tiers non autorisés, notamment dans des services en ligne, est proscrite. Après consultation de l'éditeur, toute infraction à cette règle sera portée devant les tribunaux par la société de publicité.»

#### Tarif de publicité TVA en sus

Annonces: 1 fr. 35 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm. Réclames: 4 fr. 69 le millimètre. Avis mortuaires: 1 fr. 65 le millimètre (colonne de 44 mm).

#### Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.

Corps fondamental: 9/10 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.  
Abonnement: 375 francs.

Tous droits réservés. En vertu des dispositions relatives au droit d'auteur ainsi qu'à la Loi contre la concurrence déloyale, et sous réserve de l'approbation préalable écrite de l'éditeur (tél. 027 329 75 11, e-mail: [patrik.chabbey@nouvelliste.ch](mailto:patrik.chabbey@nouvelliste.ch)) sont notamment interdites toute réimpression, reproduction, copie de texte rédactionnel ou d'annonce ainsi que toute utilisation sur des supports optiques, électroniques ou tout autre support, qu'elles soient totales ou partielles, combinées ou non avec d'autres œuvres ou prestations. L'exploitation intégrale ou partielle des annonces par des tiers non autorisés, notamment sur des services en ligne, est expressément interdite.

## COLLONGES

NOUVELLE  
SALLE PRAFLEURI

Samedi 17 juillet 2010  
dès 19 h 30

# SUPER LOTO

Organisé  
par la Fanfare



#### Aperçu des lots:

- Bons d'achat de Fr. 500.-, 300.-, 250.-, 200.- et 150.-
- Fromages à raclette
- Filets à provisions
- Planches valaisannes
- 12, 3 bouteilles de vins
- Plaques de lard

Service de voitures gratuit dans un rayon de 10 km  
Tél. 027 767 11 21

#### Prix des abonnements:

1 carte	Fr. 25.-
2 cartes	Fr. 40.-
3 cartes	Fr. 50.-
4 cartes	Fr. 60.-
5 à 12 cartes	Fr. 70.-
13 à 24 cartes	Fr. 80.-
Illimitées	Fr. 90.-

à jouer par la même personne

#### SERVICE DE BUS GRATUIT

LES CARS BERNARD	THEYTAZ EXCURSION
Pour nos amis de Lausanne et environs	Pour nos amis de Sion et environs
VEVEY, place du Marché	SION, gare CFF
LA TOUR-DE-PEILZ, station AGIP	PONT-DE-LA-MORGE, arrêt postal
CLARENS, bâtiment SRE	VÉTROZ, poste
MONTREUX, place du Marché	ARDON, poste
VILLENEUVE, gare CFF	SAINT-PIERRE-DE-CLAGES, place
ROCHE, kiosque	RIDDDES, place de l'Abeille
AIGLE, gare CFF	LEYTRON, ancienne poste
OLLON, gare AOMC	SAILLON, Moilles
COLLOMBEY, maison communale	SAXON, place Pierre-à-Voir
MONTHÉY, place Centrale	CHARRAT, gare
MASSONGEX, place de l'Eglise	FULLY, Cercle
BEX, grande salle	MARTIGNY, gare CFF
SAINT-MAURICE, gare CFF	VERNAYAZ, poste
EVIONNAZ, place de l'Eglise	DORÉNAZ, école

**Point vert**  
Route cantonale  
**CONTHEY** 027 346 68 18  
**UVRIER** 027 458 17 14  
**MORGES La Gottaz**  
**ACTION!**  
• Balconnière de géraniums 19.90  
long. 40 cm  
www.pointvert.ch

Immobilières location  
**immo-consultant**  
Vieille ville de Sion  
A louer  
Lumineux appartement, 2.5 pièces  
Loyer Fr.1'200.- + 150.- charges  
Disponible de suite  
Sion tél.+41 27 322 31 00 www.immo-consultant.ch

**Au secours!!! Chers clients!**  
J'ai **besoin de vous: je croule** sous les **stocks** d'été!  
**Débarrassez-moi** de ces pant., TS, bermudas (hommes) etc., de ces jupes, tuniques (dames), etc.  
Je vous offre **50% - 70%**  
**+ 30%** sur les jeans de **marques** telles que Diesel, Replay, Levis, Pepe, etc. **Sauf new...**  
Alors plus d'**excuses** pour sortir **sappé** comme un **clodo**  
P.S. dernière démarque  
**Chaby's**  
Rue du Rhône 16, Sion  
Place Centrale 14, Martigny  
Rue du Simplon 21, Vevey

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
À LOUER À LA NOUVELLE AVENUE À SAXON  
Dans immeuble neuf  
**superbe appartement de standing de 5 1/2 pièces**  
d'environ 133 m<sup>2</sup> à Fr. 2500.-  
Charges fixes et parking compris.  
Séjour avec cuisine ouverte parfaitement aménagée. Deux salles d'eau. Trois chambres. Grande mezzanine avec chambre. Cave. Grand balcon.  
**DISPONIBLE TOUT DE SUITE OU À CONVENIR.**  
FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
MARTIGNY - 027 722 63 21  
www.ducsarrasin.ch

**Point vert**  
**-20 à -50%**  
sur une sélection de **MEUBLES et SALONS DE JARDINS**

**m**  
messageries durhône

Immobilières location  
**Saint-Léonard**  
A louer  
**dépôt-halle 225 m<sup>2</sup>**  
+ quai + places de parc  
Fr. 2500.- charges comprises.  
Tél. 079 448 58 72. 036-575199

Offres d'emploi  
**Recherchez-vous un nouveau défi professionnel?**  
**CANTON DU VALAIS KANTON WALLIS**  
• **Inspectrice cantonale / Inspecteur cantonal de combustion (80-100%)**  
au Service de la protection de l'environnement.  
Délai de remise: 23 juillet 2010.  
• **Collaboratrice / Collaborateur scientifique**  
en charge du sport à l'école auprès du Service de l'enseignement.  
Délai de remise: 23 juillet 2010.  
• **Maîtresse / Maître auxiliaire (60 à 80%)**  
à l'Ecole professionnelle, Service communautaire de Châteaufort.  
Délai de remise: 23 juillet 2010.  
**Désirez-vous de plus amples informations?**  
Consultez, s'il-vous-plait, notre bourse de l'emploi sur le site www.vs.ch ou le Bulletin officiel.  
**Etes-vous intéressé-e?**  
Envoyez votre offre de services écrite accompagnée d'un curriculum vitae, des copies des diplômes et des certificats et d'une photo en indiquant pour quel poste vous soumissionnez, à l'adresse suivante:  
**Service du personnel et de l'organisation, Planta, 1951 Sion. Tél. 027 606 27 50**

**MISE AU CONCOURS**  
**Commune de Nendaz**  
1996 Basse-Nendaz  
La Commune de Nendaz recherche pour l'école de police qui débutera en mars 2011 à l'Académie de Police du Chablais:  
**UN-E ASPIRANT-E POLICIER/-ÈRE**  
Vous aimez le contact avec la population, être au cœur des événements dans une région touristique en constante évolution, contribuer à la bonne marche de notre société et inspirer un sentiment de sécurité à la population, alors rejoignez notre corps de police.  
**Nous vous offrons:**  
• Une formation complète rémunérée d'une année  
• Un encadrement qui vous permet de développer et de mettre à profit vos compétences pour l'obtention du brevet fédéral  
**Votre profil:**  
• Vous êtes de nationalité suisse, titulaire d'un CFC ou d'un autre certificat jugé équivalent  
• Agé de 19 à 32 ans vous jouissez d'une très bonne condition physique et d'une réputation sans tache  
• Vous appréciez le travail en équipe ainsi que les contacts avec le public  
• Vous êtes prêt à vous investir dans une formation intensive  
• Vous êtes idéalement capable de comprendre et de vous exprimer dans une deuxième langue (allemand et/ou anglais)  
**Entrée en fonction:** mars 2011  
**Traitement et cahier des charges:** le traitement est basé sur l'échelle des salaires du personnel de la commune de Nendaz. Des informations sur la formation peuvent être obtenues auprès de notre chef du personnel (027 289 56 00) pendant les heures d'ouverture ordinaire du bureau communal.  
Les personnes intéressées à ce poste doivent formuler une offre de service à l'aide du formulaire spécial prévu à cet effet. Ce dernier peut être obtenu au guichet de l'administration communale ou téléchargé sur le site www.nendaz.org. Les offres doivent être adressées à l'administration communale de Nendaz, 1996 Basse-Nendaz, avec mention (sur l'enveloppe) «aspirant de police» jusqu'au 30 juillet 2010 au plus tard.  
Commune de Nendaz

Offres d'emploi

**URGENT**  
**Sierre-Géronde Plage**  
cherche  
**2 garde-bains**  
avec brevet, entrée immédiate.  
Tél. 078 626 39 90. 036-575875

**Restaurant Le Chavalard à Fully**  
cherche **serveur(euse) à temps partiel avec expérience.**  
Tél. 027 746 20 74. 036-575828

**Je cherche peintre ou carrossier**  
sachant travailler le polyester pour remise en état d'un Vampire.  
Tél. 079 221 09 49. 036-575137

**Point vert**  
**SOLDES -50%**  
• **set en rotin synthétique** couleur miel, comprenant 1 table, 4 chaises et 2 fauteuils  
le set 1504.- soldé **752.-**

Immobilières vente  
**Valais central A vendre boulangerie équipée**  
compris: magasin et appartement.  
Ecrire sous chiffre K 036-575759 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1. 036-575759

**Agence immobilière cherche concierge**  
pour l'entretien extérieur et réparations courantes.  
Engage tout de suite pour une durée indéterminée.  
**Contact: tél. 027 281 23 30.** 036-575782

**Entreprise Chappot et Maret à Charrat**  
cherche **installateur sanitaire ou monteur en chauffage**  
Entrée immédiate ou à convenir.  
Ambiance sympathique, bon salaire.  
Tél. 078 759 33 91. 036-575760

**Mise au concours**  
L'Administration communale de Venthône met au concours le poste  
**d'enseignant(e) primaire**  
à temps partiel (40%) pour l'année scolaire 2010/2011 Degré 3-4P  
Titre et traitement: selon dispositions légales en vigueur.  
Entrée en fonctions: 23 août 2010.  
Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, sont à adresser à l'Administration communale, secrétariat, 3973 Venthône, jusqu'au 30 juillet 2010.  
L'Administration communale.  
Vensthône, le 12 juillet 2010. 036-575586

**MISE AU CONCOURS**  
**Commune de Nendaz**  
1996 Basse-Nendaz  
En remplacement du titulaire, l'administration communale de Nendaz met au concours, le poste de:  
**AGENT DE POLICE À 100%**  
**Conditions d'engagement:**  
• Avoir accompli avec succès une école de police  
• Jouir d'une bonne santé  
• Bénéficier d'une excellente réputation  
• Faire preuve de disponibilité et apprécier le travail en équipe  
• Etre, si possible, capable de comprendre et de s'exprimer dans une deuxième langue (allemand et/ou anglais)  
• Avoir la connaissance des outils informatiques courants  
**Entrée en fonction:** immédiate ou à convenir.  
**Traitement et cahier des charges:** le traitement est basé sur l'échelle des salaires du personnel de la commune de Nendaz. Des informations sur le cahier des charges peuvent être obtenues auprès de notre chef du personnel (027 289 56 00) pendant les heures d'ouverture ordinaire du bureau communal.  
Les personnes intéressées par ce poste doivent formuler une offre de service en y joignant un curriculum vitae détaillé, une photo, la copie du ou des diplômes de formation, un certificat de bonnes mœurs et un extrait du casier judiciaire. Les offres doivent être adressées à l'administration communale de Nendaz, 1996 Basse-Nendaz, avec mention (sur l'enveloppe) « Poste d'agent de police » jusqu'au 30 juillet 2010 au plus tard.  
Commune de Nendaz

**Point vert**  
**GRANDE NOUVEAUTÉ:**  
• **Parasol solaire**  
avec télécommande à distance + éclairage intégré ø 250 cm  
prix de lancement au lieu de 499.- **399.-**

**LES FILS DE CHARLES FAVRE**  
La petite maison des grands vins  
Pour l'organisation de nos réceptions nous cherchons **une personne disponible à la demande**  
**Nous demandons:**  
- Bonne présentation  
- Flexibilité dans les horaires  
- Connaissance des vins  
- Connaissance du service  
- Aptitude à cuisiner  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Faire offres écrites aux:  
**Fils de Ch. Favre S.A.**  
Case postale 522 - 1951 Sion

**m**  
messageries durhône  
Nous nous adaptons à une zone, à une ville!  
contact@messageriesdurhone.ch

**Demande d'emploi**

**Cuisinier cherche place région Sion**  
Libre tout de suite.  
Tél. 079 730 31 19. 036-575502

**Point vert**  
**PLANTES FLEURIES**  
• **Hortensia en fleurs**  
plusieurs variétés pot 3 litres dès **9.50**  
• **Hibiscus**  
haut. 60-80 cm (prix concurrence 32.-) **12.50**

# La première pierre du géoparc

**BAGNES ► Inauguration ce dimanche à Bonatchiesse du Jardin des roches, un réseau de sentiers didactiques présentant les différents types de roches qui existent sur Terre.**



Pour le géologue communal François-Joseph Baillifard, le Jardin des roches doit donner aux visiteurs les bases pour leur permettre de lire le paysage. LE NOUVELLISTE

## CHRISTIAN CARRON

«Tout commence et tout finit ici!» Ici, c'est le magma en fusion visible en trompe-l'œil au départ du Jardin des roches. Géologue de la commune de Bagnes, François-Joseph Baillifard met la dernière main à cette nouvelle réalisation. Un réseau de sentiers didactiques, aménagé sur un peu plus d'un hectare, sur le plat de Bonatchiesse.

Il s'agit de la première réalisation concrète du géoparc, un vaste programme de mise en valeur du patrimoine géologique de la commune, qui sera inauguré ce dimanche 18 juillet. «Il y a trois types de roches sur terre – ignées (issues du refroidissement du magma), sédimentaires (provenant de la ci-

mentation de sédiments) et métamorphiques (transformées sous l'effet des pressions et des températures élevées régnant lors de la formation des montagnes) – le réseau symbolise justement les différents processus qui donnent naissance à ces diverses roches.»

## Plage et volcan avant les Alpes

Le site de Bonatchiesse n'a d'ailleurs pas été choisi par hasard. «Hors la beauté de ce site, il faut s'imaginer qu'il y a 400 millions d'années, la région de Bonatchiesse devait se situer au large d'une île océanique, composée de sédiments qui se sont ensuite transformés en roches sédimentaires. Il y avait également un volcan qui entraînait régu-

lièrement en éruption, donnant ainsi naissance à des roches ignées. Lors de la formation des Alpes, il y a 50 millions d'années, ces différentes roches ont été transformées, métamorphosées. Les sables de plage ont formé le gneiss et les coulées de lave la prasinite, la célèbre pierre verte de Fionnay.»

Mais François-Joseph Baillifard tient à rassurer les futurs visiteurs: pas besoin de connaissances particulières pour s'engager sur le réseau de sentiers. «Au contraire, nous voulons montrer que la géologie, ce n'est pas si compliqué que ça. Le Jardin des roches doit donner des éléments de base qui permettent ensuite aux visiteurs d'aller lire d'autres éléments dans le paysage.»

cessaires à son aménagement dans la zone protégée du Haut-Val de Bagnes. Au bénéfice désormais d'une autorisation communale, cette première réalisation devrait rapidement être suivie par d'autres éléments. «Nous allons procéder par étape, chacune devant s'inscrire dans une certaine continuité. Mais nous avons déjà plusieurs produits prêts à être lancés, comme des cartes géologiques simplifiées à destinations des écoles, des offices du tourisme ou des accompagnateurs en moyenne montagne, une visite virtuelle de la carrière de pierre ollaire de Bocheresse ou un sentier didactique sur les traces de la débâcle du Giéthro de 1818, du barrage de Mauvoisin jusqu'au bas de la vallée.» cc

## LE GÉOPARC, TOUT UN PROGRAMME

Le géoparc est un projet évoqué depuis quelques années déjà à Bagnes. La première présentation publique a eu lieu en août 2006. François-Joseph Baillifard expliquait à l'époque qu'il n'était pas question d'un parc naturel, encore moins d'un parc d'attractions, mais simplement d'une mise en valeur du patrimoine géologique existant.

Une année plus tard, le Conseil général acceptait d'allouer un crédit d'engagement de 580 000 francs sur plusieurs années. Début 2008, la première réalisation envisagée, le Jardin des roches de Bonatchiesse, devait être freinée afin de réaliser les études né-

## Un nouvel atout touristique

Le Jardin des roches devrait contribuer à dynamiser le tourisme dans le Haut-Val de Bagnes. Président de la société de développement qui gère cette partie du territoire communal, Gaston Barben y croit fermement. «La richesse géologique de cette région est incontestable. Il manquait simplement un moyen de la mettre en valeur. Le Jardin des roches répond exactement à cette attente.» Reste à le communiquer auprès du grand public. «Ce sera notre travail de faire venir du monde. Nous étudions déjà la possibilité d'organiser des visites, en combinaison peut-être avec d'autres lieux d'intérêt, comme le barrage de Mauvoisin.»

## LA FÊTE À BONATCHIESSE

L'inauguration du Jardin des roches aura lieu ce dimanche 18 juillet. Après la partie officielle prévue à 11 h, de nombreuses activités, mises sur pied en collaboration avec les guides de Verbier et les forces motrices de Mauvoisin, attendent les visiteurs dès 13 h: visite guidée du jardin bien sûr, excursions accompagnées à la découverte de la flore, initiation à l'escalade et tyrolienne à Madzeria, visite du barrage et de l'exposition photo installée sur son couronnement. Il y aura également un concert d'un ensemble jazzy du festival Off (12 h 30). Le petit train des Combins assurera la navette entre les différents sites. cc



La place Centrale de Martigny sera intégralement réaménagée, sans pour autant être dénaturée. LE NOUVELLISTE

## PLACE CENTRALE DE MARTIGNY

# Un nouveau visage dévoilé ce lundi

## OLIVIER HUGON

Le nouveau visage de la future place Centrale de Martigny sera dévoilé au public dès lundi. Le jury a désigné un vainqueur parmi les cinq projets sélectionnés en décembre 2008 pour la deuxième phase du concours. C'est un bureau parisien, Audigier & Pilet, qui a été retenu pour ses «Figures Rectangles».

**Français primés.** Une décision entérinée par le Conseil municipal lors de sa séance du 23 juin. Les Français étaient en compétition avec trois bureaux locaux et une société fribourgeoise. «Nous nous sommes posé la question de la priorité à accorder à des Martignonnais, admet David Martignetti, conseiller communal en charge des travaux publics, mais au final, on a jugé un projet et pas tel ou tel bureau. Les Parisiens ont aussi le droit d'avoir de bonnes idées.» La commune s'est réservée le droit d'attribuer jusqu'à 40% du suivi des travaux à une entreprise de la place.

«On a fait grosso modo un tiers du travail», explique le président Marc-Henri Favre. «Un second tiers, ce sera la phase de développement, de planification et de finalisation du projet, et un tiers les travaux proprement dits.»

Une aventure de longue haleine qui a débuté en automne 2008, avec le concours d'architectes qui a réuni 15 candidatures. Le jury en a retenu cinq en décembre 2008. La population a été invitée à donner son avis au

cours de quatre séances participatives qui ont rassemblé près de 400 personnes. La commission édilité et urbanisme du Conseil général en a retiré un rapport remis au jury et intégré à la deuxième phase du concours qui a débuté en automne 2009. «Nous avons eu des remarques tous azimuts», ajoute Marc-Henri Favre. «On peut par exemple estimer que deux tiers des participants voulaient garder les platanes. On va donc les garder et même en ajouter quelques-uns...» Les travaux des architectes ont été remis au jury en mai 2010. Celui-ci s'est réuni à trois reprises pour recommander à l'unanimité «Figures Rectangles».

**Avenue en attente.** Un projet qui a déjà évolué depuis le premier concours. «Ils nous avaient proposé un étagement en paliers. On leur a fait remarquer que ce n'était pas pratique pour le déneigement, notamment.» Et qui pourrait encore évoluer avant sa réalisation.

A noter encore que la ville a décidé de séparer la modification de la place Centrale et celle de l'avenue de la Gare. «Les idées présentées pour l'avenue de la Gare dans la première phase du concours ne nous ont pas satisfaits», justifie Marc-Henri Favre.

Nous reviendrons en détails et en images sur le sujet dans notre édition de mardi.

**Exposition** à la salle communale, du 20 au 29 juillet, de 13 h 30 à 18 h.

## MÉMENTO

### VERBIER

## Randonnée fantastique

Randonnée fantastique avec la Compagnie Makadam à la découverte des personnages extraordinaires qui peuplent les sous-bois, les 17, 18, 24 et 25 juillet de 10 à 13 h.

Rendez-vous devant l'office de tourisme à 10 h. L'animation est offerte par le Fest'Off, chapeau à la fin de la balade.

### COL DU LEIN

## Fête sur l'alpage

La traditionnelle fête du col du Lein aura lieu le dimanche 18 juillet prochain, à l'initiative du chœur d'hommes du Levron, La Voix de l'Alpe, qui chantera la messe à 10 h. Dès midi, grillades et raclettes au feu de bois. Animation musicale par Pierre Ritter et son accordéon. Concours de tir à la carabine.

En cas de mauvais temps, la manifestation est reportée au 25 juillet.

# Double anniversaire en cabane

**AROLLA** ► La cabane de la Tsa a 35 ans d'existence, sa gardienne en est, elle, à 25 étés. Anecdotes et souvenirs sur ce quart de siècle en compagnie de la maîtresse des lieux, Danièle Pralong.

**JULIEN WICKY**

Perchée sur son promontoire à 2607 m d'altitude, à deux heures d'Arolla, la cabane de la Tsa fête cet été ses 35 ans d'existence. Récent dans l'histoire des cabanes des Alpes valaisannes, ce havre de paix est pourtant loin des gigantesques

treprise peut commencer et la première gardienne, Andrée Fauchère, l'écrivaine, y résidera trois étés dès 1975. L'actuelle occupante tient d'ailleurs à rendre hommage à ses prédécesseurs: «Leur empreinte est présente dans toute la cabane. Ils font partie de ce lieu.» Il faudra en-



**«Cette cabane, c'est ma maison. Je m'y sens mieux que chez moi»**

**DANIÈLE PRALONG**

GARDIENNE DE LA CABANE DE LA TSA

constructions sur plusieurs étages. Cette cabane a su conserver son charme authentique et c'est certainement grâce à l'âme qui l'habite depuis vingt-cinq ans, Danièle Pralong. A l'occasion de ce double anniversaire, «Le Nouvelliste» a rendu visite à cette dame de là-haut. Rencontre touchante.

## Un peu d'histoire

C'est en 1973, à l'initiative de Maurice Follonier, que l'idée de construire une cabane facile d'accès sur la rive gauche germe pour la première fois dans la région. Lorsque le Club alpin suisse semble marquer son intérêt, les guides du val d'Hérens réagissent et décident de s'atteler à la construction. Dès la fonte des neiges en 1974, l'en-

suite attendre sept ans durant lesquels différents occupants se succèdent avant de voir Danièle y déposer ses valises.

## 25 ans de souvenirs

Parmi la quantité d'anecdotes qu'évoque Danièle, sa première année reste son souvenir le plus marquant. Elle se rappelle que lorsqu'on lui a proposé ce poste, tout lui a semblé évident. «A peine m'avait-on parlé du projet, je savais que j'avais déjà tout prévu.»

Elle se souvient surtout des nombreux étés partagés avec ses enfants, alors âgés de 9 et 11 ans, et son ex-mari. Ses proches lui assurent d'ailleurs un soutien indéfectible depuis le début. «J'ai eu quelques années difficiles que j'ai pu surmonter



La cabane de la Tsa s'accède par une marche facile de deux heures depuis Arolla. LE NOUVELLISTE

grâce à leur aide. Il y a deux aspects quand on se retrouve trois mois seule chaque année ici: se ressourcer mais aussi se remettre en question. Etre ici est un moyen pour moi de donner beaucoup et de me protéger des agressions du monde extérieur», avoue Danièle.

## Sa cabane, son identité

A aucun moment elle n'a souhaité arrêter ce travail, elle s'est approprié ce lieu. A peine arrivés à la cabane, les visiteurs découvrent l'aménagement convivial et l'authenticité de l'endroit qui coïncident avec la personnalité de la gardienne.

Elle tient d'ailleurs à conserver cet esprit aussi longtemps que possible: «Je ne sais pas quand j'arrêterai mais je sais que ce sera comme perdre une partie de mon identité. Je n'ai rien contre l'évolution des cabanes mais le jour où je deviendrai gérante de bistrot ou réception-

niste d'hôtel, j'irai le faire en plaine.»

A Arolla on parlait de Jean de Bertol, on évoque Jean-Michel des Vignettes, Boum des Aiguilles-Rouges, aucun doute que Danièle de la Tsa fait, elle aussi, partie de ces gardiens de légende.

## RISQUES LIÉS AUX PURGES DES INSTALLATIONS HYDROÉLECTRIQUES

# Vers une amélioration constante de la prévention

Les barragistes affinent encore la sécurité à proximité des cours d'eau. Et en cette saison estivale, ils tiennent à rappeler les précautions élémentaires. Comme ne jamais stationner à proximité immédiate des rivières et torrents exploités par des installations hydroélectriques. Les lits et les rives sont sujets à des crues consécutives à des lâchers d'eau afin de vider les dessableurs et dégraveurs des prises situées au fond des vallées latérales comme le Mattertal, le val d'Hérens ou Bagnes.

## Nouveaux panneaux.

On connaissait déjà les «hydroguides» d'Hydro-Exploitation, ces étudiants porteurs d'un message de prévention qui parcourent les vallées à la rencontre des habitants et des hôtes. Six équipes de deux sillonnent le Valais depuis la mi-juin et jusqu'à la fin septembre. Coût de cette prévention pour Hydro-Exploitation: 300 000 francs.

Depuis 2009, la société procède également par petites améliorations, notamment au niveau des panneaux d'avertissement que l'on croise régulièrement en montagne. «Nous avons voulu réactiver par endroits ces signaux de danger en leur accolant deux photos: une montrant une situation normale et l'autre le cours d'eau lors d'une purge», explique l'adjoint au chef d'exploitation,

Pascal Rigo. Certains panneaux sont même surmontés de lumières clignotantes ou de feux tournants. De plus, l'Association valaisanne des producteurs d'énergie électrique organisent depuis quatre ans une campagne médiatique, dès la mi-juillet, pour sensibiliser les autochtones, en particulier les professionnels du tourisme et les hôtes de passage aux dangers potentiels des cours d'eau. On se souvient du drame du Wysswasser dans le Fieschertal à la fin juillet 2003

qui avait coûté la vie à un enfant de 10 ans et à sa belle-mère. Cet événement avait mis en cause la suffisance et la pertinence de la prévention ainsi que de l'information en regard de la responsabilité individuelle.

Pascal Rigo prend l'exemple du barrage de Gondo en aval duquel on pratique le canyoning. Un exemple typique où deux domaines d'activités se télescopent: le tourisme et l'hydroélectricité. «Si l'usine doit s'arrêter en raison d'une coupure de courant ou de rupture sur le réseau de distribution, ces gens risquent clairement leur vie!

Suite à l'accident survenu dans le Fieschertal, les entreprises n'ont pas d'obligations juridiques à prendre des mesures techniques. Elles doivent par contre prendre des dispositions raisonnables.»



Les deux images apposées au bas de certains panneaux permettent de mieux comprendre le volume des lâchers d'eau consécutifs à une purge des installations hydroélectriques. Ici la prise d'eau de Bertol supérieur au-dessus d'Arolla. HYDRO EXPLOITATION/MP

## MÉMENTO

### MASE Nuit du conte

Les «Forêts enchantées» seront le thème de la Nuit du conte organisée le vendredi 16 juillet à 20 heures à la place de l'église de Mase. Par n'importe quel temps.

### NENDAZ Balalaïka

Le trio Kredoff, virtuose de balalaïka et de guitare, sera en concert ce vendredi 16 juillet à 20 heures à la chapelle du Bleusy dans le cadre du Festival international de guitare classique de Nendaz.

### AROLLA Des huiles

Des après-midi de détente pour découvrir les huiles essentielles et leur utilisation sont organisées les samedis 17, 24, 31 juillet ainsi que les 7 et 14 août à Arolla. Infos chez Marie-Madeleine Fauchère au 078 600 13 78 ou [www.kinevital.ch](http://www.kinevital.ch).



Vente - Recommandations

**ok** MOSONI-VUISOZ  
**chez vous**

- Cuisine
- Sanitaire
- Matériel d'arrosage
- Electroménager
- Quincaillerie

**SOLDES LAST MINUTE!**



**CLIMATISEURS**

pour moins de Fr. 600.- offrez-vous la fraîcheur de qualité...

...MADE IN EUROPE

Tél. 027 459 22 00 • 3977 Granges  
www.mosoni-vuissoz.ch

Indépendant exécute tous travaux **carrelage, dallage jardin et étanchéité**  
Travail soigné. Devis gratuit.  
Tél. 078 756 43 96. 036-575312

**Abricots du Valais**

Vente directement du producteur.  
Tél. 078 851 32 50. 012-723915

**RENAULT EURO BONUS**



PROLONGATION JUSQU'AU 31 JUILLET 2010

P. EX. KOLEOS DÈS FR. 33 100.-

RENAULT LANCE L'EURO BONUS: EN JUILLET PRIME SUPPLÉMENTAIRE DE **FR. 2 000.-** SUR TOUS LES MODÈLES RENAULT.



www.renault.ch

Renault recommande **elf**

Offre réservée aux clients particuliers et seulement sur des véhicules particuliers jusqu'au 31.07.2010. L'Euro Bonus est cumulable avec les actions en cours (sauf avec la prime à la casse). Livraison doit avoir lieu d'ici le 30.09.2010. Modèle illustré (équipements supplémentaires incl.): Koleos Exception 2.5 170 4x4, 2488 cm<sup>3</sup>, consommation de carburant 9,6 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 227 g/km, catégorie de rendement énergétique F, Fr. 45650.- moins prime Fr. 4000.- moins Euro Bonus Fr. 2000.- = Fr. 39650.-. Exemple de calcul: Koleos Dynamique 2.5 170 4x4, prix catalogue Fr. 39100.- moins prime Fr. 4000.- moins Euro Bonus Fr. 2000.- = Fr. 33100.-.



**CONTHEY** : Garage & Carrosserie du Nord SA  
**SIERRE** : Garage du Nord Sierre SA  
**MONTHEY** : Garage du Nord Monthey SA

**AIGLE** Garage Raoul Halil  
**BEX** Garage Kohli SA  
**FULLY** Garage de Charmot (agent de service)  
**MARTIGNY** Garage du Mont-Blanc Moulin SA  
**ST-AURICE** Garage Chabot & Garlet SA

**UVRIER** Garage Touring (agent de service)  
**VIONNAZ** Garage Didier Planchamp  
**VOLLÈGES** Garage TAG Joris & Droz SA  
www.renault.ch

Le garage de qualité Suisse. Toutes dimensions, toutes exécutions.



Exposition Accès permanent

**40 ANS FRISBA Garages**

FRISBA SA  
route de Servion 38  
1083 Mézières VD  
Tél. 021 903 27 27  
frisba.ch

messengeriesdurhône



Une distribution de qualité, rapide, efficace, très efficace!

contact@messengeriesdurhone.ch

**Le Nouvelliste**

>>> CHANGEMENT D'ADRESSE...

MON ADRESSE ACTUELLE

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_  
N° d'abonnement \_\_\_\_\_

- de manière définitive.
- recevoir mon journal à l'adresse ci-dessous.
- suspendre la livraison de mon journal.
- veuillez conserver ces exemplaires durant mes vacances, je passerai les retirer à la poste de ma région.



MON ADRESSE DE VACANCES OU NOUVELLE ADRESSE

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
c/o hôtel, etc. \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_ Tél. portable \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_  
Changement du: \_\_\_\_\_ au: \_\_\_\_\_ y compris.

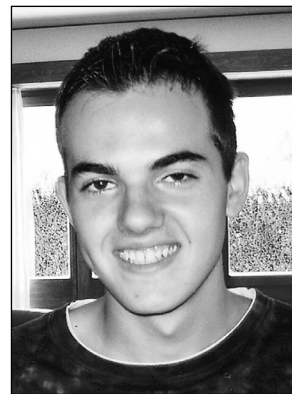


Veuillez envoyer cet avis de changement d'adresse à:  
Le Nouvelliste, service des abonnements, c.p. 1054, 1951 Sion  
E-mail: abonnement@nouvelliste.ch - Fax 027/329 76 10

1. Les ordres de changement d'adresse ne sont effectifs que 3 jours ouvrables après réception de la demande par notre service.
2. Les expéditions pour l'étranger se font en courrier prioritaire. Les frais d'expédition pour l'étranger sont à la charge de l'abonné. Pour des changements internes, les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif CHF 1.50, changement d'adresse avec date de retour CHF 2.-
3. Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-2
4. L'administration du «Nouveliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou illisible.

la rubrique des souhaits

Frédéric fête aujourd'hui ses 20 ans



Joyeux anniversaire.

Ta famille.  
036-575501

Félicitations Riquet et Vèrène pour vos 50 ans de mariage



Devinez.  
036-575626

Il y a 50 ans Edith Francis se disaient OUI



Félicitations! Que Dieu vous garde encore longtemps réunis.

036-575575

# Le Prado renaît de ses cendres

**CRANS-MONTANA** ► La plus célèbre rue de Crans va retrouver son faste et son établissement phare. Les travaux ont débuté.

FRANCE MASSY

Fermé depuis 2004, le bâtiment du Prado faisait triste mine au centre de la rue la plus chic du Haut-Plateau. L'ouverture partielle de la terrasse n'a jamais compensé le manque de l'ancien Memphis. Après moult péripéties, le permis de construire a été délivré et les oppositions levées. La société Raphaël Investissements SA a lancé les travaux.

Le nouveau Prado comprendra un bar-restaurant avec grande terrasse, une banque (le Crédit Suisse), deux boutiques haut de gamme et sept appartements de luxe. Durée des travaux: deux ans. Mais les promoteurs espèrent ouvrir le rez-de-chaussée un peu plus tôt.

## Retrouver l'ambiance du Memphis

Les travaux préparatoires de décontamination –le chalet de base date des années 30 et les matériaux utilisés à l'époque se sont depuis révélés dangereux: métaux lourds, amiante– sont en cours. On attendra la fin de la saison, après l'Open, pour entreprendre la démolition. Commerçants et hôtes de la station se réjouissent. Le Prado, et son bar le Memphis, étaient le cœur de Crans. The place to be. Depuis sa fermeture, aucun lieu n'a vraiment remplacé ce bar et son atmosphère un peu snob, mais tellement chic.

«*Tout le monde rêve de retrouver l'ambiance des années 90, mais il faudra l'adapter aux tendances actuelles*», confie Jean-Pierre Emery, l'architecte en charge du projet. La société promotrice ne va pas exploiter l'établissement, mais le louer.

«*Au nouveau tenancier de choisir son style et de donner sa*



Quel look aura le nouveau Memphis? Urbain à l'image du Pershing hall à Paris (photo) ou montagne, comme certains bars de Megève. DR



## «Tout le monde rêve de retrouver l'ambiance des années 90»

JEAN-PIERRE EMERY  
ARCHITECTE

personnalité à ce bar-restaurant.»

### Un aménagement «vert»

Plusieurs boutiques de luxe ont quitté Crans. Chanel et Cartier n'ont plus de point de vente sur le Haut-Plateau. Qui donc

est intéressé par les espaces commerciaux du Prado? «*Il y a beaucoup d'autres marques, autant prestigieuses, plus jeunes et beaucoup plus fashion qui veulent s'installer. Mais encore faut-il leur prouver qu'on a un certain dynamisme*». La station est

en train de bouger. Plusieurs projets sont en cours, Crans-Montana semble retrouver une énergie créatrice. Jean-Pierre Emery: «*Je m'en réjouis, mais ce que nous sommes en train de faire aujourd'hui, c'est il y a vingt ans que nous aurions dû l'entreprendre*».

De leur côté, les communes de Lens et de Chermignon vont réaménager la place du Prado (plus de places de parc en surface), l'agora du Scandia et le parvis de l'église. «*L'idée est de créer une liaison harmonieuse entre les deux routes et de placer un point d'eau et de verdure, un petit poumon vert au centre de Crans*».



Le cœur de Chalais en pleine mutation. LE NOUVELLISTE

## Une nouvelle image pour Chalais

**TRAFIC** ► L'axe routier qui traverse le village est en cours de rénovation. Cette route cantonale sera bientôt déclassée et rendue aux piétons et riverains.

CHARLY-G. ARBELLAY

D'importants travaux ayant trait à la sécurité, l'entretien, l'assainissement et la revitalisation sont actuellement en cours au cœur de Chalais, fermé à la circulation. Les investissements de l'ordre de 600 000 francs concernent le tronçon qui s'étend du Café de la Poste à la boucherie d'Eric Brunin. «*L'objectif est de poursuivre un aménagement unique sur l'ensemble de notre territoire*», relève Cédric Rudaz, vice-président en charge des travaux publics. «*Ces développements visent à diminuer la chaussée roulante au profit des riverains et des piétons. La totalité des conduites industrielles seront changées et permettront une meilleure fiabilité de nos différents réseaux. Le respect de l'environnement est mis en valeur dans ce projet, tant au niveau de la récupération des eaux claires qu'à celui de l'éclairage public*».

chantier va obstruer cette route durant trois mois, soit jusqu'à la fin septembre. «*Lorsqu'il sera terminé, Chalais arborera une image nouvelle, agréable et attrayante*», note Cédric Rudaz. Actuellement, la rue Centrale canalise encore la circulation à destination de Réchy et Vercoirin, notamment pour le trafic postal et indigène. Loris Chittaro, ingénieur, chef de la section des routes cantonales et des cours d'eau du Valais central, apporte les précisions suivantes: «*Bien qu'étant une route cantonale de transit, les aménagements ont pu être mis en œuvre pour les raisons suivantes: il s'agit d'un axe à sens unique car ces transformations anticipent le futur déclassement de l'axe cantonal entre le giratoire et l'église de Chalais, avec comme corollaire l'aménagement d'un axe de substitution non encore étudié, le mandat est en cours*».

**Déclasser.** Ces importants travaux ne se réalisent pas sans causer des perturbations aux usagers ainsi qu'aux riverains. «*Des courriers ont été adressés aux intéressés afin d'harmoniser l'information, de même qu'aux privés et aux différentes compagnies de bus*».

Pour les riverains, la transformation du cœur de Chalais va mettre en évidence le patrimoine bâti, ses belles demeures historiques. Il leur reste maintenant à repeindre, voire à rénover leurs anciennes maisons afin de leur donner un cachet en adéquation avec la réfection de cette rue.

CHANDOLIN - ALPAGE DE PONCHET

## Revitalisation montagnarde

CHARLY-G. ARBELLAY

L'association Pro Ponchet inaugure dimanche 18 juillet l'ensemble des réalisations de l'alpage, non loin de Chandolin.

L'origine de cette revitalisation agricole commence il y a

une dizaine d'années lorsque **Armin Christen**, enseignant et accompagnateur de moyenne montagne, et Véronique Christen, éducatrice sociale et sophrologue cayécédienne, recherchaient une bâtisse d'alpage dans le but



d'accueillir des groupes d'enfants et d'adultes intéressés à la nature et à la santé. «*La rencontre avec Walti Zuber, président de la bourgeoisie de Chandolin, sur le lieu de Ponchet a été déterminante*», se souvient Armin Christen. «*En effet, le président souhaitait remettre en état le mayen et la petite écurie de Ponchet et redonner un dynamisme à cet alpage sous-exploité (le bétail ne pouvant pâturer que trois semaines par année). Aussi, nous avons mis en commun nos valeurs et nos*

idées dans le but de conceptualiser ce projet.»

**Eclosion d'un projet.** Ainsi est née en 2005 l'association Pro Ponchet regroupant des personnes compétentes dans les secteurs environnemental, social, économique et culturel. Elle s'est donc constituée d'un groupe de travail d'une trentaine de membres soutenant le projet.

Pour réaliser les débuts de son initiative, l'association a pu compter sur des collaborations avec la bourgeoisie, l'ancienne commune, l'alpage, l'office du tourisme, la société de développement, tous les cinq de Chandolin ainsi que Moving'alps, Sierre Région, Sierre Anniviers Tourisme, le parc Pfyng-Finges, la direction du gîte de Saint-Jean (formation des accompagnateurs de moyenne montagne).

Les actions de Ponchet s'inscrivent dans les trois secteurs du développement durable, soit l'environnement, l'économie touristique et le domaine socio-culturel.



Au pied de l'Illhorn, le site de Ponchet revitalisé. DR

INAUGURATION

## Programme

**Ce dimanche 18 juillet** à 9 h, accueil devant l'OT de Chandolin. A 9 h 45, départ randonnée accompagnée sur la route forestière Chandolin-Ponchet, soit 1h15 de marche.

A midi à Ponchet, partie officielle, création artistique collective. A 13 h, repas au Mayen Gourmand. De 14 h 30 à 16 h, café-environnement. On peut encore s'inscrire au 079 464 03 58 ou sur le site: ponchet@annifun.ch

Plus d'infos sur [www.ponchet.ch](http://www.ponchet.ch)

## MÉMENTO

GRÔNE

## Le Pique-Nique de Kovive

Toutes les familles d'accueil et amies de Kovive Valais sont invitées à participer au traditionnel pique-nique canadien qui sera organisé à Vuisternens le samedi 24 juillet par Kovive Fribourg 2010. Un car partira de Grône à 9 h 45, garage Ballestraz les Etreys; 10 heures à Sion place des Potences et 10 h 30 à Martigny au Relais du Saint-Bernard. Un prix symbolique de 30 francs par famille sera perçu. Inscriptions et renseignements: Cars Ballestraz 027 458 2151 ou info@ballestraz.ch

TSR1



20.30 Mercy Hospital

7.35 Quel temps fait-il ? 8.00 Plus belle la vie 8.25 Top Models 8.50 Top Models 9.10 Une femme en blanc

20.30 Mercy Hospital Série. Hospitalière. EU. 2010. Réal.: David Straiton. 50 minutes. 16/22. Inédit. Le monde à l'envers.

22.50 Marche à l'ombre 22.55 Tout le sport 23.00 Flics toujours

TSR2



20.00 Meeting de Paris...

7.00 Mabule 11.05 Objectif aventure 11.35 Quel temps fait-il ? 12.00 tsrinfo

20.00 Meeting de Paris-Saint-Denis Athlétisme. Diamond League 2010. 9e manche. En direct.

22.10 Boulevard du palais 22.15 Le chevalier de Central Park

TF1



20.45 Les Experts...

6.30 TFou 8.30 Téléshopping 9.00 TFou 11.05 Secret Story

20.45 Les Experts : Manhattan Série. Policière. EU. 2009. Réal.: Matt Earl Beesley. 45 minutes.

21.30 Les Experts : Manhattan 22.20 Secret Story

France 2



20.35 Colère

6.30 Télématin 9.10 Des jours et des vies 9.35 Amour, gloire et beauté

20.35 Colère Film TV. Drame. Fra. 2010. Réal.: Jean-Pierre Mocky. Inédit.

22.10 Panique dans l'oreille 22.55 Tout le sport

France 3



20.35 Faut pas rêver

6.40 Ludo 7.55 Absolument stars 8.05 M6 Clips 8.50 Absolument stars

20.35 Faut pas rêver Magazine. Découverte. Prés.: Patricia Loison. 1 h 50.

22.30 Soir 3 22.55 Tout le sport 23.00 Flics toujours

M6



20.40 NCIS : Los Angeles

7.05 M6 Clips 7.55 Absolument stars 8.05 M6 Clips 8.50 Absolument stars

20.40 NCIS : Los Angeles Série. Policière. EU. 2009. Réal.: James Jr Whitmore. 45 minutes.

21.25 NCIS : enquêtes spéciales 21.30 Flics toujours

F5 ARTE



20.35 Ces trente...

8.55 Yakari 9.10 Plouf Oly Plouf ! 9.20 Tam Tam et Piko 10.05 Silence

20.35 Ces trente dernières années Film TV. Drame. Fra - All. 2006. Réal.: Michael Gutmann. 1 h 30.

22.05 Orages magnétiques 22.55 Following Sean

TV5MONDE

18.25 Le journal de l'éco. 18.30 L'invité. 18.40 Les Étoiles filantes. 19.05 Miss météo. 19.30 Tout le monde veut prendre sa place.

AB1

17.10 Le Miracle de l'amour. 17.40 Le Miracle de l'amour. 18.10 Mutant X. 18.55 Mutant X. 19.35 La Vie de famille.

ZDF

17.45 Heute heute. 18.05 SOKO Wien. 19.00 Heute. 19.25 Die Rettungsflieger. 20.15 Kommissar Stolberg.

RTPI

14.00 Jornal da tarde. 15.00 Nobre Povo. 15.30 Venezuela contacto. 16.00 O preço certo.

TMC

16.15 American Wives. Inédit. 17.00 American Wives. Inédit. 17.55 Alerte Cobra.

RTL 9

17.50 Top Models. 18.15 Top Models. 18.40 Kojak. 19.35 Friends. Celui qui a une nouvelle fiancée.

CANAL 9

Télespectateurs câblés: 18.00, 19.00 L'actu 18.12, 19.12 La météo 18.15, 19.15 Le Valais vous questionne

EUROSPORT

12.30 Grand Prix d'Allemagne. Motocyclisme. 14.15 Tour de France 2010. Cyclisme. 12e étape: Bourg-de-Péage - Mende (210,5 km).

RSI1

19.00 Il Quotidiano Flash. 19.05 Nilgiri, le montagne blu. 19.35 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale.

RSI2

17.40 Horizon. 18.20 Agente speciale Sue Thomas. 19.10 Tequila e Bonetti. 20.00 Meeting de Paris-Saint-Denis.

RAI1

15.05 Una famiglia in giallo. 16.50 TG Parlamento. 17.00 TG1. 17.10 Che tempo fa.

SAT1

18.00 Eine wie keine. 18.30 Anna und die Liebe. 19.00 Das Sat.1 Magazin («Super Single» en Suisse).

TVM3

15.30 TVM3 Cinéma. 16.00 TVM3 Music. 17.00 Météo. 17.05 Génération TVM3.

LA PREMIÈRE

0.00 Aqua concert 1.00 Histoire vivante 2.00 Rien n'est joué! 3.00 A première vue

CANAL+

18.05 Album de la semaine (C). 18.10 Nos enfants chéris (C). 18.45 Le JT de Canal+ (C). 19.05 Le news show (C).

SF1

18.59 Tagesschau-Schlagzeilen. 19.00 Schweiz aktuell. 19.25 SF Börse. 19.30 Tagesschau.

SF2

17.25 Die Simpsons. 17.50 Mein cooler Onkel Charlie. 18.15 Scrubs. Die Anfänger.

RAI2

17.10 Las Vegas. 17.50 Tom & Jerry Tales. 18.00 Météo. 18.05 TG2 Flash L.I.S.

MTV

19.15 Je veux travailler pour Diddy. 19.45 Dismissed. 20.10 Chôpé par les keufs.

SWR

19.45 Aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 SWR auf Tour. Vom Hauptmarkt in Trier.

RHÔNE FM

6.00-9.00 Et pi comment? 7.30 Le journal 9.00-10.00 L'espace détente

PLANÈTE

18.45 Bandes de lémuriers. 19.10 Des nous-nous pour animaux. 19.40 L'art en mouvement.

ARD

19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa. 19.45 Wissen vor 8. 19.55 Börse im Ersten. 20.00 Tagesschau.

TVEI

16.10 Saber y ganar. 16.40 Amar en tiempos revueltos. 17.20 La tarde en 24h.

MEZZO

19.05 A Night Out with the Funk Brothers. Concert. Jazz. 19.55 Divertimezzo. 20.30 Lekeu.

BBC E

16.00 Doctors. 16.30 EastEnders. 17.00 Sorted. 17.50 Sorted.

RTL

18.45 RTL aktuell. 19.03 RTL aktuell, das Wetter. 19.05 Alles, was zählt.

RADIO CHABLAIS

4.35, 5.35, 6.35, 7.35 Horoscope 6.00 Flash 6.15, 10.45 Annonces 6.30, 7.30



C'EST DU PEOPLE

### La méthode Coué selon Mickaël

Celui qui a inventé la bogossitude, **Mickaël Vendetta**, n'a peur de rien: Dans une interview qui sera publiée par «Télé7jours», il fait l'éloge de sa personne: «*Quand je me regarde dans la glace, je me trouve beau. Je ne suis pas seulement beau, j'ai beaucoup de charme et d'intelligence. J'ai un physique, une gueule et de l'envergure.*» Eloge pour éloge, une funèbre nous conviendrait...

#### RETOUR DE SON

##### MONTREUX JAZZ FESTIVAL

### Sophie Hunger met le Miles à genoux



Sophie Hunger vole de succès en succès mais devra négocier un cap délicat au prochain disque. KEYSTONE

#### CARNETS DE ROCK



**C'est la troisième fois** qu'elle foule la scène du Miles Davis Hall. Déjà. L'illustration parfaite de son parcours ascensionnel fulgurant. Invitée pour quelques titres par les songwriters romands Fauve et Raphelson en 2007, en première partie de Yaël Naïm et Camille en 2008, Sophie Hunger se produit, ce 14 juillet 2010, en tête d'affiche. Et le Miles est plein comme rarement, acclamant l'artiste en robe rouge à son entrée en scène. Tout y est, la foule dense, conquise, un groupe qui vibre avec la chanteuse, épouse à la perfection ses inflexions vocales, ses silences, ses tumultes.

Les titres, plus rythmiques, de son dernier album «1983» défilent, portés avec la même grâce, qu'ils lorgnent vers la soul extravertie, le rock atmosphérique ou qu'ils cheminent sur les routes du folk intuitif. Mais c'est surtout au piano, le regard dans le vague, hantée par le son ample de son instrument, qu'elle subjugué... Le troublant «Headlights», le lyrique «Rise And Fall» du précédent album «Monday's Ghost»... Aujourd'hui, Sophie Hunger conquiert le Miles.

Magnifique. Mais au loin, une petite ombre se dessine. Celle d'un public endimanché qui se dandine à la moindre accélération de tempo, qui hurle des «Woohoo» à qui mieux mieux, qui porte ses gobelets de bière par packs de quatre et qui, une fois vides, les piétine bruyamment. Sans doute un tribut à payer au succès. Mais il serait dommage que la masse, écrasante, rattrape son talent rare.

Un joli coup de cœur en guise de conclusion... Le groupe d'ouverture londonien Mumford & Sons et son folk racé... A quatre, le plus souvent sans batterie, le groupe a fait chavirer le public au gré de ses humeurs vagabondes. Les plaines de l'Ouest américain, la route à perte de vue, les brumes des cités anglaises... Le premier album de Marcus Mumford et ses comparses «Sigh No More» est une perle du genre. Et la fougue déjà perçue sur disque est décuplée sur scène, comme lorsqu'en fin de set ils lâchent la bride à leur tube «Little Lion Man»... De la boiserie fervente qui fait beaucoup de bien aux tympans.



Mumford & Sons (ici le chanteur Marcus Mumford), groupe généreux et fervent. KEY

# Sa plus belle partition

**MARTIN ENGSTROEM** Le créateur et directeur artistique du Verbier Festival est serein, en ce jour d'ouverture de la 17<sup>e</sup> édition de «son» festival.



Martin Engstroem se réjouit d'accueillir, une fois de plus à Verbier, la crème des musiciens du monde entier. ALINE PALEY/VERBIER FESTIVAL

#### CHRISTINE SAVIOZ

Chemise claire à manches courtes, pantalon beige décontracté, Martin Engstroem porte la sérénité sur lui. Pourtant, en tant que créateur et directeur artistique du Verbier Festival - dont la 17<sup>e</sup> édition s'ouvre aujourd'hui et se déroulera jusqu'au 1<sup>er</sup> août - il porte une lourde responsabilité sur ses épaules. «*Chaque année, il faut trouver 7,5 millions de francs pour pouvoir mettre le festival sur pied. On n'a pas de garantie, car à chaque fois, il faut trouver l'argent*», lance-t-il au détour de la conversation.

Des millions que, chaque année depuis 1994, l'homme a réussi à dénicher avec son équipe - 14 personnes sont employées aujourd'hui à l'année pour l'organisation de l'événement musical de Verbier. Et malgré tout, Martin Engstroem semble d'un calme olympien, à l'heure de l'ouverture du festival 2010.

#### Martin Engstroem, depuis 1994, le succès du Verbier Festival est croissant. Comment l'expliquer?

Je crois que c'est uniquement dans la qualité que l'on offre, qualité du point de vue artistique - les plus grands musiciens classiques y participent - et qualité au niveau de la présentation. Ici, il y a ce mélange entre la nature et la musique. Les deux vont très bien ensemble. Souvent, les gens qui viennent sont des citadins et, en plus d'assister à des concerts ici, ils profitent de faire des balades en montagne. De plus, presque dans tous les festivals, les concerts se jouent le soir seulement; à Verbier, l'offre est vaste toute la journée. Il y a 20 à 25 événements gratuits pas jour.

#### Vous insistez souvent sur le fait que le festival est accessible à tous, et non pas réservé à une élite. C'est «sans cravate» ici, dites-vous...

Oui, j'aime cette simplicité. On a les mêmes ingrédients que les autres festivals classiques - avec des artistes présentant des œuvres de Shubert, Mozart, etc. - mais ici l'emballage est différent. Vous n'avez pas besoin de talons hauts ou de robes de soirée pour assister aux concerts; les gens peuvent venir en jeans. Ça rejoint l'atmosphère de la montagne. On vient comme on est.

#### Qu'est-ce qui vous plaît tellement dans la musique classique?

Quand on est passionné par un domaine, on a toujours de la peine à comprendre pourquoi tout le monde n'est pas passionné par ce domaine. Pour moi, la musique classique apporte beaucoup; elle enrichit intérieurement. C'est comme la littérature: on peut vivre sans, mais cela enrichit tellement. Ce serait dommage de passer à côté. C'est ce que j'ai expliqué à mes enfants (ndlr: Martin Engstroem a quatre enfants, de 28, 25, 2 ans et un bébé de 6 semaines).

#### Votre fille Jenny est d'ailleurs aujourd'hui votre assistante au festival...



«Vous n'avez pas besoin de talons hauts ou de robes de soirée pour assister aux concerts; on vient comme on est. C'est l'atmosphère de la montagne»

MARTIN ENGSTROEM

Elle l'est depuis quatorze ans. Je ne pourrais pas faire ce festival sans elle. Je suis tellement heureux qu'elle ait aussi cette passion. Mais je ne l'ai jamais forcée. Jenny n'est pas une mélomane, mais elle a compris elle-même la force de la musique classique. Et puis, à Verbier, il y a beaucoup de jeunes. Ils se retrouvent tous au pub après les concerts. Avec les années, ma fille s'est fait de nombreux amis.

#### Comment expliquer qu'autant de grands artistes acceptent de venir à Verbier alors que les cachets ne sont pas mirobolants?

Depuis le début, nous avons décidé de plafonner le cachet maximal. Les cachets ici pour ces musiciens sont de l'argent de poche amélioré, c'est vrai. Les artistes viennent car ils ont vraiment du plaisir à être là, à partager cet amour de la musique avec leurs collègues. On a créé notre identité, avec les années. C'est aussi le seul endroit au

monde où autant de musiciens vont assister aux concerts des autres. Cela les rend très inspirés; ils veulent se montrer encore meilleurs.

#### L'édition 2010 est la 17<sup>e</sup>. En tant que créateur de ce festival, qu'est-ce que vous vous dites en regardant le parcours accompli? Vous auriez imaginé un tel succès?

Quand on crée quelque chose, on est obsédé de le mener à bout, on fonce sans penser à la suite. On essaie de convaincre tout le monde. Peu à peu, ce sont les artistes du monde entier qui ont pris le relais pour faire connaître le Verbier Festival. D'ailleurs, je n'ai plus aucun problème à faire venir les plus

#### COUPS DE CŒUR

### Mine de talents

► Une pléiade de grands musiciens de la musique classique seront présents pour ce Verbier Festival 2010, qui ouvre ses portes aujourd'hui et aura lieu jusqu'au 1<sup>er</sup> août. Martin Engstroem a plusieurs coups de cœur cette année.

«J'aime beaucoup la jeune pianiste Yuja Wang qui ouvre le festival ce soir. Elle a un talent fou.»

► Autre coup de cœur pour la pianiste Martha Arguerich qui se produira demain samedi à 19 heures à la salle des Combins. «Nous sommes également tous fiers que le grand pianiste Evgeny Kissin (en concert mercredi 21 juillet et samedi 24 juillet), l'un des pianistes les plus recherchés au monde, soit encore fidèle cette année. Sur dix-sept éditions du festival, il en a participé à quinze», ajoute Martin Engstroem.

► Enfin, coup de cœur pour le violoniste Renaud Capuçon - époux de la journaliste Laurence Ferrari. «Renaud est un des mes amis intimes. Verbier est important pour lui, car il y a rencontré son agent parisien et le plus grand violoniste du monde Isaac Stern (aujourd'hui décédé).»

Renseignements sur [www.verbierfestival.com](http://www.verbierfestival.com)

EN BREF

**MUSIQUE**  
**Amy Winehouse**  
**le retour**



La chanteuse de soul Amy Winehouse a assuré qu'elle sortira un nouvel album d'ici au mois de janvier,

dans une interview publiée hier. Les tabloïds britanniques rapportent régulièrement ses problèmes d'alcool et de drogue. «L'album sortira dans six mois au plus tard», a promis la Londonienne au journal gratuit «Metro». «Cela sera à peu près la même chose que mon deuxième album, il y aura beaucoup de trucs du genre jukebox, et les chansons seront... jukebox en fait», a-t-elle expliqué. «Back to Black», le deuxième album de la chanteuse sorti en 2006, lui avait valu cinq Grammy Awards, les récompenses américaines de l'industrie musicale. Mais Amy Winehouse n'a pas sorti d'album depuis cette date et a fait plus parler d'elle pour ses concerts annulés et ses problèmes d'addiction.

**Prince célèbre**  
**le Lavaux**

Prince consacre un des dix titres de son nouvel album «20TEN» paru hier au vignoble et à la région de Lavaux. Suite à sa venue l'an dernier pour un double concert au Montreux Jazz Festival (MJF), l'artiste américain a flashé sur la région et composé une chanson intitulée sobrement «Lavaux». Le «kid de Minneapolis» a visité le patrimoine de l'Unesco lors de sa venue à Montreux l'an dernier et il en a fait un titre, a déclaré hier Francesco Laratta, porte-parole du MJF. Il confirmait une information publiée initialement par le site Internet de «24 Heures». «Prince ne voulait pas rentrer de suite à l'hôtel et je lui ai donc proposé de visiter la région», a raconté Simon Tomei, responsable des transports du MJF. «Nous avons emprunté la sortie de Chexbres pour gagner Vevey par la route à travers les vignes. Il a pris des notes, me demandant d'épeler certains noms, dont Lavaux.» Outre l'attrait du vignoble, la chanson évoque également «les chocolats de Vevey». Prince avait trouvé marrant le bâtiment de Nestlé, a expliqué M. Tomei. ATS



Habitué à accompagner des artistes, les musiciens accompagneront ici des randonneurs. M. SHAPIRO

# Notes dans la nature

**VERBIER** Diverses animations pour petits et grands sont organisées en marge du Verbier Festival pendant deux semaines.

CHRISTINE SAVIOZ

Le Verbier Festival côté pile, ce sont les concerts donnés par les plus grands musiciens du monde, à découvrir dès ce soir et jusqu'au 1er Août. Mais côté face, ce sont aussi de nombreuses animations organisées pour les enfants et les adultes. Des activités musicales (c'est le Verbier Festival Discovery) et d'autres en lien avec la nature (grâce à tout un programme de randonnées originales). Cette année, les enfants (de 8 à 11 ans) pourront par exemple découvrir un orchestre symphonique en passant de la place d'un musicien à celle d'un chef d'orchestre, mais aussi de celle d'un compositeur. Pascal Viglino, percussionniste, organise cette fin de semaine une animation dans ce sens intitulée «Bolero show». «Les enfants pourront donner toutes leurs idées, même si elles paraissent abracadabrantes», note ce passionné de musique. Ainsi les jeunes



participants pourront-ils utiliser toutes sortes d'instruments, en passant, pour-quoi pas, par les vuvuzelas...

Ces apprentis compositeurs auront deux jours pour s'entraîner (samedi 17 et dimanche 18 juillet) et se produiront pendant quelques minutes au concert de 18 heures lundi soir sur la scène de la

«J'ai toujours été fasciné par la spatialisation de la musique»

**PASCAL VIGLINO**, MUSICIEN ET ORGANISATEUR D'ANIMATIONS

salle des Combins.

Un autre atelier musical pour les enfants est organisé les 21 et 22 juillet. Intitulé «Graine de compositeurs et dessine-moi un son», cet atelier est concentré sur la découverte et l'écoute de chaque instrument de l'orchestre symphonique à partir de l'œuvre de Britten: Young Person's Guide to the Orchestra. Les enfants peindront une fresque en écoutant l'œuvre de Britten. Ils

auront d'ailleurs la possibilité d'assister à la répétition générale du Verbier Festival Orchestra (VFO) le 22 juillet.

**L'art dans les airs**

Par ailleurs, comme l'an dernier, Pascal Viglino propose «L'art dans l'air», un «speed dating» particulier. Des artistes se produiront une journée dans les télécabines menant de la station à Médran et expliqueront leurs activités.

En 2009, «L'art dans l'air» avait vu la prestation d'un cuisinier, d'un chanteur lyrique ou encore d'un sculpteur de fil de fer. Le cadre des télécabines avait facilité la proximité et les participants avaient été comblés. «J'ai toujours été fasciné par la spatialisation de la musique; j'aime l'art urbain», explique Pascal Viglino qui est à l'origine de ce projet. Cette année, la manifestation aura lieu le 26 juillet.

**Randonnées fantastiques**

Outre la musique, des randonnées sont également proposées aux intéressés. «L'idée, c'est de découvrir les alentours de Verbier; cela n'a pas forcément un lien direct avec la musique», note Audrey Cuhe, chargée de communication du Verbier Festival.

Parmi ces randonnées, à noter les

promenades dites «fantastiques» (les 17, 18, 24 et 25 juillet). «Elles s'adressent aux petits et grands, mais plus particulièrement aux enfants dès 5 ans», ajoute Audrey Cuhe. Les randonneurs d'un jour seront accompagnés par un guide et une conteuse et rencontreront des personnages fantastiques sur leur route. «Ces créatures, interprétées par la Compagnie Makadam, seront des dragons ou toutes sortes d'animaux habitant dans la forêt.»

Pour les plus grands, des randonnées en compagnie d'une flûtiste sont mises sur pied le 31 juillet. «Elle jouera quelques œuvres le long du chemin tout en faisant découvrir la nature et les environs de Verbier», détaille encore Audrey Cuhe.

Enfin, la fête du 1er Août – dernier jour du Verbier Festival – n'est pas oubliée. Une randonnée est organisée ce jour-là avec des cors des Alpes, des lanceurs de drapeau et des yodleurs. Tradition nationale oblige.

Toutes les randonnées ont lieu de 10 heures à midi. L'inscription n'est pas nécessaire et le point de rendez-vous est la place centrale devant l'office du tourisme. La randonnée est reportée en cas de mauvais temps.

[www.verbierfestival.com](http://www.verbierfestival.com)

**URGENCES**

**URGENCES VITALES**  
**AMBULANCES** 144  
**POLICE** 117  
**FEU** 118

**URGENCES NON VITALES**  
**MÉDECINS DE GARDE**  
**0900 144 033**  
Fr. 0.20/minute.

**MÉDECINS DENTISTES**  
**PHARMACIES - VÉTÉRINAIRES**  
**0900 558 143**  
Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.

**PHARMACIES**

**Sierre:** garde: 20 h-21 h. Pharmacie Amavita Burgener, Général-Guisan 12, 058 851 30 40.  
**Crans-Mont. Lens:** 0900 558 143. Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.  
**Sion:** de 7 h à 21 h, Pharmacie Sun Store Gare, place de la Gare 1, 027 323 01 50. Dès 21 h exclusivement sur appel téléphonique et ordonnances médicales urgentes: Pharmacie Capitole Bonvin, av.

des Mayennets 5, 027 323 55 88.  
**Fully-Conthey:** 0900 558 143.  
Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.  
**Martigny:** en dehors des heures d'ouverture, exclusivement pour ordonnances médicales urgentes, Pharmacie Lauber, av. Gare 7, 027 722 20 05.  
**Saint-Maurice:** 0900 558 17 43.  
Fr. 0.50/appel + Fr. 1.-/minute.  
**Monthey:** Pharm. Sun Store Verrière, avenue de la Gare 36, 024 471 72 44.  
**Aigle:** Pharmacie du Centre, place du Centre 3, 024 466 23 51.  
**Brigue-Glis-Naters:** Apoth. F. Marty, Sebastianspl. 3, Brigue, 027 923 15 18.  
**Viège:** Amavita Apotheke Vispach, Kantonstrasse 12, 058 851 35 53.

**AUTO-SECOURS**

**Sierre:** garagistes sierr., 027 455 55 50. Auto-Secours sierrois, 027 455 24 24. Carrosserie Geiger, 027 458 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS - Garage du Soleil, Ardon, 027 306 16 82, 078 615 07 87.  
**Martigny:** Auto-secours des garages de Martigny et environs, 24 h/24, 027

722 89 89. Groupe des dépann. de Martigny, 027 722 81 81.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage aganois, 024 485 16 18.  
**Vernayaz:** Garage de la Cascade, 027 764 16 16.  
**Monthey:** Auto-assistance pannes et accidents 24 h/24, 024 472 74 72.  
**Vouvry:** 024 481 51 51.  
**Brigue:** patr. TCS, 022 ou 031 140. Membres TCS: 140.

**DIVERS**

**La main tendue:** 143.  
**ABA** (Association boulimie-anorexie): 079 380 20 72.  
**ADS** (Appel-Détresse Service): 24 h/24, 027 723 20 30.  
**Al-Anon et Alateen:** aide aux familles des alcooliques, 0848 848 833, 24 h/24.  
**Alcooliques anonymes:** 079 353 75 69.  
**Allaitement:** La Leche, 027 455 04 56.  
**APCD** (Ass. des personnes concernées par la drogue): 027 723 29 55.  
**Baby-sitting Croix-Rouge:** 027 322 13 54.  
Canidou: soutien aux victimes de morsures de chiens 079 533 20 77.  
**Centres SIPE** (sexualité, inform., prév.,

éduc.): [www.sipe-vs.ch](http://www.sipe-vs.ch), 027 327 28 47.  
**Faire le pas:** soutien aux personnes abusées dans leur enfance et adolescence, 0848 000 919 et [www.fairelepas.ch](http://www.fairelepas.ch)  
**Garde d'enfants malades à domicile:** Croix-Rouge Valais, 027 322 13 54.  
**Ostéopathe de garde:** 079 307 91 24.  
**Papas en détresse:** 0848 49 50 51.  
**Parents Ecoute:** perm. 027 322 55 55.  
**Sage-femme à dom.:** 079 578 92 29.  
**SOS futures mères:** 24 h/24, Sion 27 322 12 02, Chablais 024 485 30 30.  
**SOS jeunesse:** 027 322 9000 lu, me, ve (17 h-21 h).  
**SOS racisme:** 0800 55 44 43.  
**Transports Handicap** (personnes à mobilité réduite): 027 323 90 00.

**LA CITATION DU JOUR**

«La timidité est le résultat de l'opinion généralement exagérée qu'on se fait du mérite des autres.»  
GERARD DE ROHAN-CHABOT

**CINÉMAS - VENDREDI**

<http://cinemas.lenouvelliste.ch>

**SIERRE**  
**Bourg, 027 455 01 18**  
Twilight 3: Hésitation - 20 h 30 - 14 ans  
**Casino, 027 455 14 60**  
Shrek 4 - Il était une fin - 20 h 30 - t. p.  
**SION**  
**Arlequin, 027 322 32 42**  
Toy Story 3 - 18 h, 20 h 30 - tous pub.  
**Capitole, 027 322 32 42**  
Shrek 4 - Il était une fin - 18 h 30 - t. p.  
Predators - 20 h 45 - 16 ans  
**Les Cèdres, 027 322 15 45**  
La tête en friche - 18 h 15 - 12 ans  
Kiss & Kill - 20 h - 12 ans  
**Lux, 027 322 15 45**  
Twilight - Chapitre 3: Hésitation  
17 h 45, 20 h 15 - 14 ans  
**EVOLÈNE**  
**Veisivi, 027 283 40 00**  
Iron Man 2 - 20 h - 9 ans  
**MARTIGNY**  
**Casino, 027 722 17 74**  
Toy Story 3 - 17 h 30, 20 h 30 - 7 ans  
**Corso, 027 722 26 22**  
Twilight 3 - 15 h, 21 h - 12 ans  
Shrek 4 - 18 h 30 - 7 ans

**Amphithéâtre - Open Air**  
Avatar - 21 h 45 - 12 ans  
Par tous les temps  
**MONTHÉY**  
**Monthéolo, 024 471 22 60**  
Toy Story 3 - 15 h, 20 h 30 - 7 ans  
**Plaza, 024 471 22 61**  
Shrek 4 - 19 h - 7 ans  
Twilight 3 - 21 h - 12 ans  
**BEX**  
**Grand'sel 024 463 14 92**  
Kiss & Kill - 20 h 30 - 12 ans  
**AIGLE**  
**Cosmopolis 1, 024 467 99 99**  
Toy Story 3 (3D) - 16 h, 19 h - 7 ans  
Twilight 3 - 21 h 15 - 12 ans  
**Cosmopolis 2, 024 467 99 99**  
Shrek 4 - 16 h 15 - 7 ans  
La tête en friche - 18 h 30 - 7 ans  
Millennium 2 - 20 h 30 - 16 ans  
**Cosmopolis 3, 024 467 99 99**  
Twilight - Chapitre 3: Hésitation  
15 h 45, 18 h 15 - 12 ans  
L'amour c'est mieux à deux  
20 h 45 - 7 ans

## ÉCLAIRAGE

## Assouplir le droit en vigueur

SUCCESSION ► S'adapter à la réalité d'aujourd'hui.

De Berne

CHRISTIANE IMSAND

L'idée d'un assouplissement du droit successoral fait son chemin. La réserve des enfants pourrait être réduite au profit des petits enfants.

Qui dit décès dit héritage. Il est parfois purement sentimental, mais il peut aussi peser lourd en termes économiques. Le volume total des héritages en Suisse s'élève à quelque 30 milliards de francs par année. Le problème est que les légataires sont de plus en plus âgés. Selon une étude du Fonds national de la recherche scientifique, seul un tiers des héritiers aura moins de 55 ans en 2020. Pour le conseiller aux Etats Felix Gutzwiller (PLR/ZH), il est temps d'adapter le droit successoral à cette réalité en permettant par exemple de favoriser davantage les petits enfants.

**Sourde oreille.** Le Parlement devrait lui prêter une oreille attentive. La motion qu'il a déposée en juin dernier a été signée par 24 sénateurs de tous les partis, ce qui lui assure une majorité à la Chambre des cantons. «Le droit des successions date de 1912 et il a été conçu pour répondre aux réalités familiales de l'époque», rappelle le Zurichois. Il ne correspond plus à la structure sociale et démographique de la société actuelle. Bien souvent, l'héritage tombe dans l'escarcelle de retraités alors qu'il profiterait davantage à des jeunes soumis à de lourdes charges. Selon Felix Gutzwiller, il faut abroger les dispositions régissant la réserve des parents et élargir les possibilités de disposer librement de ses biens. Son objectif est aussi de faire bénéficier les partenaires non mariés d'une part réservataire. Ceux-ci accompagnent souvent le défunt ou la défunte jusqu'à la mort, mais il est difficile de leur faire un legs sans toucher à la part des enfants.

Ce n'est pas la première fois qu'une intervention parlementaire cherche à moderniser le droit d'héritage. La dernière tentative infructueuse remonte à trois ans. «Cette fois, la situation est différente», assure Felix Gutzwiller. J'ai renoncé à récla-



Le Dr Gutzwiller sait prendre le pouls de son époque. DR

mer une révision totale. Le projet se borne à demander un assouplissement des dispositions sur les réserves. On pourra toujours favoriser ses proches dans la mesure prévue par le droit en vigueur mais les personnes qui le souhaitent doivent pouvoir réduire la part destinée aux descendants directs pour avantager leurs petits-enfants ou faire des donations». Le projet a été préparé par un groupe de travail suprapartisan de cinq personnes.

**Optimiste.** Outre Felix Gutzwiller, il comprend le libéral radical Rolf Schweizer (ZG), le socialiste Simonetta Sommaruga (BE), la verte libérale Verena Diener (ZH) et la démocrate-chrétienne Lucrezia Meier-Schatz (SG). Celle-ci est la seule représentante du Conseil national. Elle est optimiste. «La réponse du Conseil fédéral sera probablement positive. Nous avons rencontré Eveline Widmer-Schlumpf qui nous a dit qu'elle était prête à travailler sur ce dossier. Cet avis sera décisif quand la motion sera soumise au Conseil national».

La Saint-Galloise reconnaît que certains membres de son parti pourraient être offusqués par l'octroi de droits de succession aux partenaires non mariés.

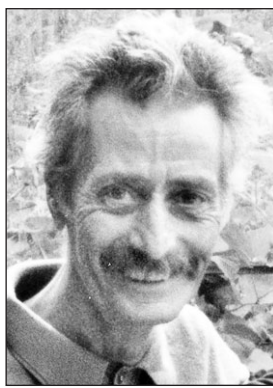
Elle note cependant que la motion Gutzwiller n'est qu'un cadre qui permet d'aller plus ou moins loin dans la réforme. «On n'enlève rien aux familles, mais il faut respecter l'évolution des modes de vie. La motion a d'ailleurs été signée par plusieurs sénateurs PDC».

## Le droit actuel

Régi par le Code civil, le droit successoral dépend du degré de parenté. S'il n'y a pas de testament, la moitié de la succession revient au conjoint survivant, l'autre moitié aux enfants. En l'absence de conjoint survivant, tout va aux enfants.

En l'absence d'enfants, les trois quarts de l'héritage vont au conjoint survivant et le quart restant aux parents du défunt ou, en leur absence, à ses frères et sœurs. S'il n'y a ni conjoint survivant, ni enfants, ce sont les parents qui héritent ou, à défaut, les frères et sœurs, voire d'autres membres de la famille.

Par testament, il est possible de modifier les parts réservées à chacun. Par contre, le testateur ne peut pas déshériter complètement son conjoint, ses enfants ou ses parents. Pour les enfants, la réserve équivaut aux trois-quarts de leur héritage légal, pour le conjoint survivant et pour les parents à la moitié. Le solde peut être attribué librement. C.I.

En souvenir de  
Raymond BOVIER

2009 - 15 juillet - 2010

Déjà un an que tu nous as quittés mais tu nous manques toujours autant. Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs. Protège-nous.

Ta famille.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Chip-pis, le samedi 17 juillet 2010, à 19 heures.

En souvenir de  
Ronaldo RIBEIRO12 juillet 1987  
2006 - 17 juillet - 2010

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 17 juillet 2010, à 18 heures, à la cathédrale de Sion.

Dépôt  
d'avis  
mortuaires

c/o Publicitas  
Av. de la Gare 34, 1950 Sion  
Tél. 027 329 51 51  
Fax 027 323 57 60  
de 8 à 12 heures  
et de 13 h 30 à 17 heures  
c/o Le Nouvelliste  
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
du lundi au vendredi  
de 17 heures à 21 h 30  
+ le dimanche  
de 17 h 30 à 21 h 30  
Tél. 027 329 75 11  
Fax 027 329 75 24  
E-mail: mortuaires@nouvelliste.ch

Transmission  
d'avis  
mortuaires

Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée de chaque avis mortuaire soit de famille soit de société, transmis par fax ou par e-mail, nous vous prions, par mesure de sécurité, de nous appeler après votre envoi au 027 329 75 11 dès 18 h pour vous assurer qu'il nous est bien parvenu.

AVIS  
DE REMERCIEMENTS

Par manque de place des faire-part de remerciements paraîtront dans une prochaine édition. Merci de votre compréhension.

## Remerciements



Profondément touchée par les témoignages d'affection, de soutien, de dons reçus lors du décès de

Monsieur  
Bertrand  
MONTANARI

sa famille remercie du fond du cœur tous ceux qui, de près ou de loin, ont pris part à son deuil.

Un merci particulier aux pompes funèbres Pagliotti et à son ami Jérôme Nicolet.

Martigny, juillet 2010.



## REMERCIEMENTS

Profondément touchée et émue par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de

Monsieur  
Michel DÉLÈZE

et dans l'impossibilité de répondre à chacun, sa famille vous remercie du fond du cœur pour votre présence, vos messages de réconfort, votre soutien et vos dons.

Un merci particulier:

- au Père Joseph;
- à la chorale;
- aux animatrices de la veillée;
- au docteur Jean-Rémy Claivaz;
- à la direction et au personnel du Foyer Ma Vallée;
- aux classes 1931 et 1937;
- aux copropriétaires de l'immeuble Beau-Séjour;
- à la direction et au personnel de l'entreprise Gilles Broccard;
- aux pompes funèbres Georgy Praz.

Haute-Nendaz, juillet 2010.

## Remerciements

La famille de

Madame  
Agnès BOHNI-  
CLAVIEN

remercie chaleureusement toutes les personnes qui l'ont entourée, sa vie durant, avec tendresse et fidélité, ainsi que toutes celles qui se sont retrouvées à Miège pour un dernier adieu.

Elle exprime sa gratitude particulièrement:

- au révérend curé Jean-Marie Cettou;
- à la société de chant L'Echo de Miège;
- à la direction, au personnel et aux résidents amis du home Le Christ-Roi à Lens;
- aux pompes funèbres Charles Theler & Fils à Sierre;

Au loin, à l'horizon, souffle aussi un vent frais;  
Et les mots aimés peuvent encore être brodés...

Miège, juillet 2010.



## Remerciements

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de

Madame  
Thérésita  
GERMANIER

sa famille remercie du fond du cœur tous ceux qui, de près ou de loin, ont pris part à son deuil.

Un merci particulier:

- à MM. les curés Coppex et Antonin;
- à la chorale de la Sainte-Famille;
- à la direction et au personnel du Foyer Haut-de-Cry.

Erde, juillet 2010.

## «Pire que déplorable»

CUBA ► Les dissidents décrivent les prisons de Castro.

Sans hygiène, sans soins médicaux, entourés de rats et de cafards: les dissidents cubains libérés des prisons castristes et fraîchement exilés en Espagne ont raconté hier leurs conditions de détention à Cuba.

«La situation en matière d'hygiène et de santé dans les prisons cubaines n'est pas déplorable, elle est pire que déplorable», a expliqué Julio César Gálvez au cours d'une conférence de presse donnée par six ex-détenus arrivés ces jours-ci à Madrid. «Nous avons cohabité avec des rats, des cafards, des scorpions».

Avec les deux derniers arrivants hier, les ex-prisonniers libérés ayant gagné l'exil espagnol sont 11, accompagnés de proches, soit près de 70 personnes en tout.

Gálvez, journaliste, 66 ans, qui avait été condamné à 15 ans de prison, a expliqué que dans celle de Villa Clara (centre), on comptait jusqu'à 40 détenus par cellule d'à



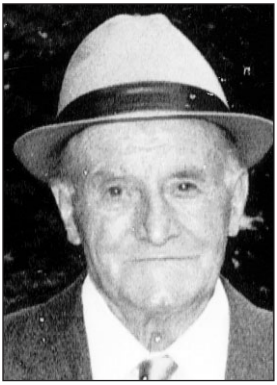
Les Cubains veulent une vie meilleure. AP

peine trois mètres carrés. «Il y avait des épidémies de dengue, de tuberculose», a-t-il ajouté. Normando Hernández, 40 ans, a raconté que le désespoir poussait certains détenus à s'automutiler pour obtenir des soins médicaux. Cuba affirme que ses prisons respectent les normes internationales et que les récits sur les conditions de vie déplorables sont exagérées par les ennemis du pays.

Quant à leur situation actuelle, «nous sommes dans les limbes juridiques», a estimé Gálvez, estimant que le Gouvernement cubain ne leur permettra pas de revenir. Les exilés se sont interrogés sur les raisons qui ont fait que le gouvernement de Raúl Castro a décidé de libérer d'abord leur groupe, ceux qui ont choisi l'exil espagnol, et non pas ceux qui ont choisi de rester à Cuba. AP



En souvenir de  
**Pierre et Julie  
BRIGUET**



2000 - Juillet - 2010



1998 - Juin - 2010

Vos enfants, petits-enfants,  
arrière-petits-enfants et famille.



La famille de

Madame  
**Amélie CLIVAZ-  
de COURTEN**

remercie chaleureusement  
toutes les personnes qui, de  
près ou de loin, ont partagé  
leur peine par une parole de  
réconfort, une main tendue,  
une présence, un message  
d'amitié ou un envoi de  
fleurs ou de dons.

Tous ces témoignages de sympathie et d'amitié leur ont été  
d'un grand réconfort.

Un merci tout particulier est adressé:

- à la direction et au personnel du foyer Saint-Joseph pour  
leur inlassable dévouement;
- à Raphy Ravaz, prêtre;
- au Dr Martin Schneller;
- au Service funèbre Moeri & Voeffray, à Sierre.

Que chacun trouve ici l'expression de sa plus profonde  
reconnaissance.

La messe de septième sera célébrée à l'église Sainte-  
Catherine à Sierre, le samedi 17 juillet 2010, à 18 heures.



**Félix  
SCHMIDHALTER**

C'est en pensées avec Félix  
que les familles Schmidhalter  
et Détraz remercient avec  
cœur et émotion les person-  
nes qui les ont entourés par  
leur présence ou leur mes-  
sage, et leur expriment leur  
profonde gratitude pour le  
réconfort apporté.

Montana / Chardonne, juillet 2010.

**Remerciements**

Profondément touchée par  
les témoignages d'affection et  
de soutien reçus lors du  
décès de

**Sylvie BRIDY-  
ROTEN**

sa famille remercie du fond  
du cœur tous ceux qui, de  
près ou de loin, ont pris part  
à son deuil.

La messe de trentième aura lieu le dimanche 18 juillet  
2010, à 19 heures, à l'église de Saint-Germain Savièse.

Savièse, juillet 2010.



**La direction et le personnel  
de Gaillard Fleurs S.A.  
Le Châble - Verbier**

ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Lina REYNARD**

maman d'Anne-Catherine, grand-maman de Guy et de  
Valentin, leurs fidèles employés.



**Feldschlösschen Boissons S.A.**

a le douloureux devoir de vous informer que notre collabo-  
rateur

Monsieur  
**Gérald CARTHOB LAZ**

est décédé le 14 juillet 2010, à l'âge de 62 ans.

Monsieur Carthoblaz était employé au sein de la Brasserie  
valaisanne de Sion en qualité de collaborateur de produc-  
tion depuis 1965. Nous perdons un collaborateur engagé et  
serviable. Nous garderons un excellent souvenir de ce collè-  
gue très apprécié de tous.

Nous présentons nos sincères condoléances à son épouse, à  
sa famille et à ses proches.

La direction et les collaborateurs de  
Feldschlösschen Boissons S.A.



**La direction et le personnel  
du Triage forestier du Cône de Thyon**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Gérald CARTHOB LAZ**

papa de Tienny, collaborateur et ami du Triage.



**La classe 1950 de Nendaz**

a le regret de faire part du  
décès de

Monsieur  
**Gérald  
CARTHOB LAZ**

époux de Maria, sa contem-  
poraine et amie.



**A la mémoire de  
Laurence RIAD  
ÉVÉQUOZ**



18 juillet 2009  
18 juillet 2010

La personne que l'on aime  
on ne l'oublie jamais.

Ton fils et ta famille.

Une messe d'anniversaire  
sera célébrée à la chapelle de  
Biollaz, le dimanche 25 juil-  
let 2010, à 11 heures.



**La classe 1948 de Nendaz**

a le regret de faire part du  
décès de

Monsieur  
**Gérald  
CARTHOB LAZ**

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



**L'Association  
Planète Enfants  
Les crèches et UAPE  
Soleil Bleu et Pouce**

ont le regret de faire part du  
décès de

Madame  
**Lina REYNARD**

maman de Marie-Line Tor-  
nay, directrice de Soleil Bleu,  
de Marie-Paule, d'Anne-  
Catherine, et grand-maman  
de Caroline, collègues et  
estimées amies.

**Transmission  
d'avis mortuaires**

Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée  
de chaque avis mortuaire soit de famille  
soit de société, transmis par fax ou par  
e-mail, nous vous prions, par mesure de  
sécurité, de nous appeler après votre  
envoi au 027 329 75 11 dès 18 h pour  
vous assurer qu'il nous est bien parvenu.

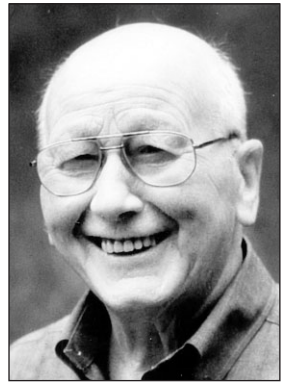


*Le deuil est si large qu'on ne peut le contourner,  
si haut qu'on ne peut passer par-dessus  
si profond qu'on ne peut passer en dessous.  
C'est pourquoi il ne reste qu'une solution,  
c'est d'en ouvrir la porte et de le traverser.*

Auteur inconnu.

Nous avons le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur  
**Auguste  
SCHALLER**



notre cher papa, beau-papa,  
grand-papa, arrière-grand-  
papa, frère, beau-frère, oncle,  
cousin, parrain, parent et  
ami, enlevé à notre tendre  
affection sur le chemin de ses  
93 ans.

Il nous a quittés ce jour, paisiblement, après une vie bien  
remplie.

Ses enfants et petits-enfants:  
Roland et Françoise **Schaller** et leurs enfants

Thibaut et Julitte, à Moutier;  
Hubert **Schaller** et ses enfants Dimitri, Tristan,  
Maude et leur maman Chantal, à Savièse;  
Gérard et Fabienne **Schaller** et leurs enfants

Cédric, Laure, Coralie, Orianne, à Châtel-Saint-Denis;  
Suzanne **Schaller**, à Delémont;  
Son arrière-petite-fille: Jade;  
Sa sœur: Thérèse **Rais**, à Courroux;

Ses belles-sœurs et beaux-frères:

Marie, à Moutier;

Gilberte, Ida, Jean, Pierre, Camille et Suzanne, Isabelle et  
Albert, Maurice et Marie-Rose, Hedwige, dans le canton de  
Fribourg;

Les familles de feu Paul, Léon, Louis.

La messe et le dernier adieu seront célébrés le lundi 19 juil-  
let 2010, à 13 h 30, en l'église Notre-Dame de la Prévôté, à  
Moutier, suivis de la crémation.

Auguste repose au Pavillon mortuaire du cimetière de  
Moutier.

Le Dr E. Davy et le personnel de l'Oréade sont vivement  
remerciés pour la qualité de leurs soins et leur accompane-  
ment.

Si vous souhaitez faire un geste, vous pouvez faire un don  
aux Sœurs d'Ingenbohl, à Fribourg.

Moutier, le 13 juillet 2010.

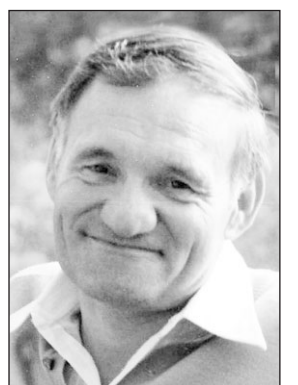
Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



A la douce mémoire de

Monsieur  
**Jean-  
Baptiste  
ALTER**

2009 - 18 juillet - 2010



*En partant, je vous ai laissé tant de souvenirs.  
Gardez-les toujours présents en vous et  
Mettez-les dans le grand livre de votre vie.  
Ouvrez-le souvent pour revivre  
ces merveilleux moments que nous avons partagés.  
Vous devinerez alors combien vous m'étiez chers.*

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, le  
samedi 17 juillet 2010, à 19 heures.



En souvenir de  
**Gérald  
BENDER-  
DORSAZ**

2009 - 18 juillet - 2010

La messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de  
Fully, le samedi 17 juillet 2010, à 19 heures.

L'HUMEUR DU JOUR

# Serment d'hypocrite

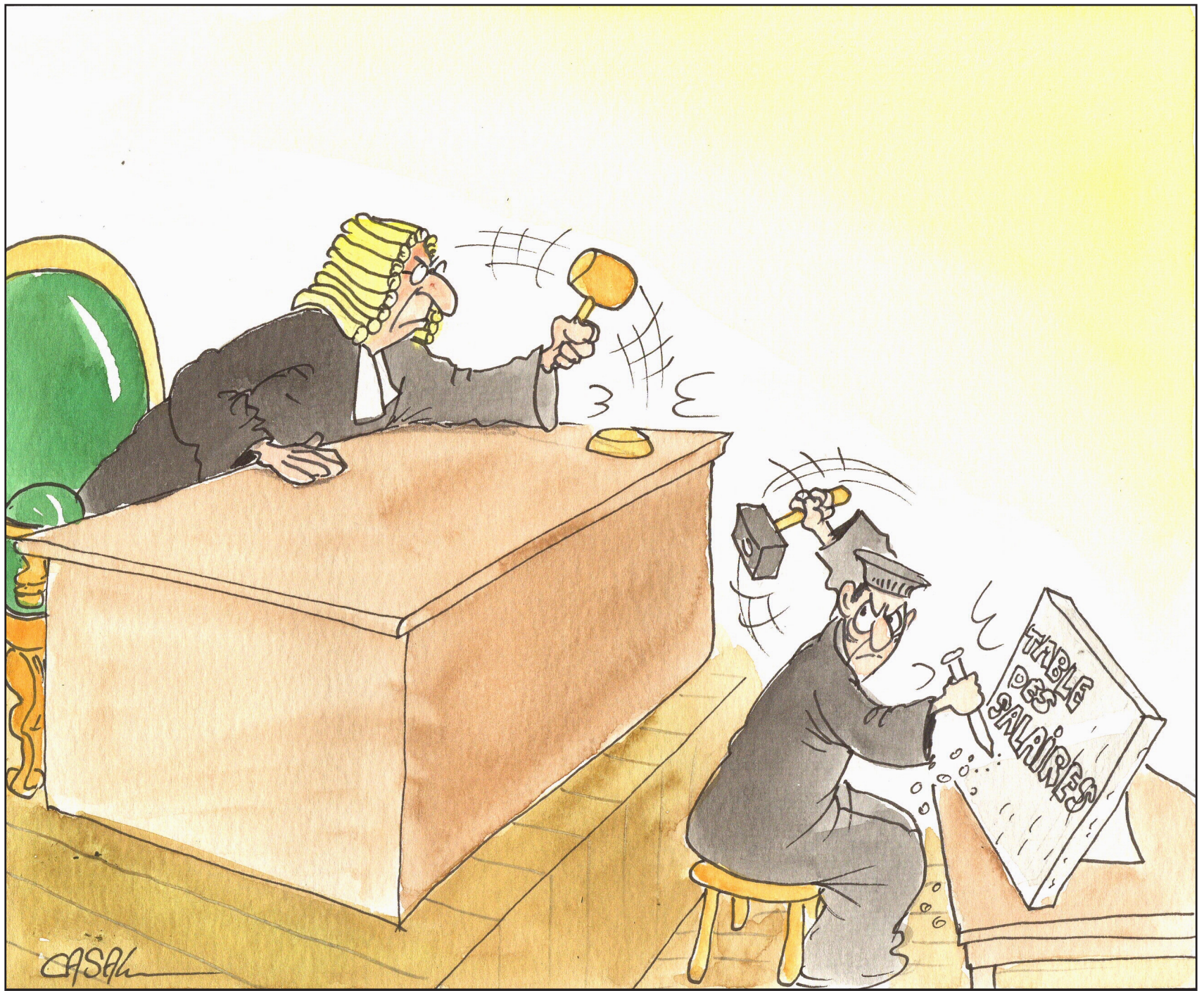
JEAN-FRANÇOIS ALBELDA

Glaucous affaire que celle qui a secoué l'UDC romande au début du mois. Souvenez-vous: la presse lémanique a levé un sacré lièvre (un chaud lapin...) en révélant qu'un conseiller communal yverdonnois organisait des parties fines à ses heures perdues. Le parti avait l'air fin... Pour 300 francs chacun, le politicien ouvrait à plusieurs mâles les portes du paradis avec Vanessa.

Sa vie privée mise à nu, l'élu s'est vu privé de vie politique au sein de sa famille idéologique. En fâcheuse position, il dut s'annoncer démissionnaire. Normal somme toute. Comment en effet défendre le cercle familial traditionnel tout en fréquentant celui des libertins libidineux? Comment faire la police en gare d'Yverdon en ayant des mœurs aussi polissimes? Là est toute la question. L'Autrichien d'extrême droite Jörg Haider, mort accidentellement en 2008, a longtemps vécu dans la contradiction absolue. Mari et père modèle en public, très, très proche de son bras droit Stefan Petzner en privé... Plus à gauche, Bill Clinton a lui aussi payé cher un usage dévoyé de ses cigares cubains. S'il s'était contenté de les porter à ses lèvres, il aurait peut-être occupé le bureau ovale plus longtemps.

Des politiciens assermentés dont l'exemple montre que du discours aux actes il peut y avoir un gouffre. Dans lequel ils ont fini par choir.

Dans le cas de notre Yverdonnois, je trouverais presque dommage que la droite dure soit privée d'un membre aussi actif.



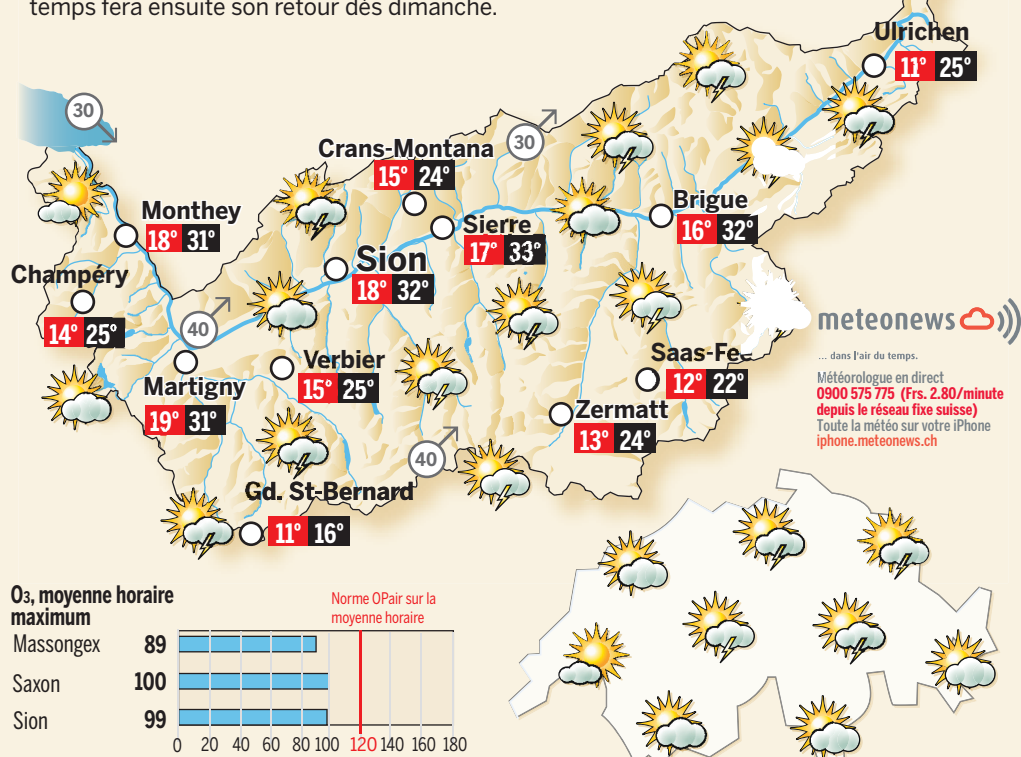
JUSTICE: DES REMANIEMENTS QUI FONT DU BRUIT... PAGE 19

## LA MÉTÉO

Lever **05h54** Coucher **21h18** Lever **11h51** Coucher **23h31**

# Orages isolés l'après-midi

Ce vendredi, un temps bien ensoleillé et chaud prédominera sur la région. Des cumulus se développeront toutefois en cours de journée au-dessus des reliefs. Ils pourront occasionner quelques orages locaux l'après-midi, essentiellement en montagne. Samedi, le temps s'annonce plus instable avec une tendance aux averses à caractère orageux, surtout l'après-midi et le long des reliefs. Le beau temps fera ensuite son retour dès dimanche.



TEMPÉRATURES RÉGIONALES

Sur le web: <http://meteo.nouveliste.ch>

Anzère	15°	24°
Arolla	10°	19°
Aynt	15°	27°
Bouveret (Le)	19°	30°
Châble (Le)	16°	29°
Champex	14°	23°
Evolène	14°	27°
Finhaut	17°	26°
Grimenz	14°	23°
Grimisuat	16°	29°
Haute-Nendaz	17°	26°
Hérémece	17°	26°
Isérables	15°	27°
La Fouly	13°	24°
La Tzoumaz	15°	24°
Lens	15°	27°
Les Crosets	10°	21°
Les Marécottes	15°	27°
Loèche-les-Bains	15°	24°
Morgins	12°	23°
Nax	16°	26°
Orsières	14°	29°
Ovronnaz	16°	25°
Saas-Fee	12°	22°
Salins	16°	29°
Salvan	16°	27°
Saxon	18°	31°
Saint-Germain	16°	29°
Saint-Gingolph	19°	30°
Saint-Luc	15°	22°
Saint-Martin	16°	25°
Saint-Maurice	18°	31°
Trient	13°	23°
Troistorrents	16°	30°
Vercorin	17°	26°
Vex	16°	28°
Veysonnaz	17°	26°
Vissoie	15°	27°
Zinal	12°	22°

## SU-DO-KU N° 1385 (niveau 2/4)

		1	5		8	4		
7								8
		5	6		4	9		
8	5	9				7	2	4
1	7	2				6	3	5
		6	3		1	2		
2								3
		8	7		6	5		

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans «Le Nouvelliste» de demain.

Solution de la grille N° 1384

8	9	1	5	6	3	2	4	7
2	4	5	9	7	8	3	1	6
3	7	6	4	1	2	8	5	9
6	2	7	8	5	4	9	3	1
5	8	3	1	9	7	6	2	4
4	1	9	3	2	6	5	7	8
7	6	4	2	8	5	1	9	3
9	5	8	7	3	1	4	6	2
1	3	2	6	4	9	7	8	5

Solution de la grille N° 1384

Grille proposée par la filière informatique de gestion

Hes-so VALAIS WALLIS

## PRÉVISIONS À 4 JOURS POUR LE VALAIS

SAMEDI 17	DIMANCHE 18	LUNDI 19	MARDI 20
plaine 1500 m	plaine 1500 m	plaine 1500 m	plaine 1500 m
18° - 27°	12° - 27°	13° - 30°	14° - 33°
14° - 18°	8° - 18°	9° - 21°	10° - 24°
Fiabilité: 8/10	Fiabilité: 8/10	Fiabilité: 7/10	Fiabilité: 6/10

## EN EUROPE AUJOURD'HUI

Ajaccio	beau temps	32°	Nice	ensoleillé	30°
Barcelone	beau temps	29°	Palma de Majorque	beau temps	30°
Bruxelles	averses	24°	Paris	éclaircies	25°
Las Palmas	éclaircies	25°	Rimini	beau temps	33°
Lisbonne	éclaircies	27°	Rome	beau temps	34°
Londres	averses	22°	Venise	éclaircies	33°

## OFFRE ESTIVALE...

Éliminez vos surplus gras  
3 soins en 1

Cavitation suivie d'une stimulation musculaire et d'infrarouges.  
Résultats visibles dès la 1<sup>re</sup> séance

Profitez jusqu'au 29 août 2010  
8 soins Fr. 980.- au lieu de Fr. 1760.-

**Aude** Institut de Beauté  
Avenue du Midi 8  
SION  
027 322 23 23

**BeautyCenter**  
Rue des Fougères 27  
CHÂTEAUNEUF  
027 346 60 70